

El empresario Emilio Revilla secuestrado

ETA: «*De darse una tregua, ahora inexistente, ésta no puede ser en ningún caso unilateral*»

- 'Eguzki Irratia' clausurada: nuevo atentado a la libertad de expresión

Ralf Binswanger, psiquiatra suizo, especialista en «tortura blanca»: «*Hay que luchar contra el espacio jurídico policial europeo*»

- **Majeb Dibsi, de la OLP:** «*La insurrección popular en los territorios se alargará ante la voluntad del Estado sionista y USA de llevar adelante el genocidio*»



**Síndrome tóxico:
Familia afectada por el
aceite envenenado en
Bilbao**

Direcciones Puntos de Venta

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Barcelona
Galindo, Plaza Sants.
Estación de Sants-Areas.
C. Monerde, Gran Vía-Entenza.
Fabregat, Gran Vía-Aribau.
Torrentá, Rda. Sant Antoni. Tallers.
Herraiz, Gran Vía-Rambla Catalunya.
Hoja del Lunes, Plaza de Catalunya.
Rivadeneyra, Plaza Catalunya.
Zurich, Plaza Catalunya.
Canaletas.
Tallers.
Canuda.
Pansién, Fte. Sepu.
Martos, Rambla-Carmen.
J. Palou, Rambla-Hospital.
J. Jiménez, Rambla-Unión.
Mundo, Rambla-Carrer Nou.
J. Carrera, Fte. Principal.
Colón.
Galiana, Paseo Nacional-Barceloneta.
Miguelañez, Puerta del Angel.
A.V.P. Plaza Urquinaona.
Librería Catalonia, Rda. Sant Pere.
Avui, Paseo de Gracia-Caspe.
El Mundo Deportivo, Paseo de Gracia-Gran Vía.
Zeta, Paseo de Gracia-Diputación.
La Vanguardia, Paseo de Gracia-Aragón.
Fomento, Paseo de Gracia-Aragón.
Drugstore, Paseo de Gracia-Mallorca.
Tele/Express, Paseo de Gracia-Provenza.
Soriano, Mallorca-Padilla.
Bicicleta, Riego 48.

Cartagena
Librería Espartaco, Serreta, 18.

Coruña
Librería Lume, c/Fernando Macías, 3.
Librería Couceiro, c/Ronda de Outeiro, 125.

S. Compostela
Librería Follas Novas, c/Montero Ríos, 37.

Cáceres
Librería Quevedo
c/General Ezponda, 3.

Tenerife
C/Tomás Calamito, nº 5

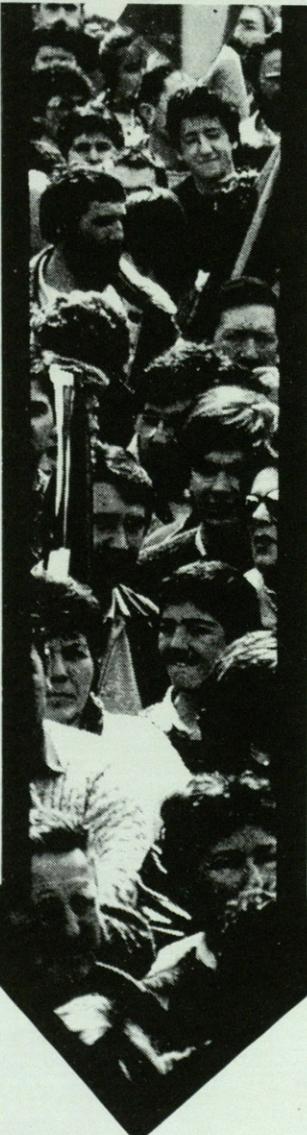
LA OROTAVA

Valladolid
Librería Sandoval, Pza. Sta. Cruz, 10.

Vigo
Librería Ir-Ondoc/Príncipe, 22-2º.

Madrid
José González, Plaza Manuel Becerra, 3.
Benito Fernandez, Alcalá, 111.
José Antonio García, Plaza Independencia, 2.
Manuel Fernández, Paseo de Recoletos, 14.
Eduardo Alcalde, Plaza de Cibeles, 2.
Angel de la Usada, Alcalá 50 (Bco. España).

Josefa Ruiz, Alcalá, 46.
Francisca Gabriel, Puerta del Sol, 1.
Angel Isar, Puerta del Sol, 10.
Kiosko de Prensa Sol, SA, Puerta del Sol, 8.
Flora Cristóbal, Francisco Hervás.
Antonio Grande, Castellana, 133, Plaza del Cuzco.
Ministerio de Hacienda, librería.
Angel Agudo, Princesa, 65.
José Gúdez, Gran Vía, 26.
Gregorio Gil, Gran Vía, 44.
Jesús Rey, Gran Vía 60.



Alonso Hernández, Gran Vía, 69.
Kiosko de Prensa, Princesa, 23.
Francisco Montoya, Plza S. Bárbara, 4.
Cármén Díaz, Eduardo Dato, 19.
Isabel Sancho, G. de Cuatro Caminos-Esquina S. Eugenia.
Ivan Laguna, Gral. Perón, 16.
Sócrates Ricardo, Concha Espina, 6.
Kiosko de Prensa, Gran Vía, 27.
Antonio Delgado, Agustín de Foxá, 2.
M. Barrera, P. Castellana, 148.
Antonio Agudo, Capitán Haya, 64.

Mallorca
Librería Quart Creisent, Rubí, 5.

Orense
Librería Rousel, Galerías Porque, Curro Enríquez, 21.

Lugo
Librería Alonso, c/Plaza del Campo, 2.

Plasencia (Cáceres)
Kiosko Plaza Mayor.

Pontevedra
Librería Mitxelena, c/Mitxelena, 22.

Valencia
Librería Viridiana, Calvo Sotelo, 20.
Librería Soriano, Gran Vía Ferrán El Católico, 60.
Tres i Quatre, Pérez Bayer, 7.

Vigo
Librouro, Eduardo Iglesias, 12.

Zaragoza
Coso, 47. Kiosko.
Plaza España, 1. Kiosko.
Avda. Independencia, 8-10. Kiosko.
Pasaje Palafox.
Avda. Independencia, 19. Cine Coliseo.
Plaza del Carmen. Kiosko.
Avda. Independencia, 30. Kiosko.
Plaza El Paraíso. Kiosko.
Avda. Independencia, 33. Correos.
Avda. Independencia, 11. Galerías Preciados.
Coso, 54. Kiosko.
Coso, 66. Kiosko.
Camino Las Torres, 106.
Juan Pablo Bonet, 20.
Avda. Cesario Alierta, 8. Almer.
General Sueiro, 14. Papelería.
León XIII, 28. Librería.
Calvo Sotelo, 36. Almer. Kiosko.
Alberto Casañal, 2. Papelería.
Plaza San Francisco. Kiosko Universidad.
D. Pedro de Luna, 21. Papelería.
Avda. Navarra, 79-81. Autobuses.
Avda. Madrid, 102. Papelería.
Avda. Independencia, 24. Centro Independencia.
P. Sagasta, 1. Entrada Corte Inglés.

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

- 4 Cartas.
5 Editorial.
6 ETA: «La tregua no puede ser en ningún caso unilateral».
8 Emiliano Revilla, de rey del chorizo a rey del metro cuadrado.
10 «En Euskadi, los afectados por la colza tienen miedo a denunciarlo».
13 8 de Marzo: la reivindicación feminista a la calle.
14 Eguzki Irratia, de Iruña, emite de nuevo.
18 Ralf Binswanger: «Es preciso luchar contra el espacio jurídico-policial europeo».
22 Crónica informal.
24 Karlos Santisteban: Puskila-muskila.
25 Ekonomia.
26 La gran crisis: ¿Pasado o futuro de la economía mundial? (y III).
28 Ebroz gaindi.
30 Trillo, posible cementerio nuclear.
33 Joseba Macías: Residuos.
34 El pueblo palestino dispuesto a llegar hasta el final en la defensa de sus derechos irrenunciables.
38 «Política de tirar a matar», en Irlanda.
41 Teresa Aldamiz.
42 Cheroquies y justicia blanca.
44 Kultur Kronika.
45 Eduardo Barinaga: Hezkuntza.
46 Euskal Herria berreuskalduntzeko bidea.
50 Jendeak.
52 T.V., prensa, radio...
54 Jon I. Odriozola: Esanak esan.
56 Liburuak.
58 Denborapaskak.



número 508

Edita e imprime:
Orain, SA.
Redacción y administración:
Apartado: 1.397.
Donostia.
Telf.: 943-55 45 12.
Depósito legal:
NA 312-76.

DISTRIBUCIÓN:
Bilbao: Telf.: 94-424 44 05.
Iruña: Telf.: 948-22 71 00.
Donostia: Telf.: 943-55 47 12.
Gasteiz: Telf.: 945-27 87 77.
Barcelona: Jordi Nicués.
Telf.: 93-254 69 92.
Madrid: Patrón Jiménez.
Telf.: 91-206 42 64.
Zaragoza: Dasa.
Telf.: 976-21 07 35.

La tregua no puede ser unilateral.



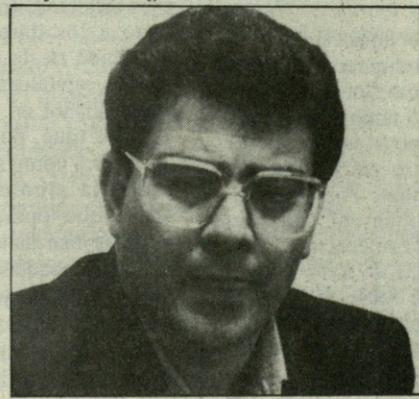
Inés Alfonso denuncia.



Eguzki Irratia emite de nuevo.



Ralf Binswanger.



Majeb Dibsi, de la OLP.

P.6 La tregua no puede ser unilateral.

El secuestro en Madrid del industrial Emilio Revilla ha puesto al descubierto toda la intoxicación promovida desde ambientes gubernamentales en torno a las conversaciones de Argel. El comunicado de ETA, que PUNTO Y HORA reproduce íntegro, no puede ser más concluyente: «La tregua no será, en ningún caso, unilateral». Incluimos, además, una semblanza del empresario secuestrado.

P.10 Secuelas del aceite adulterado.

El aceite adulterado sembró, hace unos años, la tragedia en todo el territorio estatal. Los dimes y diretes entre la Administración, entonces controlada por la UCD, los partidos de la oposición y los afectados no evitaron que cientos de familias se vieran sacudidas por un terrible drama. En Euskadi, también hubo afectados, afectados que aún denuncian.

P.14 Eguzki Irratia emite de nuevo.

Eguzki Irratia, de Iruña, es una de las más veteranas de las llamadas «radios libres», esas iniciativas que, en los últimos años, como champiñones, han prosperado a lo largo y ancho de la geografía vasca. Los Reyes de España visitaron Nafarroa, los micrófonos, como de costumbre, se abrieron para recoger la opinión de los oyentes y llegó el cierre gubernativo. A pesar de todo, tomando como bandera la libertad de expresión, Eguzki Irratia emite de nuevo.

P.18 Entrevista con Ralf Binswanger.

Dentro del programa de actos conmemorativos de la muerte de Joxe Arregi, recientemente se celebró una mesa redonda en Billabona bajo el título de «Tortura y Democracia». PUNTO Y HORA tuvo ocasión de charlar con uno de los participantes en esta mesa redonda, Ralf Binswanger, psiquiatra suizo, especialista en lo que se ha dado en llamar «tortura blanca».

P.34 Los palestinos luchan por sus derechos.

Majeb Dibsi, miembro de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), de la mano de ASKAPENA-Comités de Solidaridad Internacionista de Euskadi, ha realizado una gira por diversas localidades vascas para exponer el punto de vista de la organización a la que representa en torno a la insurrección popular en Cisjordania y Gaza y, en general, el conflicto palestino. PUNTO Y HORA ha hablado con él.

Aniversario de la muerte de Txomin

Parece como si hubiera sido ayer cuando en Arrasate sentimos más viva que nunca la presencia de Txomin entre miles y miles de personas del pueblo que allí llegaron a rendirle homenaje. El tiempo, implacable, ha ido pasando hasta llegar a esta fecha de febrero lenguideciente que nos llama a movilizarnos, a recordarte, Txomin. Fecha de aniversario, de retomar la lucha y también de reflexión.

A mi memoria llega el día no tan lejano en que Txomin Iturbe, esposado, con un chaleco antibalas y rodeado de policías franceses por todas partes, era conducido al aeroporto, deportado para siempre de Euskadi Norte. Txomin eligió Cuba para continuar el exilio fuera de Euskadi, pero por razones determinantes fue a parar a Argelia. Allí en Argel, la suerte estaba echada, casi por azar, surgió el asunto de las conversaciones entre Txomin y delegados españoles. Las autoridades magrebíes hasta mediaron para hacer posibles los encuentros. Así, en muy poco tiempo se fueron perfilando las líneas de nuevos contactos para llegar a la negociación política tan deseada por el Pueblo trabajador y que aunque estando por llegar no está tan lejana. Ha pasado un año y parece que fue ayer. En un año desde Argel se han barajado todas las hipótesis habidas y por haber. En un año ha habido la mayor represión conocida contra los refugiados, ha habido una encarnizada lucha de movilizaciones espectaculares como la última de las Gestoras y la anterior silenciosa. También ha habido acciones espectaculares, acaso alguna incomprensible, y represión como nunca.

Un año ha pasado desde la muerte de Txomin, desde que tantos políticos alabaron la trayectoria humana de un dirigente de ETA con talla y carisma. Alabanzas que so-

naban a música celestial en boca de EE y PNV, aunque alabanzas resvaladizas en el terreno de los duros y los blandos. Por esos lozanales nos han llevado hasta ahora, un año después. Hasta que llegó la hora del reconocimiento, la hora de negociar y llegar dignamente a los mínimos necesarios para vivir en paz en Euskadi. Aurrera Bolie.

Mendi

Desde entonces...

Ha pasado más de un año. Parece que fue ayer, sin embargo, ha pasado más de un año. Tú ya no estás aquí, pero sigues ahí. No se te oye, no se te ve; pero sé que estás ahí. El viento me lo susurra al oído a través de su brisa.

Yo te escucho cada día, noche, llueva, haga frío, luzca el sol. Yo te escucho. ¿Me oyes a mí?

Me gustaría ser una especie de mago del tiempo; hacer juegos malabares con él, detenerlo, dar marcha atrás. Corregir el error. No puedo. No soy mago, ni tan siquiera soy Dios. Soy sólo un hombre. Tan solo era tu amigo.

¿Me oyes cuando hablo para mis adentros? ¿Me sueles leer desde ahí, desde donde tú estás?

Sé que ya no estás aquí, conmigo. Sé también, que, a muy poca gente le interesa, y le importa bien poco todo esto y mucho otro, pero, esto y mucho otro me importa a mí.

Ha pasado más de un año. Qué montón de cosas han sucedido desde entonces. Pero, la más importante de todas ellas es que, ha pasado más de un año desde que tú no estás.

Yo sigo aquí, sin tí. No sé, ni tan siquiera, si fuiste una hermosa flor de un bello jardín. Sé también, que, la más hermosa de las flores cobija entre sus pétalos afiladas espinas. Pero, no importa; porque ahí radica su belleza, en su contraste.

Un poco de todo esto, y de lo otro fuiste tú. Lo que mejor supiste hacer; fue ser un buen amigo y compañero.

CARTAS

Ha pasado más de un año. Parece que fue ayer, sin embargo, ha pasado más de un año.

Sé que estás ahí, el viento me lo susurra al oído a través de su brisa.

¿Me oyes a mí?
Desde entonces...
Iñaki Ojinaga

La crisis económica mundial, a debate

Mediante esta carta quiero hacer alguna puntuación a la serie de dos artículos publicados en PUNTO Y HORA números 505 y 506, bajo el título «La gran crisis: ¿pasado o futuro de la economía mundial?» y firmados por Marcelo Alvarez.

En dichos artículos, partiendo de las afirmaciones de dos economistas norteamericanos (Bantra y Thurow), y después de hacer un análisis de la situación actual del capitalismo a nivel mundial, Marcelo Alvarez llega a la conclusión de que nos hallamos ante la última y definitiva crisis del capitalismo. Nos hallamos a dos pasos del fin del sistema explotador y explotador contra el que luchamos, parece deducirse de estos artículos.

¡Demasiao!

Hasta aquí todo perfecto, aunque considero que este análisis, igual que cualquier otro, puede ser discutido y debatido en profundidad, sin por ello pretender negarlo como posibilidad a estudiar. Pero quiero señalar mi sorpresa al encontrar en uno de esos artículos, como comentario a los datos sobre la evolución de la tasa de ganancia capitalista en el Estado español en los últimos 20 años (que, por cierto, no se explica cómo se han obtenido) la siguiente frase: «cosa que opinan también algunos marxistas y ciertos teóricos pequeño-burgueses como Samir Amin y Gunder Frank».

Quiero a este respecto indicar que estos autores han

contribuido enormemente, y así se les reconoce incluso en el mismo número 506 de PUNTO Y HORA en la sección de libros, en el análisis marxista del sistema capitalista, haciendo importantes aportaciones para la comprensión de la fase actual por la que atraviesa el capitalismo y, principalmente, en la construcción de la teoría de la dependencia económica de los países subdesarrollados respecto de los que tienen el poder dentro del sistema, esto es, los países desarrollados.

Por tanto, me parece que descalificaciones de este tipo sólo pueden ser fruto de una concepción dogmática de la historia económica, y no precisamente marxista, desde mi punto de vista.

En cualquier caso creo que sería interesante el debate acerca de este tema y la contrastación de diferentes interpretaciones de la crisis actual. Sería positivo para todos, en este sentido, que siguieran apareciendo artículos sobre el tema, entre ellos alguno de esos autores calificados como «pequeño-burgueses» con tanta ligereza por Marcelo Alvarez. Si queremos construir Euskalherria tendremos que contrastar opiniones, y para ello debemos utilizar los pocos medios de comunicación abiertos al MVLN, entre ellos este semanario. Maite Barneto Carmona (Tutera)

EDITORIALA

«Isil hadi, deabru hori!»

Azken hilabeteotan indarrean iraun duen euskal kanta batetik hartu dugu aste honetako editorialak izenburutzat daraman esaldi adierazgarri hori —«*Isil hadi, deabru hori!*»— zeren eta horixe bait da jendaurrean tolerantziaz pontifikatzeko inolako lotsarik ez duten horiek ahots herritarrei eskainiriko erantzun bortitzta.

Tamalez, adierazpen askatasuna —edo, hobe esanda, adierazpen askatasunaren eza— aldizkari honek aipatzen dituen gaien artean ohizko bilakatu da. Botere ofizialistikatik at ihardun nahi dutenen ezinbesteko zama omen da. Oraingoan, «demokrazia»ren izenean noski, adierazpen askatasunaren aukako eraso zuzena jasateko txanda Iruñeko Eguzki Irratiari egokitu zaio, azken urteotan, beste era bateko komunikazio egarriz, Euskal Herriko uhinak bere kabuz urratzen saiatu den emisora txiki horietarikoa.

Eta Eguzki Irratia ez dute edonoiz «*txapatu*», Spainako Erregeek Nafarroa bisitatzen zuten bitartean baizik. Eguzkikoen bekatua? Entzuleek zituzten bisitaldiari buruzko eritziei bidea ematea, hain zuzen, gainontzeko komunikabide gehienek —beren jatorrizko zereginari bizkarra emanez— egin ez zutena.

Bagenekien, jakin ere, ustez demokratikoa den Estatu honetako estamentu batzu —Erregetza, besteak beste— ikutu ezinak zirela baina haien ere ondotxo dakite zapalduen eginbeharra egoera iraultzen saiatza dela. Horixe egin du Eguzkik zeren eta, hala eta guztiz ere, uhinak berriz bereganatu bait du, adierazpen askatasunaren izenean. ■

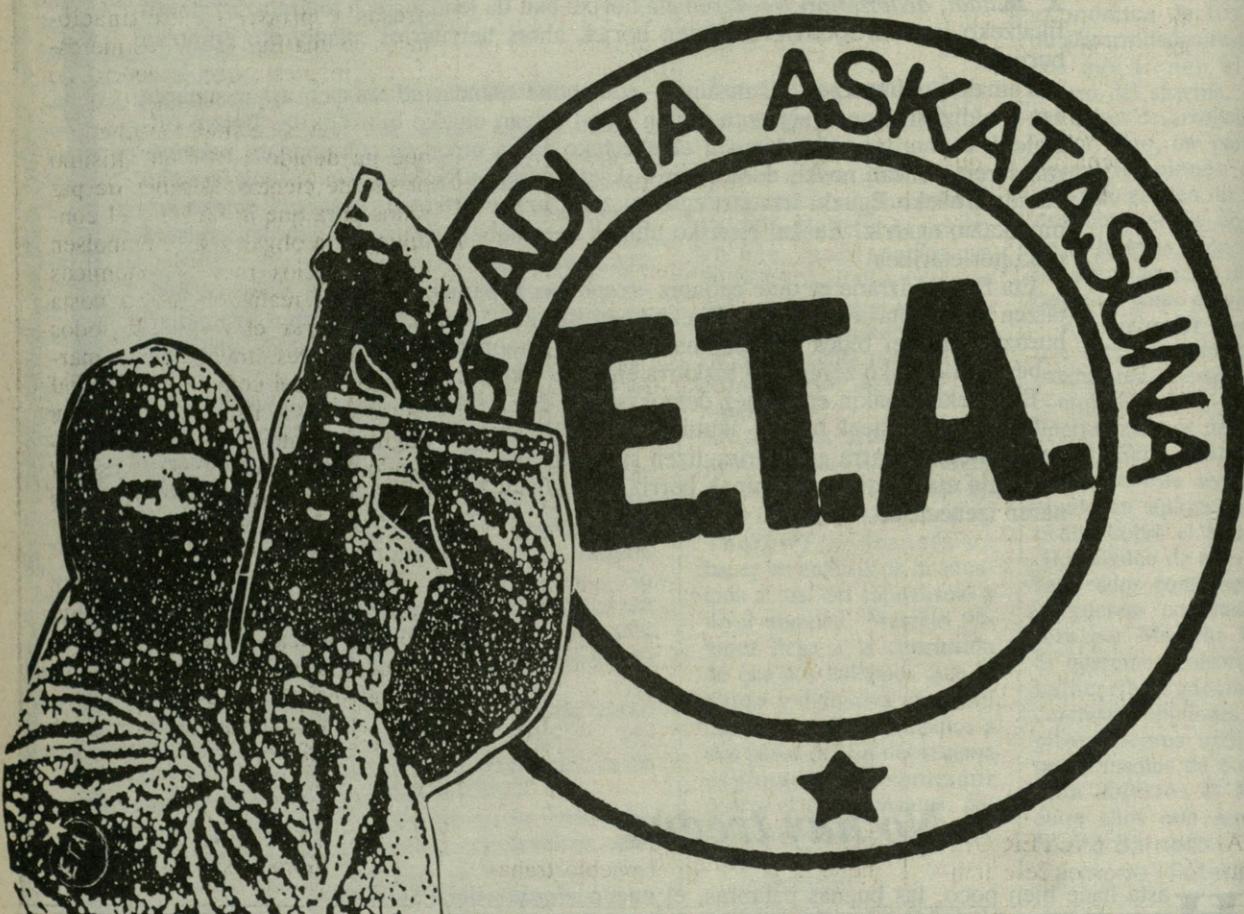
No hay tregua

Hasta hace bien poco, las buenas palabras, el nuevo «*loock*» del PSOE respecto a ETA, hacía confundir no poco a la opinión pública. Sin embargo, las nuevas artes embaucadoras iban dirigidas a manipular, aún más si cabe, los últimos acontecimientos. Si, de repente, la organización armada vasca se convertía casi en la estrella principal y pasaba poco menos que a ser legitimada por el mismísimo Gobierno en base a la paz, muy pronto, del sueño, se ha pasado a la realidad.

Los psoocialistas debieron pensar que ETA, con su iniciativa, anunciaba que se encontraba, en enero, de «*rebajas*», gracias a los buenos oficios de Interior, y de ahí lo de sellar una tregua a cambio de procurar las conversaciones pertinentes de cara a una negociación política. Pero, hé aquí, que surge el tantas veces desarticulado y vuelto a articularse Comando Madrid para recordar a los poderes del Estado que no habrá tregua si ésta no es bilateral. Un empresario de chorizos, **Emiliano Revilla**, era secuestrado en la capital española a modo de recordatorio. Poco después, en Basauri, un artefacto, colocado en el vehículo de un policía nacional, demostraba que la actividad de ETA se recrudecía ante el desplante gubernamental.

Error tras error viene cometiendo el Gobierno **González**, cantando victoria antes de tiempo, saludando pomposamente las «*conversaciones de Argel*», enviando mensajeros que rozan la falta de capacidad operativa, ofreciendo simplemente la «*reinserción*» como moneda de cambio. Para ahora tendrían que saber, Gobierno y oposición oficialista, que el producto servido a los consumidores del señor **Bandrés** iba a ser despreciado. Por que diez años, efectivamente, son más que nada. Y por lo que viene lloviendo, de largo, en este pueblo, una tregua es cosa seria. ■

Emiliano Revilla, conocido industrial español, fue secuestrado el miércoles, 24 de febrero, en las inmediaciones de su domicilio, situado en la madrileña plaza de Cristo Rey. Según testigos presenciales, fueron dos hombres y una mujer quienes, alrededor de las once de la noche, raptaron al industrial. ETA, mediante un comunicado, se adjudicaba la autoría de la acción y disipaba cualquier duda que sobre el particular pudiera quedar tras los primeros titubeos de los responsables gubernamentales, que, en un primer momento, parecían desechar que no fuera ETA la autora del secuestro.



Comunicado de ETA:

«La tregua no puede ser en ningún caso unilateral»

Mitxel Urriza

El Gobierno de Madrid se vio desconcertado, en buena medida como consecuencia de su propio juego, al hacer ver, por una parte, que la capacidad operativa de ETA no permitía semejantes acciones y, por otra, que la tregua

ofrecida por la organización armada se hallaba «de facto» en vigor. Más adelante comenzaron a escucharse expresiones como «esperanzas defraudadas», «ruptura de tregua» o «esta es la paz que persiguen los terroristas». Sin embargo, el comunicado remitido por ETA, publicado el

sábado, en el que se denunciaba la campaña intoxicadora desatada por los medios gubernamentales en torno a las conversaciones de Argel y se advertía claramente que la tregua no puede ser en ningún caso unilateral, dejaba una vez más la pelota en el alero. Hé aquí el texto íntegro de este comunicado.

«ETA, organización socialista revolucionaria vasca de liberación nacional, reivindica el arresto de Emilio Revilla el pasado día 24 de febrero en Madrid, con objeto de recuperar parte de la plusvalía usurpada por la oligarquía española y hacerla revertir en el avance del proceso de liberación nacional vasco.

Queremos refrescar las memorias recordando lo que afirmábamos en nuestro comunicado del 27 de enero y, ante la evidente manipulación del Gobierno del PSOE, debimos reiterar el pasado 13 de febrero, fecha en la que ETA salía al paso de las interpretaciones netamente intoxicadoras con que los servicios de propaganda del Gobierno del PSOE estaban intentando extender en torno a la oferta que ETA hiciera pública, reiterándola y puntualizando que de darse una tregua, ahora inexistente, ésta no puede ser en ningún caso unilateral, y ha de ser fruto de un ACUERDO BI-LATERAL, lo que exige la CONSTITUCIÓN DE UNA MESA DE CONVERSACIONES, por lo que instábamos e instamos al Gobierno del Estado a que abandone las maniobras dilatorias e intoxicadoras e informábamos a la opinión pública de que todos los frentes continuaban abiertos en tanto no se diese este paso, remarcando que de producirse un acuerdo, la TREGUA PARCIAL DE CARÁCTER OFICIAL que supondría el cese tem-

poral de las ejecuciones, sería PÚBLICA y sólo comenzaría a ser efectiva exclusivamente a partir del momento en que se de a conocer públicamente.

Haber hablado de tregua en vigor no ha sido, pues, sino una maniobra intoxicadora del Gobierno español y de los signatarios del pacto antiabertzale, para manipular a la opinión pública con el único fin de acusar a ETA de haber roto unas conversaciones que en realidad no habían vuelto a reanudarse.

Denunciamos, por otra parte, la incalificable actitud del Estado Opresor Español que contando como víctimas propiciatorias con centenares de presos, deportados y refugiados políticos en calidad de auténticos rehenes secuestrados al pueblo vasco y sometidos a todas las arbitrariedades del Gobierno y sus colaboracionistas, no se conforman ya con las torturas sistemáticas en el tránsito por los cuarteles y las comisarías, habiendo descubierto, al parecer, las virtudes de los apaleamientos que se han visto inquietantemente multiplicados últimamente en las diversas cárceles de exterminio en las que se hallan dispersados los prisioneros políticos vascos.

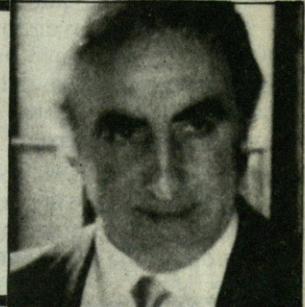
En este panorama en el que las agresiones a nuestro pueblo se producen ininterrumpidamente, en particular contra los sectores englobados en el Movimiento de Liberación Nacional Vasco y en general contra todo el pueblo tra-

jador vasco, víctima de una crisis económica que el Gobierno de Madrid, con la inestimable colaboración de los Gobiernos títeres surgidos del Estatuto de Vascongadas y del navarrista «Amejoramiento Foral», ha saldado con el desmantelamiento del sector industrial y naval, la agonía del baserri como unidad de producción y la invasión de un aluvión de empresas y productos multinacionales de una Europa de los mercaderes, impuesta por la fuerza de los hechos, sobre la que nuestro pueblo nunca ha sido consultado y que ha debido pagar un altísimo precio de cientos de miles de parados para que la Banca y el conjunto de la oligarquía se embolsen los beneficios más astronómicos que jamás realizara, aún a costa de secuestrar el futuro de todos estos sectores, trágicamente marginados, y del conjunto de Euskal Herria, cuya riqueza pretenden ilegítimamente apropiarse, destrozando el tejido económico vasco y hurtándonos incluso el mismo gas que yace en el seno de nuestro territorio.

Finalizar reiterando, una vez más, nuestra conocida oferta de diálogo, única vía para alcanzar la soberanía nacional vasca y la unidad territorial, como se perfila en la alternativa táctica de KAS, verdadera piedra angular para la paz.

ETA
Gora Euskadi Askatuta
Gora Euskadi Sozialista»

De rey del chorizo a rey del metro cuadrado



Artebakarra

Los chorizos le trajeron buena suerte a Emilio Revilla. Pero, hace algunos años, empezó a desconfiar de los chorizos y se desprendió de ellos para orientar sus finos olofatos para los negocios hacia el sector inmobiliario. Se llegó a decir de él que se había convertido

en una de las estrellas de ese «boom», el inmobiliario, que ha tenido a Madrid como uno de los escenarios de mayor éxito. Y ahí, en la capital, uno de los reyes, si no el que más, era Emilio Revilla.

El discreto empresario soriano —en Olvega, su lugar de nacimiento, hay una gran tradición en el campo de la elaboración de embutidos— sorprendió al mundo cuando, en

1986, salió a pujar nada menos que por unas de las estrellas del imperio de José María Ruiz Mateos, las Torres de Jerez, más que en el corazón de Madrid, en la línea de salida del gran «boom» inmobiliario madrileño que se llama el Paseo de la Castellana y aledaños. Previamente, Emilio Revilla se había desprendido de su imperio sustentado en tres pilares: Industrias Revilla, Embutidos

Moncayo y Hermanos Revilla, «un sabor que maravilla», que decía la publicidad. La multinacional Unilever se quedó con el invento de los embutidos.

Larga vista del empresario

Emiliano Revilla atisbó el horizonte y vio que lo que se avecinaba, la incorporación a Europa, no era bueno para el sector de los embutidos. En Europa no tragaban fácilmente a permitir la entrada de los productos españoles... Lo de la peste porcina era una pesada losa para cuyo levantamiento todavía no se habían inventado los pertinentes artilugios. Emiliano oteó el horizonte y vio que los de Oscar Mayer no hacían ascos a quedarse con sus negocios, que el soriano inicialmente había heredado de sus padres. Al final, la oferta de Unilever fue más sustanciosa. 8.845 millones de pesetas frente a 6.000, y fueron ellos los que propiciaron el desembarco con todos los honores de **Emiliano Revilla** en los negocios inmobiliarios, todo ello envuelto en un cierto halo de misterio, por cuanto el soriano no fue un dechado de hombre accesible para los medios de comunicación. De nada le han valido en este campo para crearse una imagen los representantes de los medios de comunicación que en su familia son. Su hija Margarita se casó con **Jesús Álvarez**, el locutor y comentarista deportivo de TVE, hijo de uno de los más representativos locutores de la etapa inicial televisiva bajo el franquismo. Una hermana de éste está casada con el jefe del gabinete de Prensa de AP, del que se ha dicho que había hecho inversiones en el sector de la construcción bajo la atenta y protectora mirada del antiguo industrial choricerio. Prueba de su opacidad en el terreno de la comunicación ha sido la foto a la que han tenido que apelar los medios gráficos: la que se hizo durante y en la boda de su hija Margarita.

Un «self made man» a la española

Los hombres hechos a sí mismos son una constante en este pueblo y en estas tierras y a sus sesenta años, se ha dicho de **Emiliano Revilla** que es la mejor representación de todos ellos, al menos el que en 1986 consiguió más de ocho mil quinientos millones de pesetas por la venta de los embutidos a los de Unilever, mientras pujaba por uno de los símbolos



Emiliano Revilla acariciado por su hija Carmen en una foto familiar difundida por la prensa.

del imperio de la abeja, las Torres de Colón. Por esos azares del destino, por esas vueltas que da la vida, quién hubiera pensado que **Emiliano** habría de llevar el apellido **Revilla** a tan altas cotas cuando a los diecisésis años, en plena posguerra, recorría los pueblos de su Soria natal vendiendo los chorizos fabricados en la casa de sus padres. A uno le viene a la memoria otro apellido ilustre que también se fraguó en los recorridos por otros pueblos de la geografía hispana, el de los **Coca**, cuyo padre empezó a labrar el apellido por caminos, pueblos y senderos del sur de Salamanca y del norte de Extremadura.

Este magnate de los negocios inmobiliarios se había caracterizado en los últimos años por realizar rentabilísimas operaciones, cuyos dos máximos y preclaros ejemplos han sido la compra al Grupo francés La Henin de los locales arrendados por Galerías Preciados en la Vaguada madrileña y la compra del Palacio de Linares, en la madrileña también, plaza de la Cibeles. Hay que reconocerle habilidad en el giro dado al rumbo del negocio familiar: ante la caída y crisis del chorizo, **Emiliano Revilla** empezó a lanar al mercado del york, la mortadela o el foie-gras. Pero se cansó de un negocio, con

ventas anuales superiores a los 15.000 millones de pesetas, para cambiarlo por el de las inmobiliarias, dejando atrás en una decisión sublime toda una herencia familiar. Allí estaban los de Oscar Mayer, filial de la norteamericana General Foods, esperando y ofertando seis mil millones. **Emiliano** dio marcha atrás a última hora y, al año siguiente, la operación suponía un beneficio superior a los 2.500 millones que pagaban los de Unilever. La habilidad de este «self-made-man» se había visto además glorificada al haber conseguido evitar pagar impuestos por la plusvalía obtenida.

A engullir solares

Se ha comentado que en los últimos días **Emiliano Revilla** había realizado la más brillante operación de su vida: vender el solar más caro de los destinados a la construcción de viviendas. Se ha apuntado la cifra de 190.000 pesetas por metro cuadrado la cobrada por **Revilla** por la venta de un inmueble ubicado en la calle de Alcalá, número 81, enfrente del parque del Retiro.

Todo este negocio inmobiliario había comenzado, en una primera operación importante, con la compra de un solar de cerca de dos mil metros cuadrados, en la calle de María

Molina, esquina Velázquez, con un valor en mercado superior a los dos mil quinientos millones de pesetas. Y más adquisiciones: otro local en el paseo de la Castellana, en el de la Habana, en Vitrubio o en Cartagena, esquina a Príncipe de Vergara. No importa que existieran las motas negras de intentos fallidos como las Torres de Jerez o el Hotel Nacional, en la Glorieta de Atocha. Dentro de las últimas adquisiciones cabe citar la del Palacio de Linares, en la plaza de la Cibeles, ya en el paseo de Recoletos, frente al Palacio de Comunicaciones. En este Palacio había rodado **Berlanga** escenas de su película «*La escopeta nacional*» y en él estaba interesado el ayuntamiento de la Villa y Corte para convertirlo en Centro Cultural Iberoamericano de cara al 92.

La oposición municipal encareció el palacio

A **Barranco** y compañía les pidieron 1.500 millones de pesetas los de Inmobiliaria Teseo, dueños del palacio. La oposición municipal, encabezada por los nuevos amigos de los pobres, es decir, **Rodríguez Sahagún** y demás congéneres, puso el grito en el cielo: que antes había que erradicar el chabolismo que emplear

esos millones en un gasto casi sumptuoso... Teseo esperaba. Pero un día se cansó. El palacio fue vendido por 2.600 millones de pesetas a **Emiliano Revilla** que, además, se había hecho con el 30 por 100 de las acciones de la sociedad. Ya antes, con Unilever, había logrado hacerse también con el 10 por 100 de participación en la compañía.

Las últimas y más recientes operaciones de **Revilla** han sido la venta de su empresa cárnica CARMUSA a la empresa **Fuertes**, que comercializa los productos El Pozo. El precio: 170 millones de pesetas. Con esta misma firma se mantenían conversaciones para desprenderse de su Sociedad Agraria de Transformación, SAT, por la que pide algo más de cien millones de pesetas.

Decir **Revilla** es decir dinero. Decir **Revilla** era también la imagen del hombre hecho a sí mismo y cuyas decisiones tenían que ir siempre respaldadas por su palabra. Fue una costumbre adquirida en aquellos años de la posguerra, cuando recorría los pueblos de su Soria natal vendiendo a los lugareños los productos que había elaborado la industria familiar. Aquellos sistemas, aquellos métodos serían trasvasados a los negocios de altos

vuelos que ahora entretenían al otrora empresario de embutidos, negocios de altos vuelos que han hecho pasar por las manos de **Emiliano Revilla** casi una veintena de representativos inmuebles de la capital del Estado. Del rey del chorizo al rey del metro cuadrado. Una especie de **José Banús** de la democracia este **Emiliano Revilla** de los chorizos del franquismo. ■



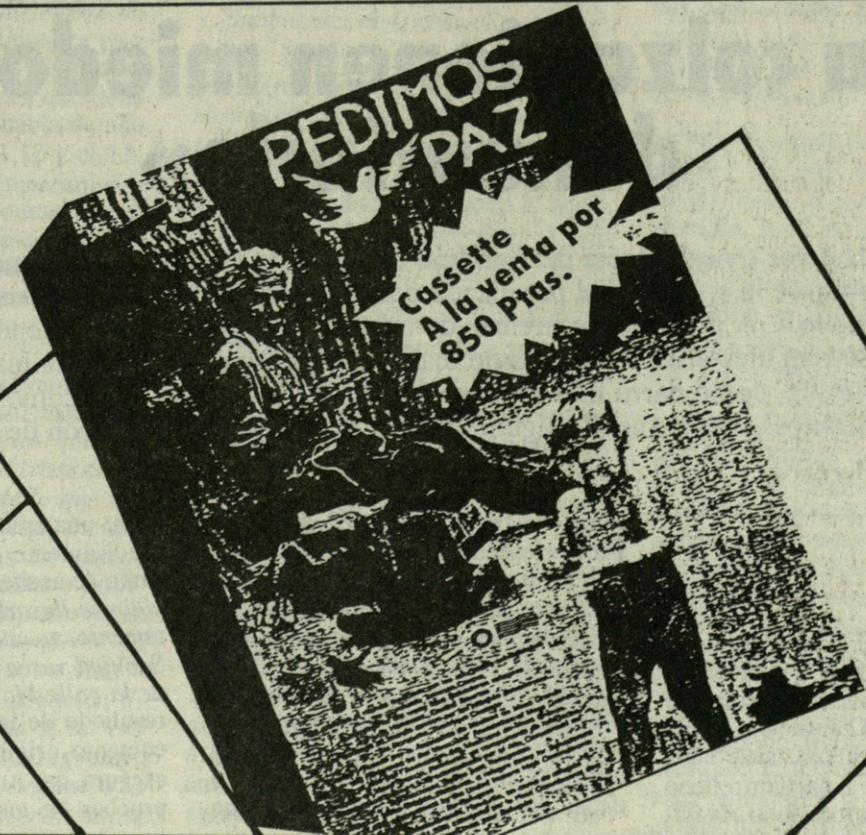
ETXEBERRIA

TABERNA

Iñigo Kalea, 8
CERVECERIA PUB
ETXEIBE

HNOS. CANO
Iñigo Kalea, 6

Alde Zaharra—Donostia





Según Inés Alfonso, que cogió la enfermedad junto a sus hijos debido a unos análisis erróneos de Sanidad de Bizkaia

«En Euskadi los afectados por la colza tienen miedo a denunciarlo»

Un lamentable error o negligencia del Servicio de Salud de Bizkaia motivó que una familia de Otxarkoaga contrajese la enfermedad provocada por el consumo de colza. Pero no es el caso único existente en Euskadi. A pesar de la carencia de información oficial, ha trascendido que otras 44 personas estarían afectadas por el mismo mal. Nadie ha querido salir a la luz pública para denunciarlo porque, como narra Inés Alfonso a PUNTO Y HORA, «era como si tuviésemos la peste. Los 'encolzados', nos llamaban algunos que, a raíz de aquello, dejaron de hablarnos a mí y a mis hijos».

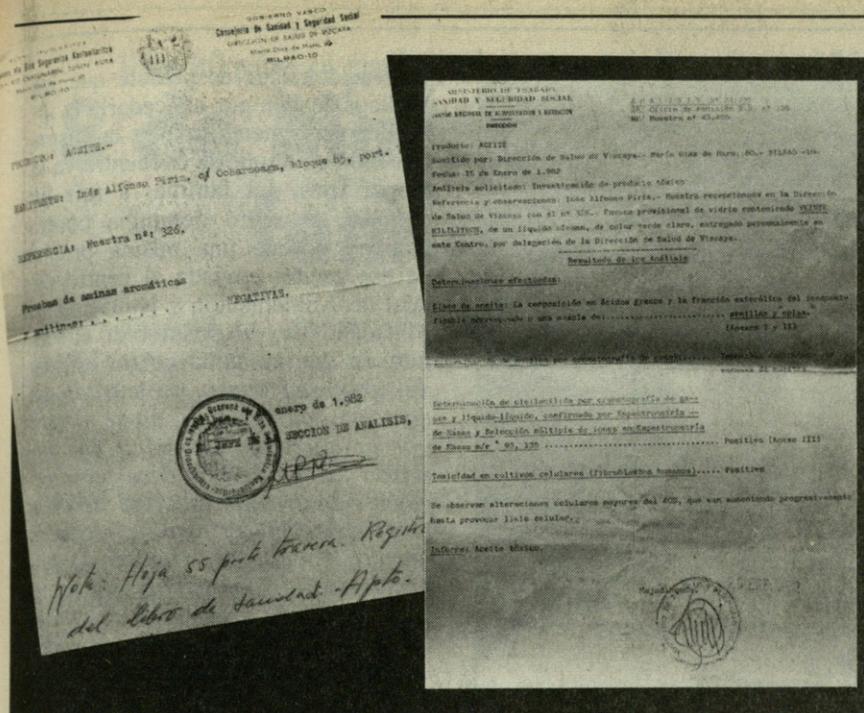
F. Sistiaga
Fotos: Mikel

Un tremendo error del departamento de Sanidad de la Dirección de Salud de Bizkaia fue el causante de que una familia de Otxarkoaga enfermase de la colza y ahora, siete años después, tenga ante sí un futuro lleno de tinieblas. A pesar de todo, la ca-

beza de familia —Inés Alfonso Piris— asegura que, más que cualquier otra cosa, «*lo que nosotros queremos es recuperar la salud*».

Los hechos acontecieron en la primavera de 1981. Inés, que había adquirido en el barrio una garrafa con aceite a un vendedor ambulante, decidió inicialmente no consumirlo ante las noticias alarmantes que daban los medios de comunicación

sobre una epidemia que podría tener precisamente su origen en el consumo de aceite. «*Fue por eso que decidimos llevarlo a analizar. Concretamente, a una dependencia que la Sanidad vasca tiene en el número 40 de la calle María Díaz de Haro*». El resultado de la prueba, según el documento original que muestra Inés, asegura que, una vez realizadas las pruebas de aminas aromáticas y de



Documentos facilitados por la familia. Sanidad de Bizkaia dijo que las pruebas daban «negativo» y en el Centro Estatal de Alimentación y Nutrición en Majadahonda, dió «positivo», en el sentido de que contenía colza.

anilinas, es negativo.

A partir de ahí se desarrolló todo un proceso que se convertiría, con el paso del tiempo, en un infierno para esta familia. Es la propia **Inés** quien relata pormenorizadamente los hechos: «*el resultado de los análisis nos los dieron el 28 de octubre y hasta un mes después no hicimos uso de la garrafa. El 11 de diciembre mi hijo mayor **Juan David** empieza ya a sentirse mal. Lo llevamos al médico del Seguro y le diagnostica que tiene catarro o gripe. Incluso habla de una neumonía. Pero, entre el 12 y el 13, mis dos hijas y yo empezamos a sentir los mismos síntomas que el chaval. El cuerpo nos pica terriblemente a todos, nos salen grandes ronchones como si tuviéramos el sarampión y la fiebre nos sube alarmantemente».*

Toda la familia va nuevamente al médico: «es que ya no podíamos más. El panorama era tal que nos poníamos en fila para rascarnos unos a otros y, creídos de lo que nos habían dicho en la consulta, incluso nos echábamos polvos de talco. Pero, a pesar de los jarabes y pastillas que nos recetaban, aquello no se iba. Así que el 28 de diciembre —no lo olvidaré en el resto de mi vida— fuimos a Cruces en una situación límite. Allí nos dijeron que si no era en camilla no podíamos ingresar. Menuda inocentada. Bajamos a Txurdinaga y nos hicieron unas

placas, pero el 31 **Inés**, mi hija pequeña, amaneció llorando a causa de unos dolores terribles en la espalda por lo que la llevamos al Hospital de Basurto, en donde quedó internada. Después nos fueron admitiendo a todos paulatinamente: el 1 de enero de 1982 ya se quedó allí **Juan David**; el 2 **Charo**, la mayor, y, finalmente, el 4, yo».

Los análisis que les hicieron demostraron que «todos teníamos lo mismo en la sangre. Claro, nos preguntaron qué habíamos tomado. Yo les dije que el aceite. Mi marido, al que sólo afectó levemente el envenenamiento, fue de inmediato a otra prueba de los análisis a María de Haro y, nada más regresar, ya estaba allí un médico de Sanidad que durante un mes seguido estuvo haciéndome las mismas preguntas.

Tuve que decirle que a ver qué esperaba, si a cogerme en un renuncio o qué. A los tres días de ingresar en Basurto ya sabíamos que estábamos envenenadas por la colza».

Las secuelas

Inés Alfonso, que hasta entonces trabajaba de interina, nunca olvidará el día que compró aquella garrafa: «*a un ambulante con una furgoneta azul*». Porque a partir de ahí empezó a vivir un auténtico calvario. Pero antes que nada tiene unas palabras de agradecimiento para los médicos de

Basurto: «nos trajeron muy bien. Igual que lo hicieron en Valladolid, a donde nos trasladamos porque allí había más experiencia en el tratamiento de enfermos porque en aquella provincia fueron muchos los afectados».

Las consecuencias del envenenamiento por la colza son conocidas por todos a estas alturas: 25.000 afectados, la mayoría pertenecientes a sectores populares, y casi 500 muertos. **Inés** y su familia conoce-
ríán en su propia carne las secuelas de todo aquello:

«Ninguno de nosotros quedó bien. Yo ahora padezco de la vesícula y siento dolores en la columna vertebral. La sangre me circula mal y me encuentro sin fuerzas en cantidad de ocasiones. Me dan calambres y, a consecuencia de todo esto, me salió un bulto en el pecho izquierdo del que me tuvieron que operar. Al ser mala la circulación, las articulaciones se me agarrotan y algunos otros miembros del cuerpo están permanentemente morados, como la lengua. Me cuesta mucho dormir y estoy destrozada de los nervios, por lo que ando a pastillas continuamente. Y es que además de la enfermedad tuvimos la desgracia del mal comportamiento de mi marido, que nos dejó a todos en aquel estado, a sus hijos y a mí. Por ello no es de extrañar que yo vivía amargada desde entonces».

El panorama de los hijos no es mejor: «es que sería largo de explicar toda la sintomatología. Por ejemplo, a mí me quedó además una urticaria crónica y me da alergia todo. En casa, unos tan pronto engordaban en dos días ocho kilos que perdían dieciseis en un mes. Eso le pasó a la mayor, que tan pronto estaba hinchada como que se quedaba poco menos que esquelética. A varios de nosotros se nos cayó el cabello y casi ninguno de nosotros podíamos hacer ejercicio. No podíamos doblarnos, ni para vestirnos ni para ducharnos tan siquiera. A una de las crías se le cayó un día el dinero de la compra en Valladolid y tuvo que ir dándole patadas hasta casa porque le era imposible agacharse».

Desde que ingirieron aquel aceite, los hijos de **Inés**, que entonces tenían, 13, 11 y 9 años, han tenido que estar sometidos a tratamiento. Algunos hacen ahora rehabilitación.



Inés Alfonso, envenenada al igual que sus hijos.

pero a la mayor es posible que los médicos acaben por concederle la invalidez permanente, que es la misma situación en la que se encuentra ya la propia Inés. La familia, a raíz de aquello, presentó denuncia contra Sanidad porque una misma prueba de ese aceite, enviada al centro estatal de Alimentación y Nutrición en Majadahonda, dió positivo en el sentido de que contenía colza. «Nadie del gobierno vasco ha entrado en contacto con nosotros, no sé si será por la querella. Lo único que hicieron fue pasar por casa para recoger muestras de todo: se llevaron mayonesa, leche, turron, hasta la nocilla, yo qué sé. Hombre, suponemos que alguien tendrá que ser el responsable de todo esto y eso ya lo dirán los jueces. Pero lo que todos queremos en esta casa, por encima de cualquier otra cosa, es que nos curen». ■

«Los encolzados»

F.S.S.

«Era como si tuviéramos el SIDA. Mucha gente dejó de hablarnos creyendo que podíamos contagiarnos. A mí mismo hay algún vecino que casi no me mira desde entonces». El drama que pasaron Inés y su familia a raíz de enfermar por haber consumido aceite de colza muestra, sobre todo, la ignorancia general sobre estos temas y lo injusto de un sistema social.

El pánico a ser señalado públicamente como afectado por la colza fue tal que, pese a los llamamientos públicos de Inés Alfonso, para constituir una asociación de afectados en Bizkaia, la idea no cuajó. «Y a mí me consta de que hay más personas enfermas por el aceite aquí. Sin ir más lejos, en este propio bloque de viviendas. Y en el barrio, también. Creo que existen más casos en Otxarkoaga, Santutxu, Barakaldo y en Basauri o Dos Caminos. Pero nadie quiere aparecer públicamente porque esto para mucha gente era como la peste».

Nadie ha dicho públicamente el número de afectados por la colza en Euskadi y apenas han transcurrido datos desde instancias ofi-

ciales, tanto vascos como estatales. Aún así, y a través de los datos almacenados en alguna dependencia de Madrid, parece ser que tan sólo el número de enfermos por la colza en el herrialde vizcaíno se acerca al medio centenar. Hay también una amplia rumoreología, nunca desmentida o confirmada desde las instancias antes aludidas, que indican que habría muerto en el propio Bilbao un niño de ocho años y, en este mismo sentido, se señala el óbito de otro joven de 23 años que en el momento de su fallecimiento no superaría los 18 kilogramos de peso.

Pero el silencio ha sido y es la nota más común sobre el particular. O, cuando no, el rechazo social. Hay extremos que llegan a ser dramáticos, como el vivido por esta familia: «mi propio marido nos abandonó cuando supo de la enfermedad. Dijo que le dábamos asco y se fue de casa a los tres meses. Ahora, lógicamente, estamos separados». Hay otros casos que demuestran un comportamiento ejemplar: «fueron muchos los vecinos que se volcaron con nosotros, que nos venían a ayudar porque no podíamos ni movernos. Lo mismo tengo que decir de algunos familiares. Los

que tuvieron un comportamiento excepcional fueron también los profesores de mis hijos. Porque el chaval pasó momentos muy desagradables que no se los deseó a nadie: había padres de alumnos e incluso algunos compañeros que ya no es sólo que le negaran el saludo, si no que incluso lo insultaban y marginaban. 'Encolzado', le decían, y había compañeros que se negaban a jugar con él».

El caso se está viendo ahora en lo que se ha dado en llamar «el juicio de la colza» y la familia de Inés, al igual que otras muchas personas de extracción popular, están siendo defendidas por la abogada Doris Benegas. «El juicio puede que se alargue aún mucho. Yo ya testifiqué, pero con la cantidad de afectados que existen, puede prolongarse aún durante meses».

«Lo cierto, concluye Inés, es que nuestra situación ha variado radicalmente desde que contrajimos la enfermedad. Nos hemos endurecido, mi carácter y el de los críos ya no volverá a ser nunca el mismo, y, lo peor, nuestra vida familiar ha quedado destrozada. Y las secuelas de la colza nos van a acompañar durante el resto de nuestras vidas». ■

Hace 80 años se produjo el suceso que dio origen al Día Internacional de la Mujer

8 de Marzo: la reivindicación feminista, a la calle

Han transcurrido ochenta años desde que las 129 empleadas de la norteamericana factoría Cotton perecieran abrasadas en su centro de trabajo. Se encontraban encerradas en la fábrica, como acción de protesta enmarcada en la huelga que desarrollaban contra las condiciones de vida infráhumanas que se les imponían. Ante las reivindicaciones laborales, el patrón, por toda respuesta, optó por bloquear las salidas, atrancando las puertas, y prender fuego al edificio. Este es el relato escueto del hecho histórico que se conmemora anualmente el 8 de Marzo como Día Internacional de la Mujer Trabajadora. Con este motivo, en todo el mundo, las mujeres aprovecharán la jornada para plantear, una vez más, las reivindicaciones pendientes, al fin y al cabo, una forma de actualizar la lección de aquel suceso de 1908. También en Euskadi, a través de las diversas convocatorias e iniciativas promovidas por los distintos grupos feministas, el 8 de Marzo tendrá su reflejo.

X. I.

Dos años después de aquel fatídico 8 de Marzo de 1908, en 1910, el II Congreso de Mujeres Socialistas, celebrado en la capital danesa, Copenahage, decidió, a propuesta de Clara Zetkin, declarar el aniversario de la tragedia de la Cotton como Día Internacional de la Mujer.

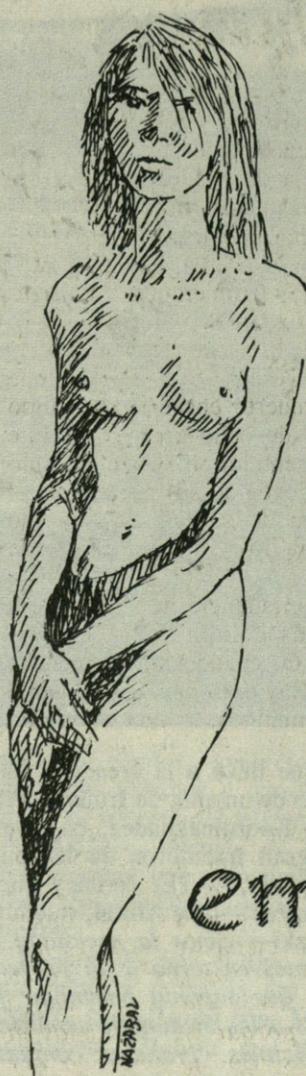
En esta misma fecha, pero en 1917, las obreras de algunas fábricas de Petrogrado se declararon en huelga y enviaron delegaciones a otros centros de producción para invitar a las otras trabajadoras a sumarse a la protesta. Como consecuencia de esta iniciativa, cerca de noventa mil mujeres protagonizaron una imponente manifestación. Desde entonces, la celebración del 8 de Marzo se afianzó sobre manera, particularmente en la Unión Soviética y otros estados del Este.

Sin embargo, es a partir de los años sesenta cuando la conmemoración de esta fecha, al calor del auge

que en general experimentan las reivindicaciones específicas de la mujer, se extiende de forma impparable.

En Euskadi, el 8 de Marzo como Día Internacional de la Mujer se «inauguró» en 1977, aunque de forma muy velada. Posteriormente, año tras año, ya en la legalidad, el 8 de Marzo ha sido una fecha de reivindicación feminista tradicional, independientemente de que, con el paso del tiempo, el sentido de la jornada haya ido adecuándose a las diferentes situaciones.

En definitiva, el 8 de Marzo sigue siendo una fecha de homenaje a la mujer, un día en que se recuerda a todas las mujeres agredidas, humilladas, explotadas, torturadas, encarceladas... en definitiva, a todas las víctimas de una sociedad patriarcal y represora en nombre de la ideología dominante. ■



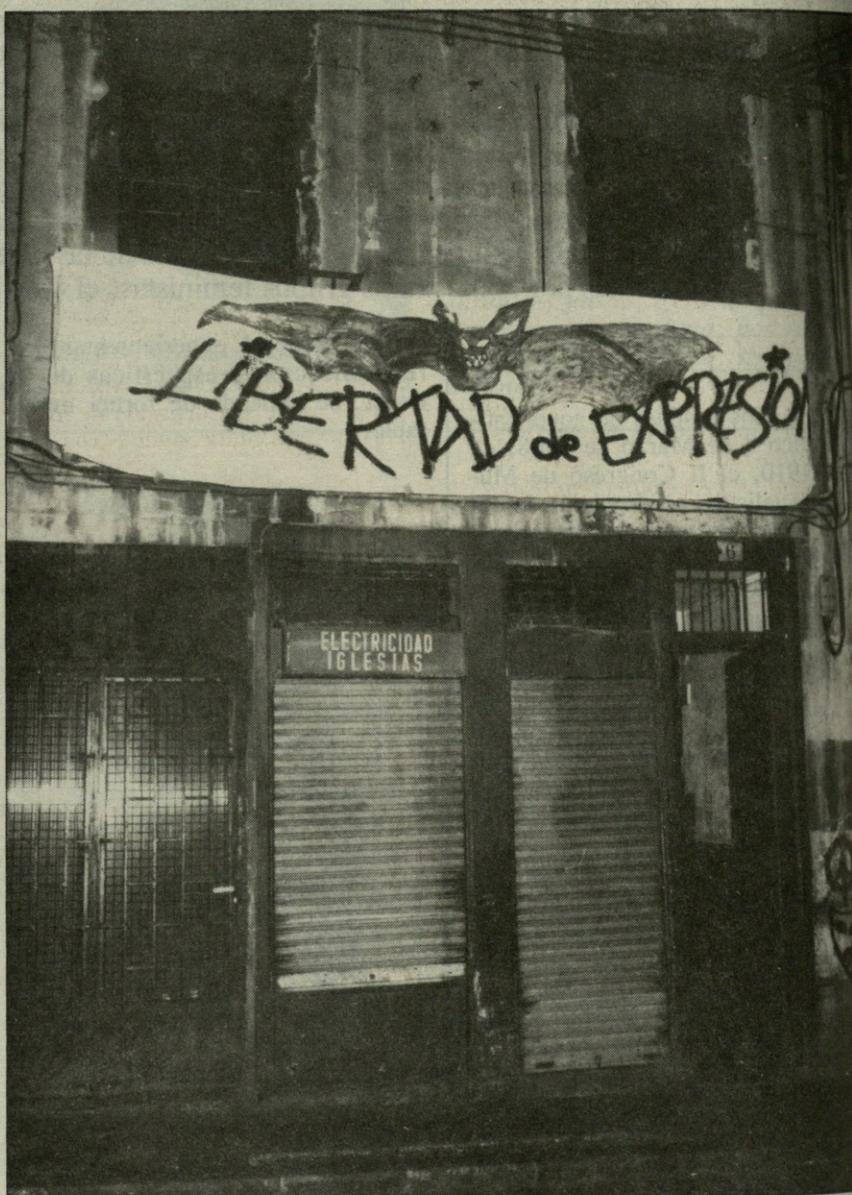
*emakumearen
eguna*

Eguzki Irratia, de Iruña, emite de nuevo

Desde que hace seis años, aproximadamente, empezó a emitir a través del «éter» de Iruña, «Eguzki Irratia» ha sido objeto de amenazas, asaltos, roturas y «txapeos». El último de ellos, con incautación de todo el material, valorado en 400.000 pesetas, y llevado a cabo por policías de paisano y uniformados, tuvo lugar hace unos días, cuando desde esta emisora, a teléfono abierto, los ciudadanos de Iruña emitían su opinión acerca de la visita real a Navarra. La reacción no se hizo esperar e Iruñako Irrati Libreen Koordinakundea organizaba una serie de movilizaciones «en defensa —dice un miembro de la Coordinadora— no sólo de las radios libres, sino de la libertad de expresión».

Silver Arregi
Argazkiak, Zarra

A pesar de la falta de recursos económicos y técnicos, la presencia en las ondas de una voz sin cortapisas, de un espacio de comunicación social que permita el intercambio informativo de los colectivos populares, fue el principal ob-



jetivo que llevó a la creación, hace algo más de un año, de Iruñako Irrati Libreen Koordinakundea, en la que se integran miembros de las emisoras Eguzki, EATE, Zarata y Zuen.

«Nosotros —dice Mikel, miembro de Eguzki— vimos la necesidad de agruparnos en torno a un proyecto común, que suponía posibilitar alternativas a los medios de comunicación oficiales. Trabajar conjunta-

mente en la solución de problemas técnicos y económicos, así como la elaboración de programas entre todos y lanzar campañas de sensibilización, de cara a lograr una mayor audiencia, han sido algunos de los logros de esta Coordinadora, que apenas ha empezado a rodar».

Por su parte, Txubi, miembro de la Coordinadora, detenido y puesto a disposición judicial en el último



«txapeo», recuerda que precisamente dos militantes vascos, presos en Herrera de la Mancha en la actualidad, fueron los principales promotores de la Coordinadora en sus orígenes.

«Hasta el momento hemos realizado varios programas conjuntos entre las cuatro radios que componemos la Coordinadora —comenta Txubi—. Uno de los últimos programas realizados y emitidos conjuntamente coincidió, precisamente, con la campaña de Gestoras hace unos meses. Emitimos —continúa Txubi— debates y se hizo un seguimiento de la campaña. Incluso transmitimos en directo desde Bilbo el final de la campaña. Venimos trabajando también con la idea de transmitir conjuntamente un informativo a las 11 de la noche. Precisamente —recuerda—, el día anterior al 'txapeo' se retransmitió el primer informativo conjunto que, lógicamente, estaba basado en la visita de los reyes españoles a Nafarroa».

Cuando le preguntamos por el «txapeo», Txubi hace un paréntesis, una aclaración, «con el objeto de situarlo en su contexto».

«A nivel de calle —recuerda—, totalmente tomada por la Policía durante la visita de los reyes, no se podían manifestar las opiniones de protesta o desacuerdo. Por otro lado, los medios de comunicación oficiales sólo manifestaban muestras de adhesión con los organizadores del viaje. En este contexto, nosotros vimos que Eguzki podía ser un medio que se debía utilizar para que amplios sectores populares pudieran ejercer el

derecho de opinión, crítica y expresión».

El lunes, día en que la pareja real tomaba tierra en Nafarroa, Eguzki Irratia se había convertido probablemente en la emisora de mayor audiencia de Iruña. «Sabemos positivamente —comenta Mikel— que nuestra frecuencia estaba en infi-

dos tipos o grupos de personas. Por un lado, estaban los que no habían podido expresarse de otra manera y que, además, habían sido violentamente reprimidos por la Policía. Por otro, los propios policías, a los que les hubiera gustado pegar más palos en la calle pero no pudieron hacerlo como ellos deseaban, ya que, durante esos días, tenían que guardar las formas».

«Txapeo» y detenciones

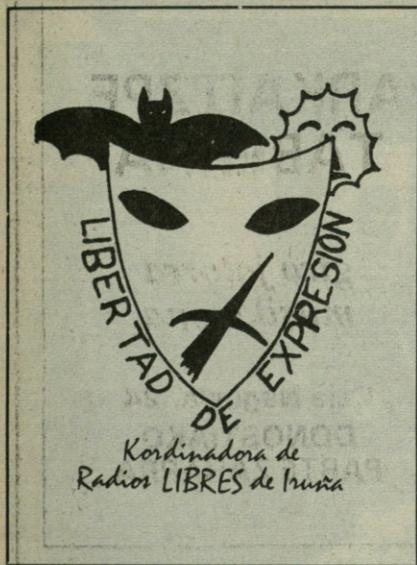
Sobre las 8,30 de la noche del martes, 9 de febrero, segundo día de estancia de los reyes en Nafarroa y segundo día consecutivo de emisión a teléfono abierto, una decena de policías de paisano y varios policías uniformados penetraron en el interior de los locales de Eguzki Irratia y requisaron todo el material técnico, valorado en unas 400.000 ptas. «Se dejaron sólo los ceniceros». Previamente, policías uniformados habían tomado y acordonado los accesos a los locales de la radio.

«Cuando entraron —dice Txubi, locutor y encargado de dar paso a las llamadas telefónicas en ese momento, y que fue detenido y puesto a disposición judicial—, dijeron que traían una orden judicial para precintar el local. Luego hemos sabido que la orden no era tal, sino un papel firmado por el Delegado del



nidad de tiendas, comercios, bares, autobuses urbanos y casas particulares. El sistema del teléfono abierto —continúa—, además de democrático, permite que todo aquél que lo desee tenga la oportunidad de comunicarse».

Preguntado por el tipo de gente que hablaba a través del teléfono abierto, tanto Txubi com Mikel son unánimes: «Habrá que distinguir



Gobierno en Navarra. Además —continúa en su relato—, la orden especificaba que se iba a proceder al precinto de la emisora, en concreto del emisor, pero resulta que se llevaron todo».

Tras permanecer toda la noche en comisaría pasar posteriormente por la Audiencia Provincial, el caso de **Txubi** será resuelto por la Audiencia Nacional. Mientras tanto, la Coordinadora ha iniciado una campaña de recogida de firmas, de autoinculación, y ha interpuesto un recurso de alzada, al tiempo que se están haciendo las gestiones pertinentes para recuperar el material incautado.

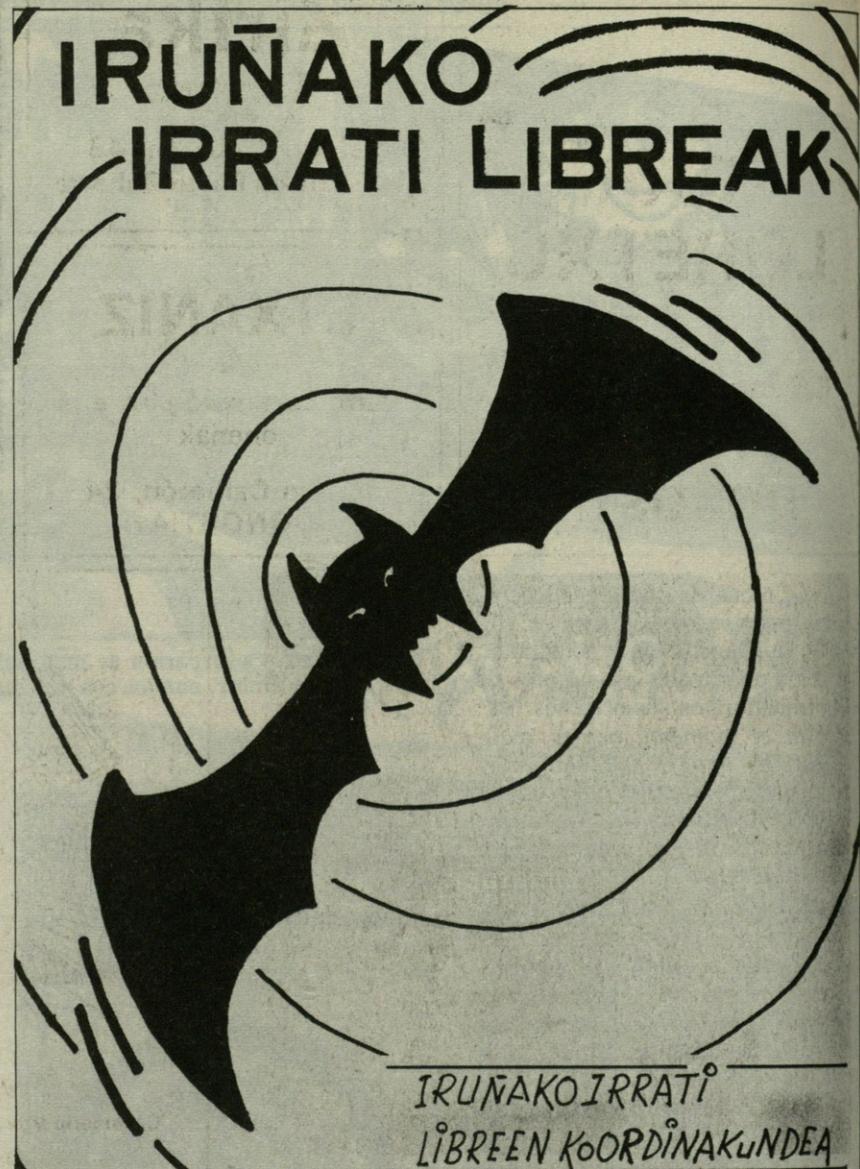
Campaña pro-libertad de expresión

La respuesta popular al «txapeo»

SARIKETA EDARITEGIA

Alde Zaharreko giro jatorra

DONOSTIA



La Coordinadora piensa que el «txapeo» es un ataque a la libertad de expresión de amplios sectores.

y, en consecuencia, a la nueva agresión contra el derecho de libre expresión, fue inmediata. La solidaridad se manifestó de múltiples maneras. En una cuestación se recogieron 100.000 pesetas en tan sólo tres horas, mientras 1.500 personas se manifestaban por las calles del Casco Viejo. Quince personas que se habían encartelado en la plaza del Ayuntamiento, después de una rueda de prensa, fueron disueltas por la Policía Municipal. Sólo once días después del «txapeo» Eguzki Irratia volvía a emitir, tras un acto festivo-callejero, aunque con una potencia inferior en 25 vatios a la de la emisora original.

Los miembros de la Coordinadora muestran unánimemente su satisfacción al valorar como muy positiva la campaña y recuerdan que «esta campaña va mucho más allá de la libertad de emisión. Es una campaña por la libertad de expresión con mayúsculas, ya que el cierre no afecta sólo a Eguzki Irratia, sino a todos los organismos populares, a todas las personas que, no pudiendo hacerlo de otra manera, se expresan a través de la radio».

Las otras tres radios libres de Iruña integradas en la coordinadora fueron también objeto de amenazas, por lo que se vieron obligadas a cerrar antes de correr la suerte de Eguzki Irratia. ■

BAR LORETXU

C/Fermín Calbetón, 26
PARTE VIEJA
DONOSTIA

Zirika
Taberna
Fermín Calbetón, 48
Donostiako Parte Zaharra

ETXANIZ
Parte Zaharreko pintxorik
onenak
Fermín Calbetón, 24
DONOSTIA

ARKAITZPE TABERNA

*giro jatorra
musika ona*

Kale Nagusia, 24
DONOSTIAGO
PARTE ZAHARRA

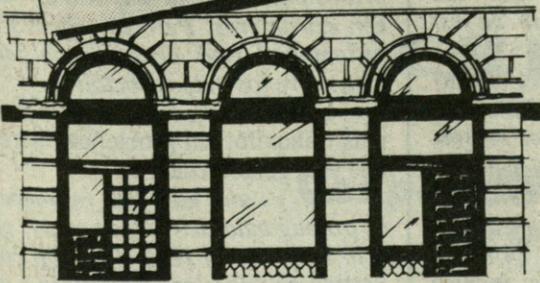
Oskarbi Taberna

- Gosariak
- Eguneroako bazkaria
- Plater konbinatuak
- Pintxo beroak

IGANDEAN, ITXITA

Isabel II, 20
Telefonoa: 45 62 60
Amara Berri - DONOSTIA

**Hemen Donostian
zure etxeko kafea**

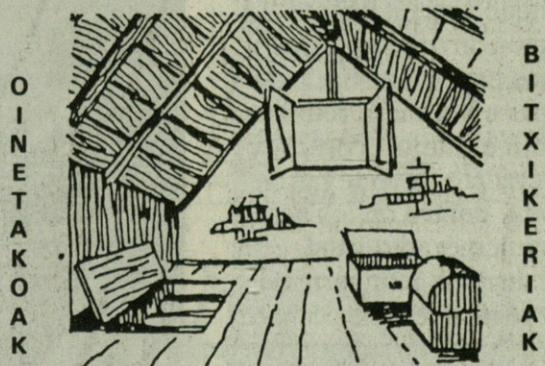


LA CASA DEL CAFE

San Martzial, 19 - DONOSTIA

Telefonoak: 42 45 12 - 35 49 14

GANBARA



Eskulangintza

Buztina, egurra, larrua...

Carnicería Vieja, 13. Tfnoa.: 416 85 87
Alde Zaharra—Bilbo

IBILKI KIROLAK

Kirol oinetakoak
Txandak
Galtzak
Alkondarak
Galtzerdiak
Kirol makinak
Kanguruak



Calzado deportivo
Chandals
Pantalones
Camisas
Calcetines
Aparatos
Chubasqueros

KARHU • Especialistas en zapatillas deportivas y
de competición en función de la
anatomía del corredor

La Torre, 9. Telf.: 416 63 67. Bilbo

BILBO ZAHARRA

«Es preciso luchar contra el espacio jurídico-policial europeo»

Ralf Binswanger, psiquiatra, es miembro del KGI, comité suizo contra la detención en aislamiento, un organismo de carácter antirrepresivo —aunque no exclusivamente—, que lucha contra las diversas manifestaciones de lo que se ha dado en llamar «tortura blanca». Binswanger ha visitado recientemente Euskadi, invitado por las Gestoras pro-Amnistía, para participar en la mesa redonda que, bajo el título «Tortura y Democracia», tuvo lugar en Billabona, dentro de los actos conmemorativos del aniversario de la muerte de Joxe Arregi, que falleció hace ya siete años, tras su paso por las dependencias de la Dirección General de Seguridad.

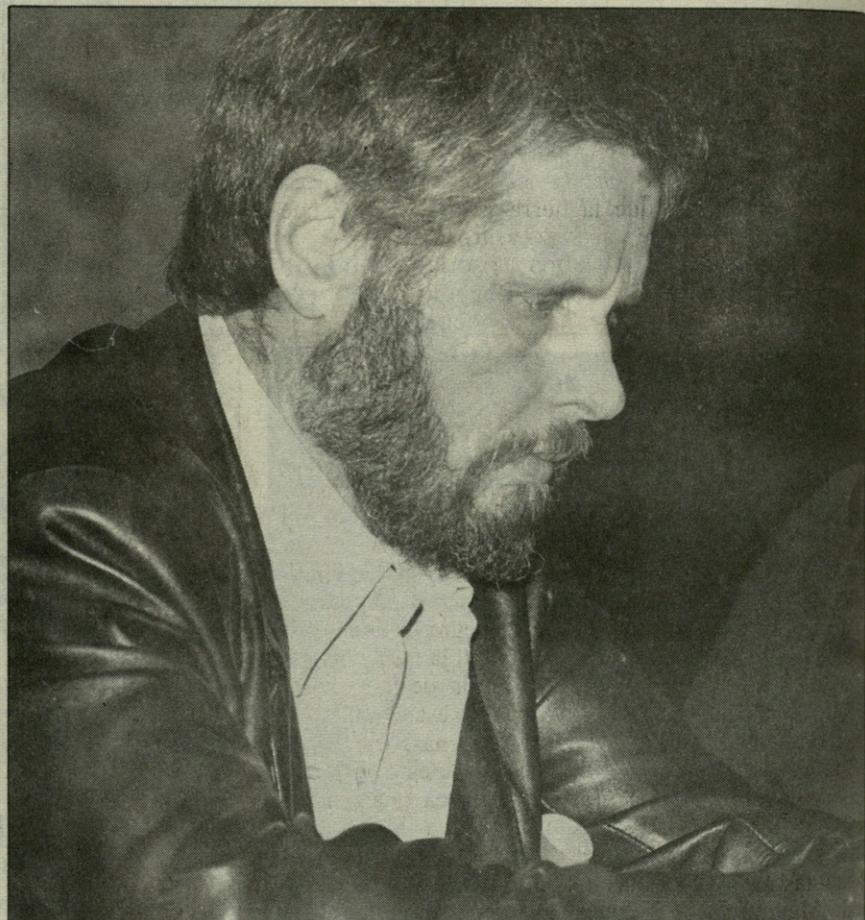
A. H.

Senor Binswanger, ¿cómo llegó usted a entablar contacto, a sensibilizarse, con la situación de los presos?

—«A través de mi profesión. En 1971, un equipo de la Policlínica Universitaria de Zurich, donde yo trabajaba, inició una tarea psiquiátrica y psicoterapéutica entre los presos de los centros penitenciarios del cantón. Así conocí la tortura de aislamiento, la 'tortura blanca' que se dice, aplicada en Suiza sistemáticamente».

—Y se integró en la lucha antirrepresiva...

—«Sí, me 'politiceé', como suele decirse. En 1980, decidí abandonar mi trabajo porque me negaba a colla-



borar con un sistema que practica la tortura, tal y como manifesté públicamente en rueda de prensa. Continué mi labor con los presos y me integré en el KGI, un organismo constituido por gentes de diversa experiencia política... militantes del Mayo-68, abogados defensores de presos políticos, ex-presos que han tomado conciencia durante su estancia en prisión...»

—Usted ha hablado de aislamiento... ¿En qué consiste concretamente? —«En que todos los presos, desde el momento de su detención, es decir, desde que sólo tienen la condición de 'preventivos', pasan en completa soledad 23 de las 24 horas del día... sin apenas visitas, incluso con muy pocas posibilidades de lectura... Las celdas pueden ser como un 'brick' de cristal, sin ventanas,

vacio... En Estados Unidos y Alemania, por ejemplo, se investiga mucho sobre los efectos de esta privación sensorial casi absoluta sobre el comportamiento del recluso».

—¿Pero en Suiza hay presos políticos?

—«Realmente son muy pocos los presos políticos y la mayoría de ellos son extranjeros. Pero la práctica de aislamiento está generalizada también entre los presos sociales».

—La sensación de que Suiza es un país tranquilo, sin problemas, parece que está generalizada...

—«Sí, es una idea que responde a la propaganda del Estado suizo, que a lo largo de la Historia se ha convertido en una plaza financiera y administrativa, a modo de retaguardia del Imperialismo. Digamos que en Suiza se ha desarrollado una estra-

Los presos en aislamiento pasan completamente solos 23 de las 24 horas del día... sin apenas visitas, con escasas posibilidades de lectura...»

tegía preventiva de contrarrevolución, es decir, federalismo, democracia parlamentaria semidirecta —los referéndums sobre tal o cuál tema son frecuentes—, formas represivas muy sutiles... La Policía, por ejemplo, no necesita leyes especiales para actuar, porque puede hacer lo que quiere, simplemente, siempre que pueda justificarlo de alguna manera. Pero, por lo demás, las contradicciones entre patronos y trabajadores, explotadores y explotados, represores y reprimidos... existen en Suiza como en cualquier otra parte».

—¿Qué proyección internacional tiene el KGI?

—«Nosotros seguimos atentamente los procesos de otros países y participamos en foros internacionales, haciendo aportaciones desde nuestra propia experiencia. Es decir, nuestro ámbito preferente de actuación es Suiza, pero no perdemos, claro, la perspectiva internacional de nuestra lucha».

—Durante vuestro trabajo, ¿qué puntos comunes habéis encontrado entre las estrategias represivas de los diversos estados?

—«Hay muchos, pero me ceñiré a uno: la tortura. La tortura es una práctica común a los estados europeos. Eso sí, varían las formas... la 'tradición', por decirlo de alguna manera. Por ejemplo, en el Estado español existe una gran 'tradición' de tortura física que, no sólo no ha cesado tras la muerte de Franco, sino que se ha sistematizado científicamente, incluso tras la formación del Gobierno de Felipe González. En los estados del Norte de Europa, por el contrario, se ha desarrollado la prisión de aislamiento, esa 'tortura blanca', que tiende a 'exportarse' hacia el Sur. De hecho, se

Las celdas pueden ser como un 'brick'... sin ventanas, vacías... la privación sensorial es casi total»

está experimentando de alguna forma en Herrera de la Mancha...»

—Entonces, la política de dispersión que están desarrollando desde hace un año aproximadamente contra los presos vascos...

—«Desde nuestro punto de vista, es un intento evidente de acercarse al 'modelo alemán', de practicar la 'tortura blanca'».

—Ya que hemos empezado a hablar de Euskadi, ¿cuál es su impresión sobre eso que llaman 'problema vasco'?

—«En Euskadi, la respuesta a la opresión toma forma de lucha de liberación nacional, lucha del pueblo



EKO

Vivodist

EKO ASTEASU

Polígono Keelavite, s/n. Tel. 69 25 26 ASTEASU

EKO AYETE

Grupo Etxadi. Tel. 21 14 88 AYETE (Sn. Sn.)

EKO ALZA

Paseo Larratxo n.º 96. Tel. 35 70 83 ALZA

Cooperativa S. Juan Bautista

Barrio Villas. Tel. 55 01 99 HERNANI

SUPER AMARA

Isabel II n.º 16. Tel. 46 11 77 SAN SEBASTIAN

En Suiza se ha desarrollado una estrategia preventiva de contrarrevolución»

contra el Estado central. Nosotros estamos muy interesados en apoyar este movimiento... intercambiar puntos de vista, experiencias...»

—¿Conocen ustedes el trabajo de las Gestoras pro-Amnistía?

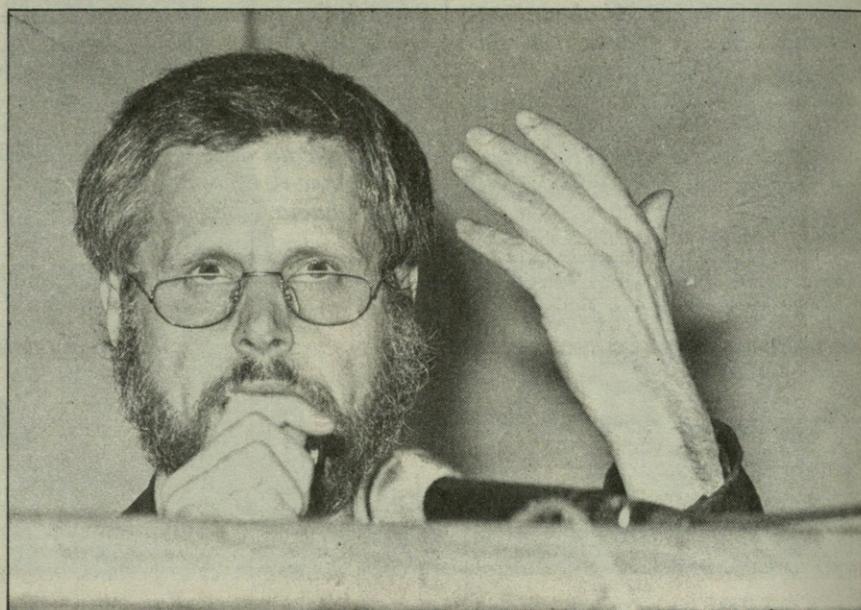
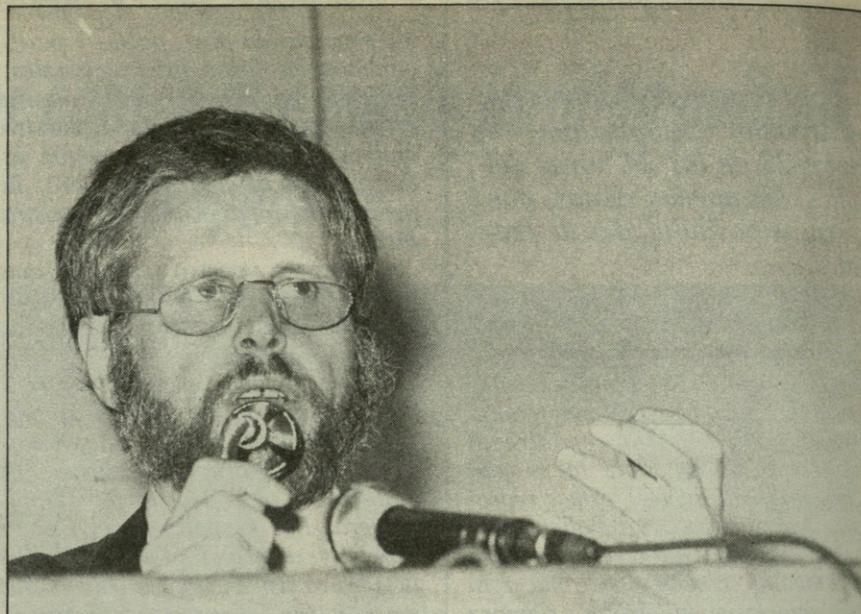
—«Sí, y nos parece fundamental para que los presos puedan sobrevivir y no sean destruidos como personas y militantes que, al fin y al cabo, eso es lo que se persigue con cualquier tipo de tortura. Consideramos que esa doble faceta de apoyo a los presos, material y moral, que desarrollan las Gestoras ha sido capital para que el Estado no se haya podido imponer, a pesar de todos los métodos represivos».

Varián las formas, la 'tradición', pero la tortura es una práctica común a los estados europeos»

—¿Qué opina de las negociaciones establecidas en Argel entre el Gobierno de Madrid y ETA?

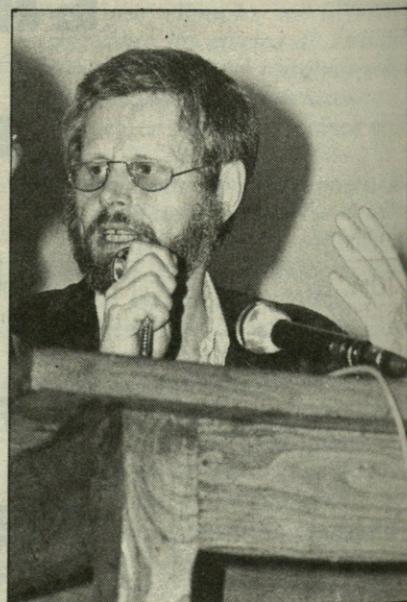
—«Los gobiernos de Europa tienen establecida una meta para 1992: el espacio económico europeo y, como derivación de éste, el espacio jurídico-policial, algo contra lo que tenemos que luchar decididamente. Para que este objetivo se materialice, es preciso que todos los es-

La tortura física en el Estado español no sólo no ha cesado tras la muerte de Franco, sino que se ha sistematizado científicamente, incluso con el PSOE en el Gobierno»



Algunas formas de 'tortura blanca' se están experimentando en Herrera de la Mancha»

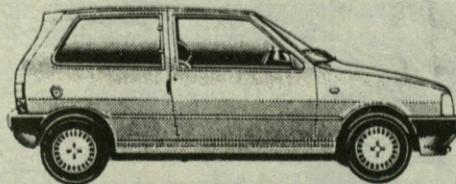
tados, el español el primero, pacifiquen y acallen todas las disidencias que pueda haber en su seno, y más aún si estas disidencias tienen carácter revolucionario. Por eso, teniendo en cuenta este contexto, nosotros pensamos que ha sido la fortaleza del Movimiento Vasco de Liberación Nacional la que ha obligado a sentarse ante la mesa negociadora a las autoridades españolas».



FIAT-eko AUKERA

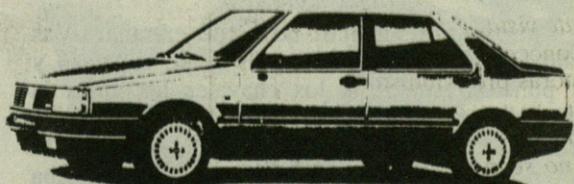
UNO

FIAT UNO 45 STING.....	997.230 pta.
FIAT UNO 45 FIRE 3 ate.....	987.255 pta.
FIAT UNO 45 FIRE 5 ate.....	1.116.930 pta.
FIAT UNO 60 S 3 ate.....	1.154.170 pta.
FIAT UNO 70 S.L. 5 ate.....	1.300.470 pta.
FIAT UNO 70 SX 3 ate.....	1.317.760 pta.
FIAT UNO TURBO I.E.....	1.590.410 pta
FIAT UNO 60 D.S. 5 ate.....	1.369.630 pta.



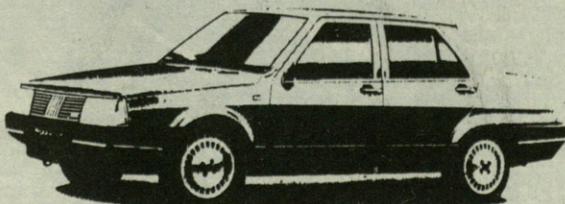
CROMA

FIAT CROMA CHT.....	2.356.490 pta.
FIAT CROMA 2.0 I.E.....	2.782.090 pta.
FIAT CROMA 2.0 I.E. TURBO.....	3.315.420 pta.
FIAT CROMA TURBO DIESEL.....	3.050.750 pta.



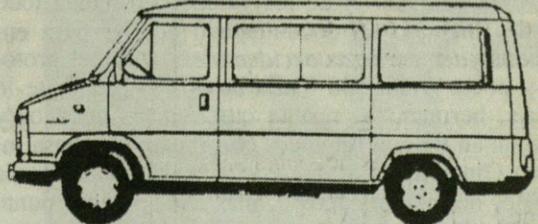
REGATA

FIAT REGATA MARE.....	1.200.000 pta.
FIAT REGATA 70 S.....	1.404.210 pta.
FIAT REGATA 100 I.E.....	1.792.570 pta.
FIAT REGATA DIESEL SUPER.....	1.751.340 pta.
FIAT REGATA WEEKEND 100 I.E.....	1.872.370 pta.
FIAT REGATA WEEKEND D.S.....	1.980.210 pta.
FIAT REGATA DIESEL SUPER TURBO.....	2.026.650 pta.



DUCATO

DUCATO F-13.....	2.281.200 pztia.
DUCATO F-13 Sapai altukoia.....	2.379.660 pztia.
DUCATO Bolumen handikoa.....	2.433.520 pztia.
DUCATO COMBI-6.....	2.330.000 pztia.
DUCATO Txasis Laburrekoa.....	2.156.880 pztia.
DUCATO F-18 Turboa.....	2.240.880 pztia.
DUCATO F-18 Turboa-GV.....	2.526.480 pztia.



AUTO ADARRA

BANATZAILE OFIZIALA

Gran via, 7-Telefonoa 288983// Jose Elosegi hiribidea, 107

JOMIAL. Azpeitia—Telefonoa: 81-24-91/ALDABE. Irún—Telefonoa: 61-38-44/IZARRA. Ibarra, Tolosa—Telefonoa: 67-00-70/SAN CRISTOBAL. Beasain—Telefonoa: 88-39-08/NIETO ANAIK. Beraun-Renteria—Telefonoa: 52-52-90

MATRIKULATU ONDOKO PREZIOAK

FIAT
PUNTAKO TEKNOLOGIA

El resbalón

F. Sistiaga

Tal como está el tiempo, no es de extrañar. Vas todo confiado por Gasteiz y, pumba, zapatazo y al puñetero suelo. A los chavales les gusta la nieve, pero ¿qué pasa con aquellos de articulaciones desengrasadas? Yo mismo, sin ir más lejos. Y, quién lo iba a decir, hasta la propia **Fernández Ochoa**. Estaba todo el establishment estatal al loro de los skis de la nena y va y resbala.

Es lo que pasa con los patinazos. Hay personal que se masturba el cráneo a la búsqueda de la cuadratura del círculo y, al final, le pasa como al pobre y triste **Ardanza**: «*ETA nos ha engañado a todos*». Pero estas cosas, como decía un amigo mío, no se arreglan tan fácilmente. «*Estas cosas*» significan la empanada mental, claro está. El colega en cuestión lo explicaba muy científicamente: «*Es que hay algunos que creen que la personalidad se adquiere con pastillas*». Bueno, pues, si a este caso concreto le añadimos un volumen craneal de txapela de cincuenta centímetros de perímetro, entonces hace falta un tubo entero de grágeas.

Pero para patinazo el de los yankis. Lo tenían todo preparado, incluido un documentado dossier para entregar a las «*democracias occidentales*» sobre el protomártir y poeta **Armando Valladares** y —¿cómo te lo explicaría, hermano?— resulta que van los cubanos y les desmontan todo el tinglado, con rueda de prensa incluida en Ginebra, en la que adelantan el contenido de los papeles norteamericanos y, más aún, punto a punto —hasta 15, con documentos acreditativos fidedignos— los dejan con el trasero a merced del viento gélido que sopla a las orillas del Leman: «*La designación de este farsante al frente de la delegación norteamericana ante la Comisión de Derechos Humanos de la ONU y las 15 mentiras del Departamento de Estado norteamericano demuestran fehacientemente que este individuo no fue un 'preso de conciencia' ni un 'poeta inválido', sino un disidente fabricado por el Gobierno de Estados Unidos y sus medios publicitarios, en función de sus campañas anticubanas*».

A eso se le llama un buen trabajo, chicos, aunque no hace falta cruzar el charco para encontrarse con muestras similares de intoxicación y fabricación de líderes. Incluidos los autóctonos, según expresión vernácula empleada en los madriles. Así que, ante todo, por solidaridad, y, después, porque no vi ni línea escrita sobre el particular en nuestra bien amada prensa democrática y pluralista —¿qué pasa, no tiene Efe corresponsal en Ginebra?—, ahí va la panfletada siguiendo la tradicional tónica intoxicadora de la «*informal*».

Porque una cosa son los resbalones y otra los



atascos. Eso que quede claro. Como el que el otro día me chupé en Madrid: «*¿Qué es esto?*», me asombró ante el taxista. Y el jefe, experto en estos menesteres y ya con callo de cien batallas, que se lo toma filosófica-

mente: «Nada, es que están con los descontroles». **Revilla**, una vez concluído **Calgary** y la **Fernández Ochoa**, pasó inmediatamente al primer puesto del ranking. Por cierto que —y al margen de otras consideraciones— con «el sabor que maravilla» tuve yo mi primer intento de empapele. O sea, debuté ante los tribunales con una querella a causa de los chorizos. Eran los primeros años de la década de los setenta y un día de esos un despistado inspector de Sanidad detectó una partida de embutidos «Revilla» que, por eso del abaratamiento de costos, no estaban fabricados con carne de cerdo. La carne era de burro. Textual. Por aquel entonces había un redactor-jefe en mi periódico que era un cachondo y, sin pensárselo dos veces, tituló la información: «Unos chorizos que dan coces». Nos libraron por los pelos, pero el periódico nunca más volvió a ver un centímetro de publicidad de los «Revilla».

Hablando de embutidos, no sé por qué se me viene a la memoria el subcomisario **Amedo**. El otro día, después de que **José Luis Morales** desfilara una vez más por el Juzgado, el subcomisario, cada día más hecho un flan, debió sentirse animoso por un momento y, pum, otras tres querellas contra otros tres periodistas. Debe ser la nueva estrategia que le han recomendado sus jefes. Hombre, no voy de masoca por la vida y no tengo el menor interés de pasar por ninguna Audiencia, pero me surge un pronto irreprimible que, si no lo suelto, reviento: ¿qué pasa con la pasta de **Amedo**? Sí, el dinero, la guita, el money. ¿Se entiende?, como decía **Yoldi**. Pues, si no, tampoco me cuesta aclararlo: quiero decir, ¿qué pasa con los millones, decenas de millones para ser exacto, que se gastaba **Amedo** en los tapetes del casino del «**Londres**»? Porque a estas alturas nadie se cree, incluido el propio subcomisario, que la choja saliera de las trescientas mil púas que él reconoce ganar. «*Es que soy muy ahorrador*», tuvo la ironía de decir. Bueno, bueno, ratita ahorrador, vamos a ser un pelín, sólo un pelín formales: entonces, ¿quién te soltaba el dinero? Creo que en ocasiones precedentes **Amedo** se remitía a la superioridad. ¿Y qué puede suceder ahora si se descubre que era la superioridad la que te pasaba la pasta para, en fin, gastártela en la ruleta o en el black-jack? Hay quien piensa que no todo se quedaba en el Casino y que, hombre responsable a fin de cuentas, invertías algunos duros, miles de duros exactamente, en lo que algunos necrófagos ceremoniosos han dado en llamar «*intereses de Estado*». Bueno, pues a lo que iba: no se sabe cuán altos han sido los réditos, pero lo que sí está a punto de saberse es la cuenta, el número de cuenta con las transferencias incluidas. A partir de entonces, **Amedo** y la «superioridad» van a tener que dar muchas y enojosas explicaciones.



Hombre, al que no se le va a poder decir nada es desde este mismo martes a **Guillermo Lüttich**. El «alemán» ha salido cingando de la cosmopolita Donostia después de que se le descubriera todo el tinglado que aquí tenía montado. Pero no era él solo. Estaban también sus socios. ¿Recuerdan que dije que, sin pasar mucho tiempo, iba a escribir sobre las virguerías que hacen algunos para comprarse pisos de decenas de millones en esta sin par urbe? Los socios, qué remedio, se han quedado en la «*cityu*» y, sin más preámbulos, la semana próxima contaremos las andanzas locales de **Guillermo «El terrible»** y su alegre y jacarandosa «troupe» de traficantes. Con nombres y apellidos. Era una promesa pendiente.

Mientras tanto, **José Antonio, Xabier**, cuidado con los resbalones. No os vaya a pasar como a **Rambo-renea** que, desde que empezó a patinar, es imposible que se le cambie el careto. ■

Segurtasun eza

Laster Eroski kooperatibak haurren segurtasunari buruzko hezketa kanpaina batu hasiera emango dio, hain ohizkoak diren istripuak ekiditeko asmoz.

Bizkaiko Labe Garaiak enpresak, laneko segurtasun neurriak gorde daitezen, kotxeak zozkatzeari ekin berri dio.

Ekimenok laudagarriak dira, beste hainbeste bezalaxe, argi bai tago arrisku askoren menean gaudela bai lanean —honen frogabeuria Araban gertatutako leherketaren ondorioz izandako hildakoak— nola kalean. Arlo honetan ia dena egiteko dago eta lan handia egin beharko litzateke jendea arazoaren garrantziaz ohar dadin.

Honetaz erakunde publikoek aitzindari eta eredu izan beharko lukeleta argi dago, gizartearren halako ispilua direlako. Ostera, erakunde publikoek ez dutela ezertan ere zaintzen arlo hau esango nuke nik, adibideak ugariak direlako.

Kotxez Euskadiko edozein errepidetik gaeuan baoaz, eta batez ere euria ari badu, bidea bera ere non dagoen ez dakizula ohartuko zara berehala eta beste kotxe baten argiek itsutzen zaituztenean txiripaz jarraituko duzu zeure bidetik, ziurrenekoan ez baituzu galtzadan marra argigarrik ez ezer ikusiko.

Ezaguna da Bizkaian La Avanzadako autobidearen obrak luztzen ari direla —aurrekontuak izugarri handitzeaz gain—, eta ezaguna da ere bertako nahasteborrastea. Egunero errepiide honetatik milaka kotxe asko igarotzen den arren, ez dituzte gutxieneko segurtasun arauak betetzen eta halako laberinto arriskutsuan

sartzen da gurpildun gixajoa. Hainbat istripu gertatu da honez gero baina, zer egin dute egoera konpontzeko? Ezer ez, Erandioko udaltzainek trafikoa moztu behar dute Enekurin bertan bizi diren auzotarrak kotxeek harrapa ez dituzten.

Zure herrian kaletik bazabiltza eta konponketaren bat egiten ari badira, zenbat aldiz utzi behar izan duzu espaloia eta galtzadan ibilgailuek harrapatua izatearen arriskupean jarri?

Bilbon, asaterako, Gorordo jaunak sorterazitako ULE garbiketa zerbitzu ospetsua, pintada eta orma irudi eder guztiak berdetasun hitsez estaltzen dituen berbera, axolagabekeria honen adibide argia da. Edozein espaloitan taldekkideak garbitzen topatzen badituzu, galtzadara irten behar duzu ezinbestez, baldin eta beren presio handiko ur txorrotez guziz blaitu zaitzaten nahi ez baduzu behinik behin.

Hainbat ertzain jarri dituzte errepiideetako txoko guztietai isunak jarri eta irentsitako patxaran kopurua neurteko, gidiarien segurtasuna bermatzeko omen, baina non daude egunero eta aste bukaeraro hamaiaka tokitan sortzen diren ibilgailu-pilaketaek ekiditeko?

Erakundeetatik prebentzioaz eta segurtasunaz barra-barra mintzo zaizkigun bitartean, beraiek dira hiritarren bizitza arriskutan jartzen ari diren lehenak. Hori bai, Sailburu, Sailburuorde eta Sailburutxo guztiak beren VOLVO segurua izango dute. Seguru. ■



Karlos Santisteban (*)

(*) Idazlea.



No al cierre de Euskalduna

F. Uribe

Los trabajadores de Euskalduna convocaron una manifestación de apoyo a su reivindicación de que el Astillero de Olabeaga reanude su actividad productiva. Esta manifestación fué multitudinaria y sirvió para comprobar que los trabajadores de Euskalduna no están solos, que su lucha está calando y atrayendo las simpatías y solidaridad no sólo de los ciudadanos vascos, sino también en el resto del Estado y allá donde ha podido llegar a su vez, como Estrasburgo.

La tenaz lucha de los trabajadores de Euskalduna, solamente con los hechos sucedidos hasta el momento, bastaría para que pasase a la historia del movimiento obrero vasco por méritos propios. Sin embargo, queda mucha tela por cortar. Entre todos tememos que conseguir que la historia tenga un final justo y correcto. Final que solamente puede entenderse con Olabeaga funcionando. La manifestación del día 20 sólo constituye una etapa más de la larga historia de Euskalduna. Un aldabonazo que ha retumbado en los oídos de los verdaderos res-

ponsables de todos los hechos ocurridos desde que comenzó la batalla contra el cierre del Astillero. Ahora se les ofrece a los trabajadores como la fecha tope del 29 de febrero para aceptar una prórroga de 18 meses de los Fondos de Promoción de Empleo.

Los trabajadores no se cansan de repetir a quienes quieren oírles que lo que exigen es la vuelta al Astillero como se les garantizó y a partir de ese punto, iniciar una negociación a través de las centrales sindicales en la que se retomen los incumplimientos habidos en los últimos años, en especial en lo que hace referencia a la elaboración de un Plan Estratégico para el sector naval en el que se discuta y razone el diseño industrial previsto por AESA para el conjunto del Sector Naval en el Estado español.

Estas son las reivindicaciones inmediatas de los trabajadores. Afirman con rotundidad que seguirán peleando con uñas y dientes, advirtiendo *«a quien corresponda»* que si se intenta imponer el ultimátum la fecha tope del 29 de febrero para aceptar la prórroga de los FPE o la baja incentivada (la calle en ambos casos) volverán las movilizaciones

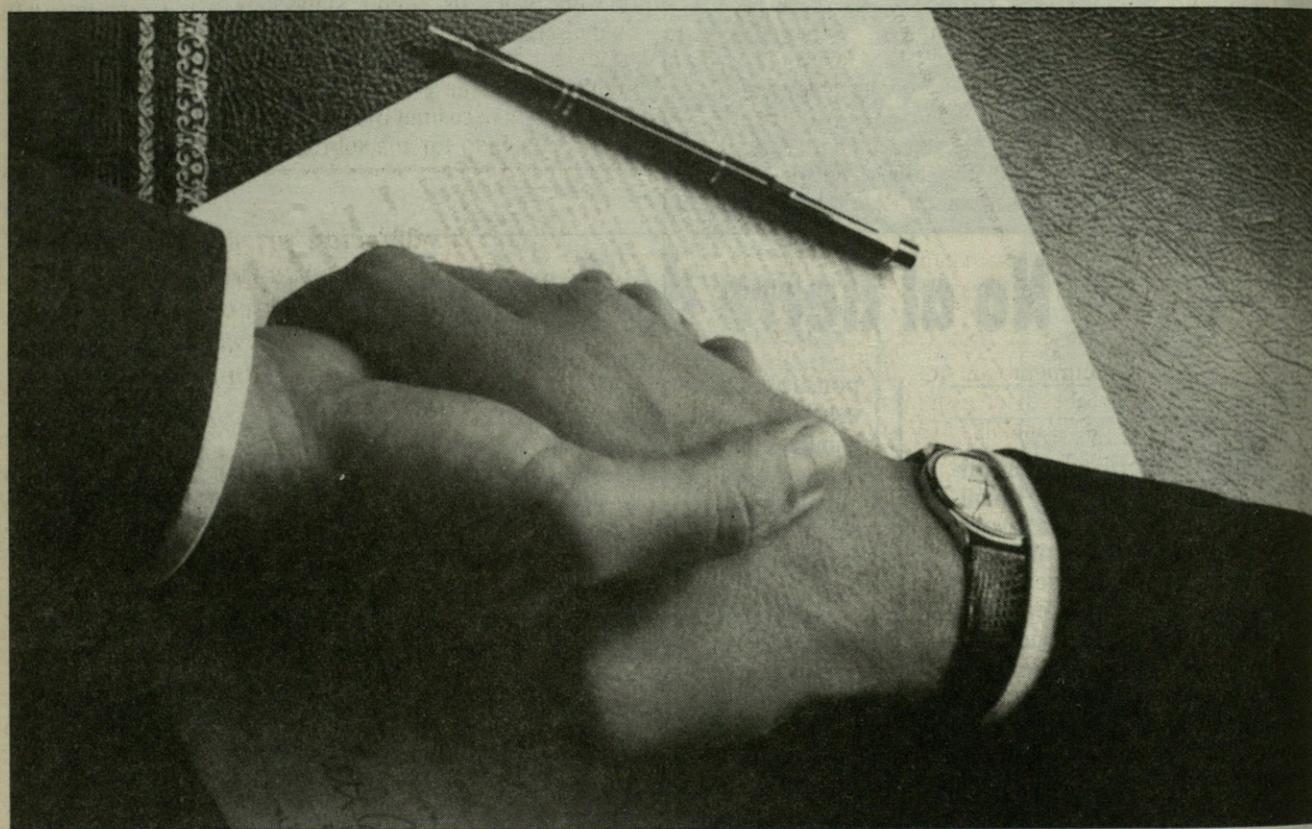
duras *«pese a quien pese»*. Después añadieron, de nada servirán *«críticas ni condenas»*.

A lo largo de las últimas semanas, los medios de comunicación, el Centro de Empresarios Vascos, el EBB del PNV han intentado volver la opinión pública contra los trabajadores de Euskalduna. Acusaciones como *«vándalos»*, *«violentos»*, *«alteradores del orden público»*... han sido utilizados contra unos indefensos trabajadores que han cometido el gravísimo pecado de defender sus puestos de trabajo por la quema de autobuses. Sin embargo, una ligera reflexión nos da la verdadera solución al asunto. Basta con contestar a las preguntas que se hacen los mismos trabajadores de Euskalduna:

- ¿Quién provoca nuestras movilizaciones?
- ¿Dónde están y quiénes son los violentos?
- Si hubiera habido una actitud decidida de todas las instituciones vascas en este tema, serían necesarias nuestras movilizaciones?
- ¿Qué piensan hacer el Parlamento y el Gobierno Vasco con la proposición aprobada el 12-2-88? (en ella se marca la fecha tope del 29-2). ■

Los indicadores de la crisis se agudizan en el Estado español

PUNTO Y HORA publica esta semana la tercera y última parte del trabajo dedicado a estudiar las expectativas de crisis de la Economía mundial a medio y largo plazo. Es opinión generalizada de los analistas económicos que se deben dejar de lado tanto el catastrofismo —la crisis no es un fenómeno natural, sin responsables ni solución— como los intentos de minimizar la importancia de determinados indicadores económicos —la caída de la Bolsa, por ejemplo—.



Marcelo Alvarez

El PSOE fue llamado a gobernar mediante las pasadas elecciones con el objetivo, entre otros, de reorganizar la economía española para hacer frente a la crisis, según los intereses del capital. Para ello sigue una política monetarista similar a la llamada «reaganomanía», que no coincide exactamente con los planteamientos de Friedman y otros teóricos más que en aquellas cuestiones que son efectivamente aplicables. Pero lo hacen teniendo en cuenta las particularidades del Estado español.

Como es sabido, la pérdida de puestos de trabajo ha sido muy superior a la de estados vecinos, a la vez que la inflación se ha mantenido hasta la fecha muy por encima de la media de la OCDE. La explicación de esto reside en la particular manera en que está estructurada la industria en el Estado español, en la coexistencia de

multitud de pequeños y medianos talleres con poderosas empresas, amenudo de capital multinacional. Los seis sectores decisivos de la industria producen el 50% del total, pero sólo emplean al 10% de la mano de obra. Esta dualidad se mantuvo más o menos en equilibrio en la época de auge, pero ahora esa pequeña y mediana empresa no puede mantenerse por la creciente dureza de la competencia y la necesidad del capital financiero de apoderarse de nuevas cuotas de mercado. Al quebrar, ocasionan un paro superior a la media europea. A la vez, la debilidad del capital financiero español en el conjunto mundial impide una rápida expansión de la exportación de capitales y mercancías, haciendo difícil la búsqueda de una solución en el mercado internacional. Esto explica la elevada inflación.

Además, al no ser el Estado español imperialista en sentido estricto, sino intermedio, no puede siquiera

«Al no ser el Estado español imperialista en sentido estricto, sino intermedio, no puede siquiera atender con beneficencia gubernamental la creciente miseria de la población»

atender con beneficencia gubernamental la creciente miseria de la población y el Gobierno PSOE se ve obligado a ir rebajando algunas de las concesiones hechas en el período de la transición política (1974-78), con el fin de adormecer la respuesta popular y hacer posible aquella sin demasiados traumas. Pensiones, seguro de paro, ayudas, etc... ya antes insuficientes, lo serán aún más en el futuro.

Por otro lado, en la época del auge, el Estado español pudo exportar parados a la CEE y acumular divisas con el turismo. Pero ambas cosas ahora son ya, al menos la primera, prácticamente inexistentes. En este conjunto, la línea del PSOE se presenta llena de dificultades prácticas. En muchas declaraciones, **Felipe González** ha explicado que la disminución de los beneficios está en la base de la crisis y qué hay que hacer para que se recuperen. Su programa general es el que sigue:

- Reducción de la inflación a niveles similares a los de la CEE y estímulo de las exportaciones.
- Congelación salarial, reducción de las pensiones y el seguro de paro. Crecimiento de los impuestos, ofreciendo a la vez exenciones fiscales a las empresas.
- Aflojamiento de los controles. Libertad de despido en la práctica. Reconversión industrial y aumento de la composición orgánica del capital en las ramas rentables. Ampliación moderada del capitalismo estatal y reestructuración de éste a la búsqueda de beneficios.
- Abandono de la pequeña y mediana empresa a las «leyes del mercado», es decir, a la voracidad del capital financiero.
- Abandono de ramas y sectores no rentables.
- Intentos, más teóricos que efectivos, de contener el déficit estatal.
- Apoyo al capital multinacional, especialmente al yanki, y gestión de la economía según las indicaciones del FMI y el Banco Mundial. Crecimiento de la deuda exterior.
- Rearme, permanencia en la OTAN y vinculación militar a USA a la espera de poder lograr, por medio de la guerra, una mejor posición económica internacional en un nuevo posible reparto imperialista del mundo.

La «buena marcha» del PSOE

En los últimos tiempos, el Gobierno del PSOE ha prodigado declaraciones sobre la supuesta «buena marcha» de la economía. Pero no es más que demagogia y, en realidad, la crisis es más grave que en la mayoría de los países imperialistas. La formación del capital en tanto por ciento del PIB en el Estado español es menor a la media de la CEE, inferior, por supuesto, a la de Japón y también a la de los USA. Por ello el paro es muy superior, mientras que la productividad del trabajo es bastante más reducida. Esto hace que el precio medio del costo de las mercancías sea mayor y que el déficit comercial haya progresado apreciable-

mente en los últimos años, en lo que ha influido también la integración en la CEE. Lo que prueba que en el Estado español el derroche y sobreproducción de capital es mayor. Ser un país imperialista de segunda categoría contribuye a ello de manera importante.

El capital opera sólo cuando puede lograr una ganancia relativa igual o superior a la media. Si no es así, se paraliza. Dicho de otra manera, el objetivo de cada capitalista es enriquecerse lo más posible. Pero esto choca con el creciente desarrollo de las fuerzas productivas (que es otra manera de referirse a la elevación orgánica del capital) y a su consecuencia, la caída de la cuota media de ganancia.

La salida

En la crisis, hay demasiado capital en relación a su posterior desarrollo pleno, es decir, en relación a las posibilidades de seguir siendo invertido con una ganancia relativa suficiente, no en relación con las necesidades de la población. Desde el punto de vista de ésta, faltan medios de producción y medios de vida, millones de parados necesitan medios de producción y medios de vida, poniendo fin a la sobreproducción.

«La apropiación privada está en contradicción con la producción social, capaz de desarrollar incesantemente las fuerzas productivas y crear una cantidad siempre creciente en términos absolutos, de valor, del nuevo capital»

La apropiación privada está en contradicción con la producción social, capaz de desarrollar incesantemente las fuerzas productivas y crear una cantidad siempre creciente en términos absolutos, de valor, de nuevo capital. Aquí está la contradicción fundamental del capitalismo, que **Lenin** define como «la que existe entre el carácter social de la producción y el carácter privado, individual, de la apropiación». Como podemos observar, es uno de los resortes fundamentales del sistema capitalista el que ha saltado. Este resorte «roto» es el culpable de la creciente tasa de desempleo, de las contradicciones existentes en la economía mundial que producen hechos como el hundimiento de las bolsas, las deudas externas del Tercer Mundo, etc. etc...

Por desgracia para «keinesianos», «monetaristas», etc., etc., etc., ese resorte fundamental ha desencadenado una crisis que supera airosamente todos los intentos hechos para reducirla.

La única salida posible es la destrucción global del modo de producción que la origina: el capitalismo. Esa es la salida racional a la crisis, sustituir un sistema basado en la cuota de ganancia por otro modo de funcionamiento de la economía en el cual el estímulo básico sea la producción social y la apropiación social, con lo que queda excluida cualquier posibilidad de crisis. Reemplazar la anarquía de la producción por la planificación al servicio de la comunidad. Como consecuencia, la fuerza de trabajo deja de ser una mercancía y queda obligado el trabajo asalariado, desapareciendo su efecto más dramático, el paro y la pobreza de millones de trabajadores.

Gutxienezko duintasuna

Hizkuntzaren egoera dela eta neurri berezi batzu etsorri direla ezin uka. Egia esan gaisorik edo hilzorian dagoenari balditzen aldaketa eta ebakuntzak egin beharrean aspirina ematen dion medikuak ezer gutxi sendatzen du baina. Kontua da neurri berezi batzu egon direla, eta ondo daki hori neurri hoiak direla eta lanpostuabilatu, sona lortu edo dirulaguntza jaso duenek.

Jende asko dago Euskal Telebistan, Irratian, instituzioetan, Udaleku ofizialetan, literaturgintzan edo baita leku pribaturen batetan ere euskara jakitea bere egoeraren euskarri duena. Normala eta beharrezkoa da, baldinbaitere, bestela konponduak gauza. Gertatzen dena da, eta ulertzeko hau ere, bestela inondik inora jardungo ez litzatekeen jendea eta lanaren edo eginbeharraren maila betetzen ez duen jendea dabilela, euskara jakitea hutsa denerako pasaportea bailitzan. Hori da gainera hainbeste maite gaituztenek lehenengo aurpegiratzen digutena. Baina euskararen inguruan lanpostuak sortzea normala da, jendeak aukera horiek aprobetxatzea ere normala da eta askotan maila eskasagoa ematea ere normala da. Horreraino bale. Lotsagarria dena da, euskaraz omen dakielako dagoen tokian dagoenak euskara ez jakitea. Telebistako kazetari batek esaldi bakoitzean akats gramatikal bat egitea matematikoki, liteaturgileak sintaxi hutsak egitea, pren-

tsako batek baldintzazko aditzak erabiltzen ez jakitea.

Lanbide batetan ere militantismoa eskatzea zaila bada, beste muturreko kasua da euskararen roilotik bizi eta lanak eskatzen duen hizkuntzaren dignitate minimoik ez ematea. Eta ez hasieran bakarrik, urteak pasata gero ere berdin. Orduan, euskaraz bizi nahi duenak ikusten du bere hizkuntzan ez dela gutxienezko duintasunik eskaintzen, komunikabideetan entzuten dituen lau esalditik bat gaizki dagoela, kaleko iragarkiak gaizki-itzulita daudela, unibertsitatean ere arrisku bera duela. Batzuetan tristura etorri arren, beste batzuetan odola irakiten jartzen zaio eta orduan kontratzen da agintetik nolabait horren arduradun direnak borondate politiko argia ez edukitzetik aparte ineko hutsak direla, inekoak. Iadanik ez da nahikoa egoera diglosikoari erruak botatzea zenbait akats tapatzeko. Baina kontua ez da errua beti goikoei botatzea. Behan ere badaude inekoak eta azken finean batzu gora eta beste batzu behera doaz, eta gaitza heftua da.

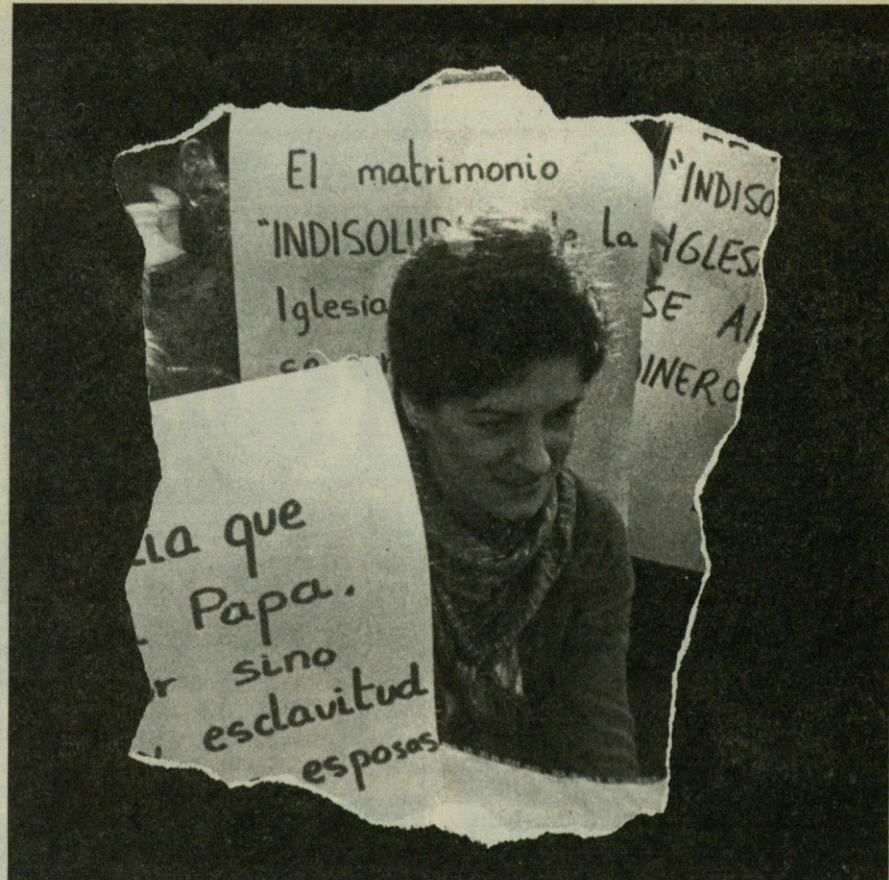
Azkueren hiztegi bana, Txillardegiaren gramatika bana eta Lokuzioen tomo bana esku-ratu behar zaizkie hasteko, eta gutxienez, euskararen inguruan lanpostua edo zeregina duten guztie. Kezkagarria da euskara batzuentzat txoiloa izatea, euskaraz bizitzea inolako txoiloa ez den artean behintzat. ■



Jon Sarasua (*)

(*) Bertsolaria, kazetaria.

Julio Anguita acabó por deshojar la margarita y se quedó en la mano con el SI para acceder a la secretaría general del PCE. Fue un Congreso con muchos nervios, pocas unanimidades y que llevó la zozobra al mismísimo Alfonso Guerra, que diría más tarde que había vivido con honda preocupación ese fin de semana por la crisis de liderazgo del PCE. Una típica salida de tono del vicepresidente, rayana en la impresionabilidad. A la presencia de Anguita en Madrid no le han sonreído, de momento, algunos «viejos roqueros» a los que él ha llamado a colaborar. Carlos Castilla del Pino, el prestigioso siquiatra cordobés, como el Califa, ha sido el principal adalid de esos augurios nefastos para la presencia del nuevo secretario general en la vida capitalina. Otros, dentro del mismo PCE, han sacado a relucir los antepasados militares del camarada Julio. El Congreso fue, además, un tanto caótico y los movimientos cupulares para manejar dirigentes y directrices fueron la nota más destacada, a veces por la burda manera con que fueron realizados. A veces dio la impresión que primaba más el deseo de excluir, castigar, hundir al enemigo que plantar o sembrar futuro. Al final, parece que Anguita, en su acceso a la secretaría general, impuso una serie de condiciones que el tiempo se encargará de demostrar si son tenidas en cuenta o no. En el flanco socialista, mientras tanto, seguía la marcha imparable del feminismo, con plataformas por doquier, en prensa, radio y televisión, para ensalzar las bondades del PSOE a la hora de dar y otorgar participación a la mujer. La guinda, momentánea, desde luego, ha sido esa foto propia de cualquier «baile de debutantes», con Txiki Benegas al frente como un maestro de ceremonias cualquiera, en la que aparecen las diecisiete nuevas conversas al credo socialista. La figura estelar, Francisca Sauquillo, que desde la antigua ORT, Organización Revolucionaria de Trabajadores, pasó a figurar en listas electorales como «independiente», aunque siempre bajo el cobijo socialista y la tutela del puño y la rosa. Doña Paquita Sau-



Mujeres del Estado español: uníos...

quillo habrá sin duda firmado ese comunicado de las «debutantes» o de las «conversas» que dice: *«A nuestro juicio, (el PSOE) constituye la única fuerza política de izquierda con posibilidades reales de producir el cambio social»*. Las mismas, las citadas diecisiete instan también *«a todas las mujeres que siempre han trabajado para hacer esta sociedad más justa e igualitaria que, como nosotras, ingresen en el partido, para desde dentro trabajar por esta iniciativa que abre un amplio espacio de posibilidades de conseguir muchas de nuestras históricas reivindicaciones»*. O lo que es lo mismo, mujeres del Estado español, uníos bajo la bandera socialista, podréis

salir en la foto con el tercero del partido, con un poco de suerte, tal vez, con el segundo, ya relajado de la preocupación que le venía desde las filas «peceras». Lo demás, ya importa menos. Se olvida con premeditación el golpismo del 23-F y los otros «veintitrésefes» que en este pueblo han sido, se obvia las prepotencias económicas de los hombres de la izquierda gobernante y se embauca la país con un debate que habitualmente ya, casi institucionalizado, tiene lugar por estas fechas, que responde al nombre de *«Debate sobre el estado de la nación»*, cuya utilidad, ciertamente, no se sabe muy bien para qué sirve. ■

Trillo, en la provincia de Guadalajara, es la última central nuclear que contempla el Plan Energético Nacional de 1983 (PEN-83) y entrará en funcionamiento a mediados de marzo. Pero parece haber sido elegida como centro de almacenaje del combustible gastado en otras plantas nucleares españolas. Las protestas no han tardado en llegar. Si en la zona se aceptó o tragó, la ubicación de la nuclear, ahora no están dispuestos a consentir que les endosen sin más un cementerio radiactivo.

Artebakarra

Guadalajara albergará dos centrales nucleares. La **José Cabrera**, en Almonacid de Zorita, en explotación comercial desde febrero de 1969, la primera de todas las nucleares españolas, y, ahora, la Trillo I, cuya autorización de construcción data de agosto de 1979 y que recibió el permiso de explotación provisional el 4 de diciembre de 1987. Cuatro días más tarde se realizó la carga de combustible y el 22 de ese mismo mes comenzaron las pruebas en frío. A continuación se llevaron a cabo las pruebas en caliente y, tal como estaba previsto, a mediados de febrero se puso en marcha el simulacro de emergencia nuclear.



Trillo, posible cementerio

Una central con incidentes

Trillo es una central que ya cuenta con diversos incidentes durante su construcción. Uno de ellos fue la fisura en la carcasa del alternador, pieza de fundición. La solución consistió en descarnar con radial y rellenar con soldadura de fundición. Otro incidente fue la contaminación del río Tajo, que los ecologistas atribuyeron a la central, con el resultado de cientos de peces muertos, así como una grulla. Los resultados de los análisis indicaron que la mortandad pudo ser consecuencia de los lavados de la central para eliminar los óxidos.

Fueron antecedentes que no han olvidado en la zona cuando ha llegado la hora del simulacro y en la pobla-

ción había causado cierto estupor, no exento de desasosiego, el anuncio del almacenamiento de los residuos radiactivos provenientes de otras centrales nucleares.

Las posibilidades que reúne la central de Trillo parecen seducir a los responsables de ENRESA —Empresa Nacional de Residuos Radiactivos—, ya que «esta planta cuenta con una gran ventaja, al estar situada en el centro de la Península, lo que abarataría los costes en el transporte», sin desdeñar otro punto a su favor: «ser la última central en ponerse en marcha». Otras razones aducidas por los responsables de la Empresa Nacional: «En Trillo, además de un menor enfrentamiento público, la densidad de población de la zona es mucho menor, lo que su-



nuclear

pone una ventaja en caso de poner en marcha el Plan de Emergencia Nuclear», y, además, «el hecho de que Trillo estuviera concebida para dos reactores, en vez de uno, como finalmente se ha construido, es otro de los puntos a favor. Existe un gran terreno donde se empezaron a hacer obras para este segundo reactor, que bien podría servir para ubicar el cementerio».

Guadalajara, harta de estas cosas

Así se expresó el presidente de la Diputación Provincial, el senador Francisco Tomey: «Ya está bien de que a Guadalajara vengan estas cosas», mientras el diputado del PDP Luis de Grandes afirmó que «Guadalajara no debe asumir una carga más cuando tiene dos cen-



Central de Zorita.

trales nucleares. Esto es la pescadilla que se muerde la cola». Por su parte, la ejecutiva provincial del PSOE, en un comunicado, afirmó que «la cuota de solidaridad de Guadalajara ha quedado más que demostrada con la instalación de dos centrales nucleares y la construcción del trasvase Tajo-Segura...»

La manifestación convocada en la primera semana de febrero por vecinos y comerciantes de Cifuentes se saldó con la asistencia de unas tres mil personas, llegadas también de Brihuega, que corearon consignas como «Alcarria basurero del país, no», «Ni un paso atrás contra el cementerio nuclear». Por su parte, la Coordinadora de Brihuega señaló en un comunicado: «Queremos dejar claro de una vez por todas que Guadalajara no es basurero donde se tira todo lo que estorba en el resto de España», mientras la de Cifuentes declaraba que «su paciencia había llegado al límite. España necesitó energía y nos inundaron los pueblos con pantanos. España demandó energía, y tenemos la primera y última de las centrales nucleares. España tuvo que almacenar el aceite de colza y lo hizo en Guadalajara. ¡Ya no se puede aguantar!».

El día del simulacro

El ambiente se había calentado en vísperas de la fecha decretada por la autoridad competente para llevar a cabo el simulacro de emergencia que se debía efectuar en la zona previo a

la entrada en funcionamiento de la nuclear de Trillo. Unas tres mil personas, en su mayoría de Cifuentes, se concentraron en los accesos e impidieron el paso de los vehículos que iban, supuestamente, a socorrer a la población. La protesta de los vecinos arreó cuando oyeron unas declaraciones del gobernador civil, a través de Radio Nacional de España, según las cuales el simulacro se estaba desarrollando «sin problemas». Los vecinos irrumpieron en el Ayuntamiento y en el pueblo se paralizó la actividad. La protesta iba dirigida contra la posible instalación del cementerio, al mismo tiempo que demandaban una mayor inversión para arreglar las carreteras de la zona. En el transcurso de la jornada, un comunicado distribuido y firmado por el gobernador civil de Guadalajara, José de la Puente, no había conseguido disuadir a los vecinos de su oposición al simulacro. El comunicado venía a decir: «... las únicas decisiones adoptadas por el Gobierno en materia de residuos radiactivos son las contenidas en el Plan General de Residuos Radiactivos, donde en modo alguno se contempla el uso del emplazamiento de Trillo como almacenamiento centralizado de los elementos combustibles y radiados». Ha sido la única aclaración recibida por los vecinos, a pesar de haber demandado pronunciamientos tanto de las autoridades provinciales como centrales. En la zona se vivieron momentos de tensión tras

la llegada de numerosos efectivos de la Guardia Civil, presencia masiva que complicó las cosas, ya que los vecinos, dispuestos a abandonar temporalmente las barricadas que habían levantado, dieron marcha atrás al advertir la presencia de tan notable contingente de fuerzas de la Benemérita.

Cinco años atrás

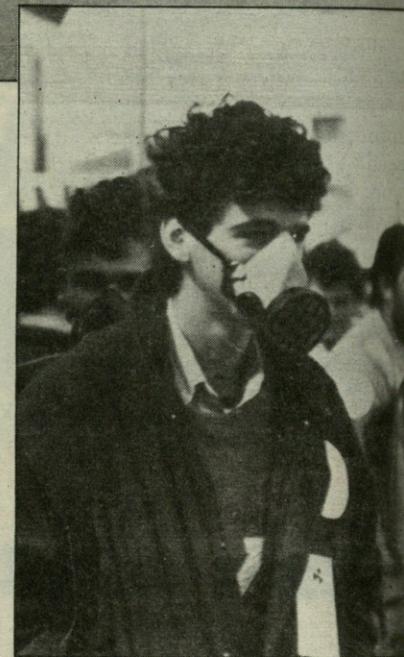
Verano del 83. Los pueblos limítrofes a Trillo recibieron la visita de los ecologistas que informaron sobre la futura puesta en funcionamiento de los reactores de la central nuclear. Los ecologistas montaron su cuartel general en Sacedón, repartieron propaganda, conversaron con los vecinos. También en aquella ocasión hizo su aparición la Guardia Civil, aunque sin el despliegue habitual, ya que fueron solamente un sargento y un número. Fue una manera de sembrar inquietudes que, sin duda, habrán recordado y aflorado algunos en las puertas de la entrada en funcionamiento de la nuclear de Trillo, algo, dicen, a lo que ya se ha acostumbrado el pueblo, aunque la mala digestión ha venido por el proyectado cementerio nuclear.

En el paisaje manso de la Alcarria, otra central, la de Zorita, se ha hecho ya familiar en el entorno. Es la pionera de la decena de nucleares españolas, con 19 años de funcionamiento. Sesenta y seis kilómetros en línea recta separan esta central de Madrid. Tanto en Almonacid como en Zorita de los Canes, que son las poblaciones más próximas a la **José Cabrera**, son pocos los que hablan



Representantes de la Coordinadora anti-Cementerio Nuclear de Trillo, concentrados ante el Gobierno Civil de Guadalajara.

mal o en contra de la central. Se dice que casi el cincuenta por ciento de los habitantes ha trabajado o trabaja en la nuclear. Pero a Guadalajara le endosaron, con el tiempo, otra más y la tercera proyectada, la Trillo II, se pretende ahora convertir en cementerio nuclear en los terrenos que ésta ocuparía. Se quejan en Guadalajara de que la diligencia demostrada por el socialista **José Bono**, presidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, para enarbolar la bandera ecologista en contra de la instalación en Cabañeros de un campo de tiro no se ha hecho patente



Uno de los participantes en la manifestación antinuclear del domingo pasado.

en el caso de Trillo y su cementerio. Guadalajara pertenece también a Castilla-La Mancha. Aunque, tal vez, quede lejos de la mirada de Bono.

De momento, el domingo pasado, 28 de febrero, varios miles de personas participaron en Guadalajara en la concentración convocada por grupos ecologistas y antinucleares para pedir la paralización de las centrales de Zorita y Trillo. La oposición se extiende. ■

Gasteiz
RESTAURANTE

FCO. XABIER DEUNAREN - KANTOIA, 1 - TELEFONO: 25 66 80 - GASTEIZ

Trinidad

1

Nadie, te dices en voz alta y recuerdas que es ya muy tarde, horas de nosferatus, mephistófenes y fantasmas. Horas de doctor fausto, rosarios y lecturas. Caminas entre la niebla, tropiezas y te paras como viendo de lejos, tanteando el camino, jugando con los adoquines a crear figuras geométricas, paralelas, un taccone que se escucha, sobresalto, y miras hacia atrás sin ira, ya ves el hombre que se acerca. Te clavas en tu triángulo esperando a godot, retomando la duda y sabes que el corazón se acelera, que la niebla se hace más niebla todavía, que se apagan las últimas luces encendidas en el edificio de referencia, que hoy es domingo y no hay basura, que el frío aumenta para situarnos y que el taccone es más rítmico cuanto más cerca. Juegas con tu vaho para hacer tiempo, no encuentras la luna allá arriba y respiras, respiras hondo como se hace siempre en estos casos.

2

«En una de esas pruebas que hacen los sicólogos se dice de mi hija, al menos eso pone en una nota final, que el aprecio que siente hacia su padre es mínimo y creo que mi marido no merece eso. Es además de una buena persona un buen padre; pero la gente de esta región es la verdadera culpable. Los vascos o al menos muchos de ellos, ven en los policías una especie de cosa rara, de monstruos verdes a los que es mejor matarlos o asesinarlos que dejarlos vivir en paz y tranquilos. Estoy seguro que son las amigas con las que sale mi hija las cau-

santes de ese sentimiento hacia su padre. Dígame ¿qué mal hemos hecho? Mi marido y yo nos ganamos la vida honradamente. Si no quieren ser españoles que sean lo que les de la gana, pero que nos dejen vivir en paz. Por mí, que haya un referéndum y si se decide que nos tenemos que marchar pues nos vamos. ¿Qué quieren ser otro país? Pues que lo sean, que nosotros ya nos marcharemos a España donde por lo menos nos aprecian y estamos con nuestra gente».

3

Sueño y marcas. Se escucha lejana la señal como de agencia de propiedad inmobiliaria, llame usted mañana, así consta en el informe de la comisión que se hará público. Y descuelgan.

— Sí?

— Hola, soy yo.

— Dónde estás?

— Aquí.

— Qué haces?

— Nada.

— Por qué no vienes?

— Sí.

— Coge un taxi. Te espero.

— Sí.

— Te pasa algo?

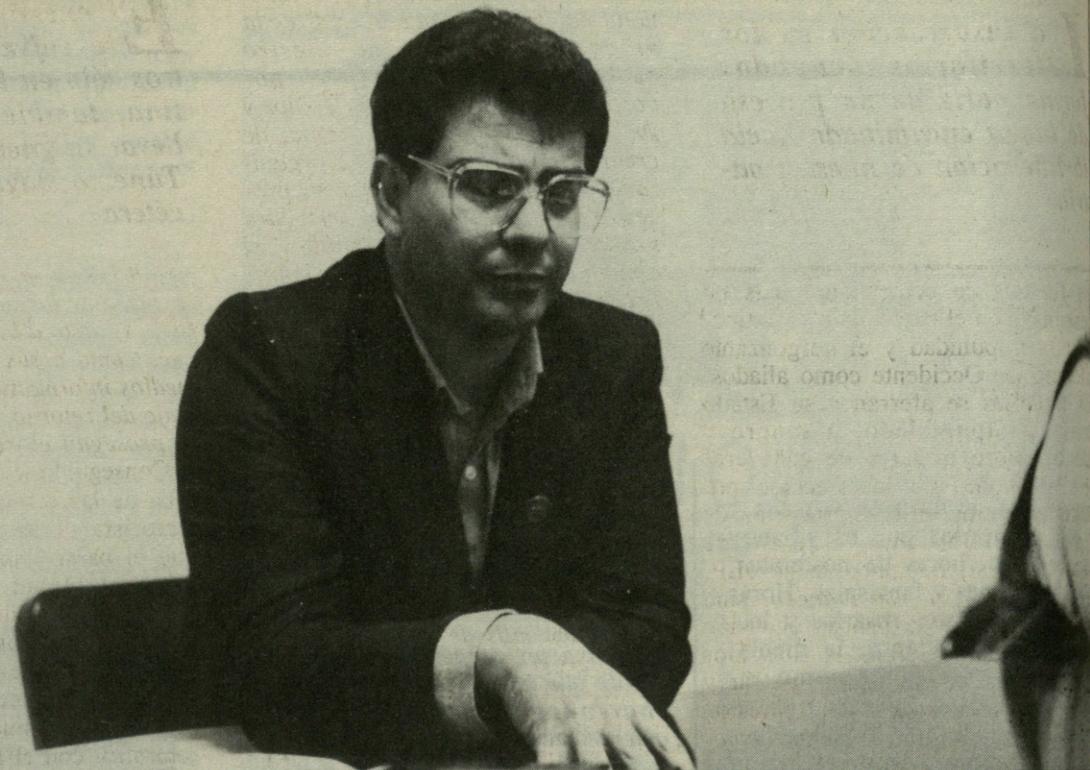
— No. Es que... qué prefieres, un chocolate o un libro?

— Tonto! Te espero.

Sí. Te avergüenzas de tus monoslabos y te hubiera gustado haber podido recitar de memoria dos versículos de los hechos de los apóstoles, tararear existencialismo y reír a carcajadas al escuchar temblar su voz. Pero te vistes, cogen la tableta y te paras delante del espejo. ■



Joseba Macías



Desde que se iniciara la insurrección popular palestina en los territorios ocupados de Cisjordania y Gaza y la cruenta represión israelí contra los legítimos dueños de la tierra de Palestina, reducidos a sobrevivir en auténticos guetos y condenados a la diáspora, los acontecimientos día a día se agravan sin que el Estado sionista y su aliado imperialista aboguen por las soluciones políticas al mayor problema que afecta a todo el Mundo Arabe y del que derivan otros que bien pudieran, en cualquier momento, alcanzar desenlaces imprevistos, adversos a la paz y la seguridad mundial. Pero el pueblo palestino, decididamente, lucha por sus derechos y no descansará hasta expulsar a los sionistas de su patria. De los últimos acontecimientos y de la rebelión palestina en la tierra ocupada, nos habla Majeb Dibsi, portavoz de la OLP y periodista, llegado a Euskadi para participar en las conferencias que en torno a la situación padecida por su pueblo viene organizando ASKAPENA—Comités de Solidaridad Internacionalista.

Habla Majeb Dibsi, de la OLP

El pueblo palestino, resuelto a defender sus derechos hasta las últimas consecuencias

Jon Agirre

Imágenes de jóvenes palestinos, casi adolescentes, semicubiertos con los típicos pañuelos de la tierra, armados con piedras y enfrentándose al invasor judío, son ya tan

cotidianas como estremecedoras. Recientemente, un documento gráfico grabado por la norteamericana CBS se convertía en testimonio vivo para la opinión pública mundial, que pudo observar atónita, casi en vivo, parte del horror desencadenado

por los sionistas en los territorios ocupados: varios soldados israelíes procedían a quebrar los brazos mediante piedras a dos detenidos después de patearlos cruelmente y mientras se jactaban de tamaña brutalidad. Como emulando a los nazis,

La insurrección en los territorios ocupados forma parte de un proceso de lucha encaminado hacia la liberación de nuestra patria»

las fuerzas de ocupación judías no descansan en el exterminio palestino. Con la impunidad y el vergonzante silencio de Occidente como aliados, los israelíes se aferran a su Estado artificial, apuntalado, a sangre y fuego, sobre miles de cadáveres en Palestina. La insurrección popular palestina en los territorios de Gaza y Cisjordania, a juicio de **Majeb Dibsi**, miembro de la OLP, «ni es aislada ni espontánea», sino que responde a la penosa situación por la que atraviesan los palestinos marginados en su propia patria y sobre los cuales pesa tal represión que, llegada al límite, «alcanza cotas insólitas, sólo comparables a las prácticas nazis en la II Guerra Mundial». Para **Dibsi**, Israel, en calidad de fuerza de ocupación militar en el contexto colonialista y expansionista, parte de una «política de hechos consumados». Es decir, «los sionistas practican una política destinada a anexionar progresivamente los territorios ocupados, lo cual implica una serie de medidas drásticas contra la población civil palestina, que comprenden desde la confiscación de sus tierras, el acoso permanente a sus medios de vida, el hacer asentamientos o cuarteles militares en la tierra ocupada, la represión sistemática, las detenciones indiscriminadas, juicios sumarísimos contra la población comprendida entre los catorce y sesenta años, la restricción de agua y de tendido eléctrico, la obligación a los palestinos de pagar impuestos al invasor...». Toda una serie de medidas represivas planificadas por Israel «con el fin de provocar que los palestinos emigren, por la fuerza, de su propia patria».

Sin embargo, la respuesta de la población palestina en los territorios ocupados, «la única», para la OLP, «es la sublevación contra la ocupación».

Continúa **Majeb Dibsi** diciendo que la insurrección palestina en los territorios ocupados «forma parte de un proceso de lucha encaminado hacia la liberación de nuestra patria

y responde a una razón fundamental como es la reafirmación de la identidad palestina, de que la OLP es la única representante de nuestro pueblo frente a los intentos, por parte de Israel, los Estados Unidos y sus lacayos en el Mundo Árabe, de crear alternativas a nuestra organización para que ésta acepte el proceso mal llamado de paz, que para nosotros supone la rendición y el abandono de la lucha por nuestros derechos legítimos, contemplados en el Derecho Internacional, por la ONU y demás foros internacionales, como la OUA, los No Alineados...».

En el encuentro **Gorvachov-Reagan**, asegura **Dibsi** que «quedó patente, por parte de Washington, su indisposición de tratar el tema palestino para nada, dejando claro que EEUU no tiene voluntad de buscar una paz justa y duradera. Por lo tanto, la sublevación palestina es una forma más de responder a este silencio y a esta complicidad norteamericana contra nuestro pueblo».

La operación retorno

A lo largo de las últimas semanas, las tensiones en torno al conflicto más candente del Mundo Árabe se han ido multiplicando, extendiéndose más allá de los territorios ocupados. «Hasta en lo que viene llamándose el Estado de Israel —señala **Dibsi**— los setecientos cincuenta mil palestinos con ciudadanía israelí participan en acciones selectivas al estilo de las que empleamos en Gaza y Cisjordania. Incluso, diría más, estas acciones alcanzan hasta los Altos del Golán, territorio sirio anexionado por los israelíes en 1980».

Otro tema relevante que ha podido trascender a la opinión pública mundial es el de la odisea de los palestinos que embarcaron rumbo a la patria ocupada y el posterior sabotaje contra el buque. Según nuestro entrevistado, «llevado a cabo por el Mosad, los servicios secretos sionistas».

«La acción del barco del retorno responde a una medida más bien simbólica, con el objeto de hacer llegar a la opinión pública la naturaleza del drama de un pueblo desarraigado de su patria. Esos 135 palestinos deportados representan a los dos millones trescientos mil refugiados que están viviendo fuera de su patria. Pero, nosotros, la OLP, al partir el barco desde Atenas sabíamos el riesgo que la acción suponía para los repatriados y, de

El enemigo sionista no se enfrenta con nosotros sólo en la patria palestina, también se atreve a llevar su guerra sucia hasta Túnez o Bagdad, París, etcétera»

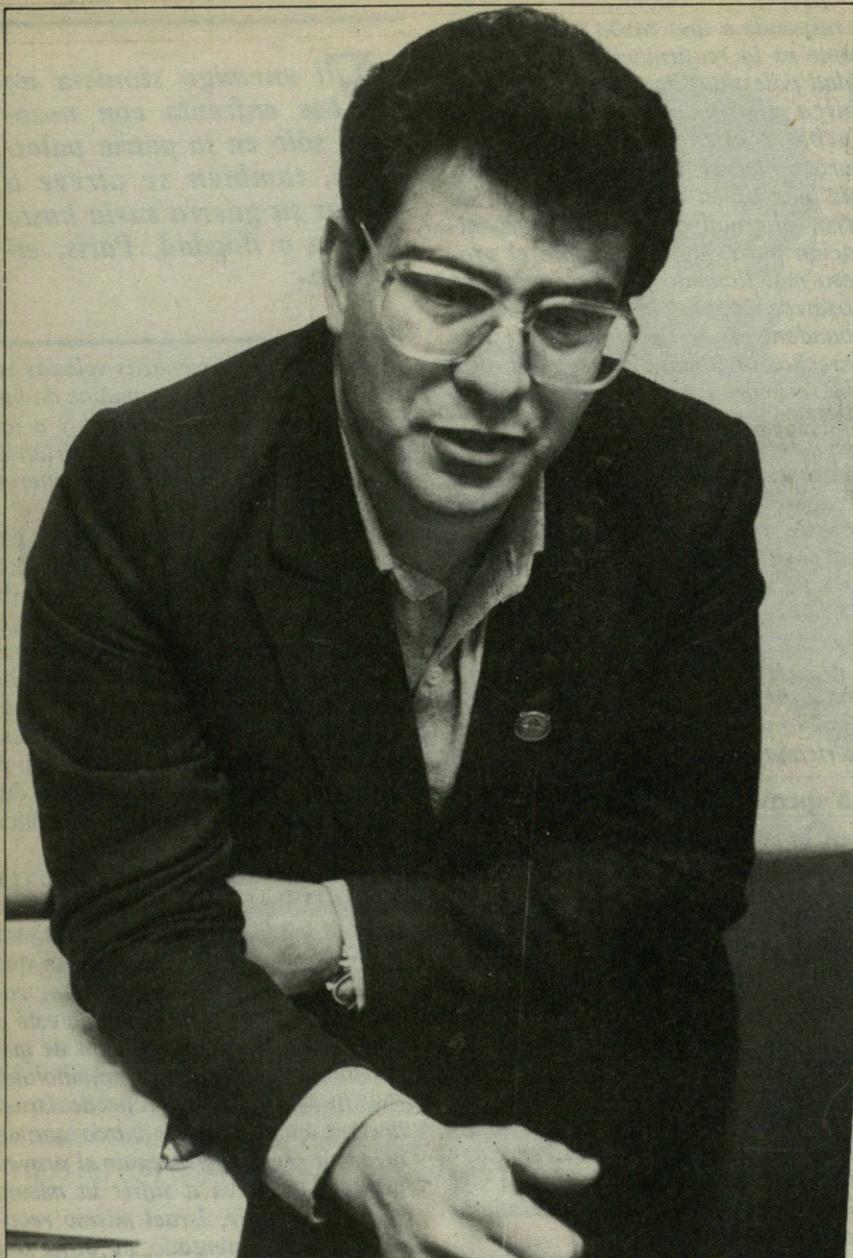
hecho, ante las amenazas veladas israelíes, tanto a las compañías de buques como a sus tripulantes y a los medios informativos que cubrirían el viaje del retorno, muchos desistieron de proseguir el viaje».

Conseguido el buque, Israel pasaba de las amenazas a la actividad terrorista. Tras sentenciar **Shamir** que el barco «no llegará a su destino», el Mosad se cobra nuevas víctimas. Tres dirigentes palestinos caían asesinados en Chipre, mediante un coche-bomba. Poco después, los servicios secretos judíos procederían a dinamitar el barco del retorno y con él la acción simbólica emprendida por los palestinos.

A pesar del desenlace, para **Majeb Dibsi**, «desde el punto de vista propagandístico, la batalla está ganada». Sin embargo, enfatiza que «a los israelíes les importa un comino el que la opinión pública esté o no con ellos. Prueba de ello es que el Comandante en jefe adjunto del Estado Mayor del Ejército de Israel declaró que cualquier barco que se atreva a seguir o proseguir el proyecto de la OLP va a sufrir la misma suerte. Es decir, Israel mismo reconoce que el atentado es obra del Mosad».

No obstante, la primera reacción mundial es señalar al Estado de Israel ante la marcada impunidad con que actúa en materia terrorista, concretándose la solidaridad hacia la causa palestina de una forma casi inusual.

«El enemigo sionista no se enfrenta con nosotros sólo en la patria palestina, también se atreve a llevar a cabo su sucia guerra contra nosotros hasta Túnez o Bagdad, París... etcétera. A pesar de esto, en la OLP somos tajantes: queremos dejar de perseguir al enemigo con las mismas armas, con acciones especiales fuera de nuestro territorio palestino. No vamos a responder en los mismos términos a las provocaciones sionistas de Terrorismo de Estado; lo



que vamos a hacer es continuar concentrando nuestra lucha armada en los territorios ocupados, a pesar de que la arrogancia, la prepotencia y la vanidad de las autoridades israelíes estén alcanzando cotas tan viles».

Sin embargo, a nuestra memoria acuden las acciones atribuibles a grupos disidentes palestinos, como el que lidera Abu Musa que, de alguna manera, vienen respondiendo a las «provocaciones» israelíes fuera de Palestina. Sobre el tema, Majeb Dibsi es rotundo:

«Las acciones desencadenadas por ese grupo son mínimas, son pura anécdota, aisladas en el tiempo y en el espacio. Solamente son puntos de referencia para distraer a la opinión pública del fondo del problema,

cuando el verdadero terrorismo es el sionista, que bombardea a la población civil, como en Túnez y otros lugares».

Tampoco Dibsi, con estas afirmaciones, trata de decir que los palestinos, la mayoría, integrados en las filas de la OLP, hayan renunciado a la lucha armada porque «es una forma de lucha más, tan legítima como las otras y fundamental para nuestra liberación». Pero antes remarca que, en estos momentos, la actividad militar debe desarrollarse en tierra de Palestina.

Por una conferencia de paz en la que participen las partes implicadas, incluida la OLP

«Nosotros —señala Dibsi—, a través de las distintas formas de

lucha —armada, institucional, de masas, en el campo internacional...—, lo que intentamos es crear condiciones basadas en el cambio cualitativo en la correlación de fuerzas donde se nos permita plantear una conferencia de paz que desemboque en los derechos innegables del pueblo palestino. Para ello, la OLP dejó bien claro que, para llevar adelante una conferencia internacional, auspiciada por las Naciones Unidas y en base a sus resoluciones, deben participar todas las partes implicadas, incluida la OLP, en pie de igualdad».

A los israelíes les importa un comino el que la opinión pública esté o no con ellos»

Pero el planteamiento de la Organización palestina en torno a la paz «es rechazado por parte de los Estados Unidos, de Israel y aceptado 'con reservas' por los países occidentales». Aquí, acerca de la voluntad del mundo Occidental en el sentido de presionar a Washington y Tel Aviv para que depongan el genocidio contra el pueblo palestino, nuestro interlocutor se pregunta hasta qué punto esos países tienen una política exterior autónoma e independiente respecto a los Estados Unidos. «Israel representa un punto estratégico importante para Estados Unidos, lo que ya cuenta con el beneplácito de los países occidentales. Sin embargo, tampoco eso quiere decir que esos países aceptan la política represiva israelí o su permanente desafío a la voluntad internacional. Por eso, intentarán alguna solución consensuada, pero tal solución dependerá siempre, a nuestro juicio, del cambio en la relación de fuerzas que, en primer lugar, lo determinarán la propia fuerza palestina y las organizaciones de liberación árabes en general».

La guerra Irán-Irak, factor desestabilizador en el Mundo Árabe

Contemplando el problema palestino en el contexto del Oriente Medio, no pasan desapercibidas las contradicciones existentes, principalmente si se tiene en cuenta a los

países árabes moderados señalados por la propia OLP, como Jordania o Egipto, plegados, en cierta medida, a los intereses norteamericanos. Así mismo, la guerra que en la actualidad enfrenta a Irán e Irak, países integrados en los No Alineados, para más señas, según afirma Dibsi, «está sustancialmente alimentada por el imperialismo norteamericano, a fin de esconder el fondo del pro-

El conflicto que a nosotros nos afecta no es meramente regional, sino que es internacional

blema, que es la situación de Palestina. Porque el conflicto que a nosotros nos afecta no es meramente regional, sino que es internacional. Por su propia peculiaridad, por la naturaleza de la invasión sionista sobre nuestro pueblo, ya implica la presencia directa de distintas partes en el conflicto. Así, la guerra iraní-irakí no se puede explicar sino dentro del contexto de debilitar el frente oeste y forma parte del plan consistente en debilitar, también, a todas aquellas fuerzas que se oponen al control o a la hegemonía de Estados Unidos en el área. Por otra parte, la zona del Golfo alberga en su seno la reserva del petróleo y, por tanto, desde el punto de vista geopolítico y económico, es de vital interés para el imperialismo norteamericano y sus aliados, siendo, en consecuencia, vital también el papel gendarme de Israel en la zona».

No duda Majeb Dibsi en afirmar categóricamente, previo análisis del integrismo islámico y del fondo de la situación que afecta al Golfo Pérsico, que «el conflicto se inscribe, además, en el intento de lograr una serie de objetivos: en primer lugar, debilitar a los regímenes que tradicionalmente han sido antímeros en el área para asentar a las fuerzas contrarrevolucionarias en ambas orillas del Golfo, es decir, tanto en Irán como en Irak, Arabia Saudita, Jordania... y desviar la fuerza estratégica, político-militar en la zona, poniendo énfasis y dando un papel primordial a aquellos regímenes para que Israel pueda tener las manos libres y llevar a cabo invasiones como la del sur del Líbano en 1982».



Afirma el representante de la OLP que, «en su inicio, la Revolución iranítriunfante dio un fuerte golpe a los intereses de Estados Unidos en el área y el imperialismo intentó recuperar su posición permanente en el Golfo. Para ello, poco a poco, logró infiltrar a los Servicios de Inteligencia del Sha en los comités revolucionarios y, así, a través de ellos, cometer actos destinados a socavar la Revolución desde dentro, crear una serie de conflictos internos con las distintas nacionalidades, con los kurdos... etc, a fin de lograr mayor protagonismo para el Ejército, que se había visto afectado, muy seriamente, en su estructura y en su dirigencia. Sin embargo, a pesar de todo, Estados Unidos no logra sus objetivos y tratará de intensificar la guerra contra Irak».

Paralelamente, el mercado de armas USA beneficiaría notablemente a Washington, además de provocar la guerra de desgaste desencadenada en la zona, siempre con el ánimo de alargarla lo máximo posible.

«Estados Unidos, además, conseguiría el doble objetivo de alejar la vista de la opinión pública mundial de los auténticos problemas que afectan al Mundo Árabe: Palestina y el Estado de Israel, así como el papel preponderante destinado a los sionistas, a la vez de potenciar al sector árabe derechista en el área».

El problema palestino sigue ahí, en carne viva, para mayor vergüenza de la humanidad. Las masacres decretadas por Israel, en el intento de exterminar a un pueblo que resiste y sobrevive en la tierra ocupada, ya han llegado al límite. Las nuevas generaciones de Occidente, que no vivieron los capítulos sangrientos de la Alemania nazi, la barbarie, el «holocausto judío»... tan sólo pueden remontarse a esos pasajes de la historia con ironía. Tras la II Guerra Mundial, derrotado el nazismo, sus dirigentes principales fueron sentenciados por tribunales de guerra internacionales. Pero los protagonistas actuales de barbaries, como las más recientes llevadas a cabo por Israel, gozan de toda impunidad.

Hasta aquí el drama de un pueblo que no duda en acusar a Israel de crímenes contra la humanidad. Ahí están las pruebas, como la masacre realizada por los sionistas en la aldea de Aboud. Mientras, en la localidad de Kalkilia, en Cisjordania, diez jóvenes palestinos son quemados vivos por osar ser protagonistas de su historia y ver a su patria libre y soberana.

¿Justicia? Hasta el presente sólo la socialdemocracia, tímidamente, estudia la expulsión de su seno del Partido Laborista de Israel. Entre tanto, el genocidio continúa paralelo a la insurrección popular palestina en la tierra ocupada. ■



Funerales multitudinarios tras la muerte de Aidan McAnespie.

«Política de tirar a matar», en el Ulster

En las últimas semanas ha saltado a la prensa el llamado «Caso Stalker», nombre con el que se conoce el juicio contra los autores de la muerte de seis civiles republicanos, en 1982, a manos del Ejército británico. Los jueces de Su Graciosa Majestad han absuelto a los inculpados. Esta noticia

ha «sorprendido» a los políticos del Sur, aunque no ha causado asombro alguno entre los republicanos, acostumbrados a tales desenlaces. Paralelamente, el militante republicano Aidan McAnespie moría el pasado 21 de febrero a consecuencia de un disparo «fortuito» salido del fusil de un soldado británico. Las relaciones entre el Gobierno de su Majestad y el Estado Libre de Irlanda, al menos en apariencia, no atraviesan sus mejores momentos. El «quid» de la cuestión se halla en la represión contra la comunidad católica de Irlanda del Norte y particularmente contra eso que se ha dado en llamar «política de tirar a matar»

Bingen Zubiria

Para casi todos los nacionalistas irlandeses, la política represiva inglesa es el pan de cada día. No obstante, para muchos republicanos, el año 1969 fue la fecha de comienzo de una represión más dura.

El nueve de abril de ese año varios miembros del RUC (Policía norirlandesa) entran en casa de **Samuel Devenny**, en el barrio católico del

Bogside, en Derry, emprendiéndola a golpes contra su morador. A consecuencia de la paliza recibida, **Devenny** fallece tres meses después. El detective designado para investigar el caso se encontró con una «conspiración de silencio» dentro del RUC y no se juzgó a nadie.

El 12 de julio, un anciano de 66 años moría a bastonazos de los «lealistas» y, quince días más tarde, otro republicano acaba sus días en una comisaría del RUC en Belfast.

Por último la noche del 14 de agosto de 1965, los «lealistas» penetraron en los barrios nacionalistas y al menos cinco civiles murieron. Como en el caso de **Devenny**, no se procesó a nadie por los asesinatos. Existía una especie de inmunidad para los miembros de las fuerzas de la Corona, impunidad que continuó durante la década de los 70.

Años ochenta: tirar a matar

Durante esta década, los asesi-



Imagen de una de las últimas acciones del IRA contra un convoy militar inglés.

natos «oficiales» han continuado, así como el encubrimiento de los asesinos. Desde 1980, a pesar de que el número de activistas republicanos asesinados es alto, es mayor aún la cantidad de crímenes de las fuerzas británicas que han sido dirigidos contra nacionalistas civiles, niños y jóvenes en su gran mayoría.

Las balas de plástico no son el único medio para matar; en otras ocasiones las balas son de plomo. Estas muertes son muchas veces el resultado del tratamiento de las zonas republicanas como si de zonas militarizadas se tratase. Es una muestra de la política del Gobierno británico, destinada a controlar a la población civil e impedir cualquier forma de protesta o de resistencia.

Una característica común a todos los asesinatos es su impunidad. En las pocas ocasiones en que la controversia ha acabado en proceso, la estudiada debilidad del atestado, junto con la parcialidad de los jueces, ha asegurado la inmunidad a los culpables.

La justicia «real» de los británicos

Si 1982 marcó la reasunción de la política de «disparar a matar», no fue producto de una casualidad. En 1978, cinco voluntarios del Ejército Republicano Irlandés (IRA) y un civil, todos ellos desarmados, fueron asesinados por los británicos. La cadena de muertes de este tipo continuaron, lo que provocó una polémica pública que dio como resultado el inicio de cargos. Todo ello estaba

originado por la «protesta» del Gobierno del Estado Libre, lo que llevó al británico a ofrecer una serie de farsas para que las relaciones, en materia de extradición, por ejemplo, continuasen bien. Pronto se vio el resultado, tras absolver a casi todos los culpables.

En este contexto, era necesaria una declaración de culpabilidad de cara a la publicidad. Y ésta recayó sobre el soldado británico **Thain**, que en agosto de 1983 mató a un joven católico, **Thomas «Kidso» Reilly**, de 22 años.

Thain era, después de todo, un chico de 19 años que podía ser embarcado rápidamente de vuelta a Inglaterra para cumplir una «mínima cadena perpetua» o una sentencia reducida tras apelar la sentencia.

La condena no causó ningún alboroto; los políticos lealistas guardaron un silencio inusual. La clave de este consentimiento lealista estaba en la declaración de inocencia del miembro del Ulster Defense Regiment (UDR) **David Baird** que, el 30 de julio de 1983, había matado a un joven de 18 años en Armagh.

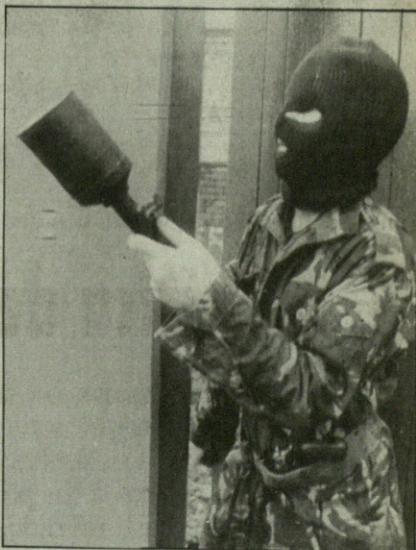
Ambas sentencias fueron el mismo día. Es impensable que los lealistas aceptasen dos condenas a la vez. A pesar de las claras similitudes de ambos casos —los dos tuvieron lugar tras intercambios verbales con patrullas británicas o del UDR; ambas víctimas iban desarmadas y no hicieron ningún intento por atacar a sus agresores; los dos soldados tuvieron que amartillar sus rifles y dis-

parar a sus víctimas premeditadamente—. Era inconcebible aceptar esto.

El «Caso Stalker»

El 11 de noviembre de 1982, tres voluntarios del IRA, desarmados, caen acorralados en una emboscada del RUC en el condado de Lurgan. El 20 de septiembre de 1983 tres miembros del RUC son acusados de los asesinatos de **Gervase McKerr**, **Sean Burns** y **Eugene Toman**. Pero, el 4 de junio de 1984, el juez **Diplock** los declara inocentes, elogiando la actitud de los policías.

El 24 de noviembre de 1982, el joven de 17 años **Michael Tighe** es asesinado por una patrulla del RUC en una granja en Ballinary, en el condado de Portadown. Su compañero, **Martin McAuley**, de 20 años, resulta gravemente herido, aunque se salvará. Será declarado culpable de posesión de rifles en la granja. Durante el juicio, se le deniega la



Voluntario del Ejército Republicano Irlandés con un nuevo tipo de granada, muy efectiva contra vehículos policiales. La foto corresponde a 1988.

prueba balística, entre otras irregularidades. La versión de los miembros de la patrulla del RUC es aceptada por los jueces.

El 12 de diciembre de 1982, los miembros del INLA, desarmados, **Seamus Grew** y **Roddy Carroll** caen en una emboscada del Ejército británico y del RUC, en Armagh. Un sargento del RUC es acusado, pero se le absuelve de toda condena.

El 27 de diciembre de 1982 un joven católico de Belfast será la nueva víctima desarmada de las fuerzas de la Corona.

En los años posteriores se pidió la

revisión de todos estos casos y, hasta hace bien poco, no se conoció la posición oficial de la Justicia. Esta es clara, el fiscal británico ha decidido olvidar el caso y no condenar a ningún miembro de los cuerpos represivos británicos.

Sin embargo, en medios nacionales se sospechaba tal actitud. El Gobierno británico y su justicia se dan perfecta cuenta de que esas acciones surgen en un contexto de operación oficial, cuidadosamente orquestada, para humillar y aterrorizar a los republicanos.

Por otra parte, la protesta lealista que seguiría a la declaración de culpabilidad levantaría la tapadera de muchos tratos sucios de las tramas parapoliciales. Y éste es un precio que ningún gobierno británico está dispuesto a pagar.

Muertos en los últimos años

Desde 1980 el número de muertos por miembros del Ejército británico, RUC o UDR, asciende a 79 (no están contabilizadas en esta lista las víctimas de 1988). De éstos, tan sólo cuatro son de la comunidad unionista, dos de ellos eran paramilitares lealistas. En esa cifra no se recogen los muertos por bandas paramilitares lealistas o por miembros de las fuerzas represivas fuera de servicio.

De los 75 nacionalistas asesinados, 29 eran voluntarios del IRA (ocho desarmados) y siete del INLA (tres desarmados). El resto eran civiles, por supuesto, desarmados, de los cuales veinte eran niños y jóvenes, siete mujeres y tres pensionistas.

Durante este mismo período, más de 700 personas fueron heridas o lesionadas por balas de plomo y plás-

ticos. De todas estas muertes, tan sólo hubo cargos en nueve casos. Seis de estos cargos fueron asesinatos (cinco declarados inocentes); uno fue «homicidio ilícito» (suspendida la sentencia), otro fue conducción temeraria (inocencia) y el cargo final de muerte de un hombre está esperando su declaración de inocencia.

La muerte de ocho miembros del IRA, el pasado año, en una emboscada del SAS, es, sin duda, el hecho más trágico. La emboscada a los voluntarios republicanos levantó grandes aplausos en las filas lealistas, mientras que se hablaba cada vez con más insistencia de verdaderos fusilamientos de guerra para describir la matanza.

Asesinatos en horas extras

El slogan «*De día, uniformados; de noche, incontrolados*» cobra especial relevancia entre los republicanos irlandeses. Los miembros del RUC y UDR, sin uniforme, han utilizado frecuentemente el pretexto de grupos lealistas paramilitares para sus acciones nocturnas, fuera de servicio.

Uno de esos grupos, la Fuerza de Acción Protestante (PAF), está formada, totalmente, por miembros del UDR. Si son capturados pueden ser condenados a cadena perpetua pero, normalmente, sólo bajo una fuerte presión externa, los RUC no se han molestado en detener y buscar a los culpables.

Se conocen algunos casos de participación de las fuerzas de la Corona en estos atentados: Liam Canning, de 19 años, murió de un disparo en agosto de 1981. Un soldado del UDR fue condenado a cadena perpetua, además reconoció haber herido a otros dos nacionalistas en otro

atentado. El 25 de octubre de 1981 es asesinado el miembro del Sinn Fein Peter Corrigan, de 47 años. Reivindicó la PAF. Un soldado del UDR fue condenado a cadena perpetua por este asesinato y otros seis intentos. En 1983, tres jóvenes nacionalistas fueron asesinados por la PAF, sin que se hayan iniciado cargos. En 1984, este grupo reivindicó otros dos asesinatos de católicos. En los meses de julio y agosto de 1986, la PAF asesinó a cuatro católicos, sin que se haya detenido a los autores. En septiembre, otra organización paramilitar lealista, la UFF, asesinó a cuatro católicos en dos días. El 27 de octubre de ese año, una mujer de 76 años y su hijo de 32 fueron asesinados en su casa por la UFF.

Durante el pasado año, varios católicos y republicanos cayeron en atentados de los incontrolados lealistas. Uno de los sectores más golpeados es el de los taxistas, que ven amenazada su seguridad ante estas bandas, mientras que la Policía hace la vista gorda a los atentados de sus compañeros de uniforme.

Tan sólo dos condenas a perpetuidad se han dado entre los asesinos de uniforme durante estos años, la ya cometida de Thain y la de los soldados acusados de asesinar a dos granjeros en 1972. Ante esta sucesión de hechos judiciales y policiales, no es de extrañar la poca relevancia que ha tenido la decisión del fiscal británico en el «Caso Stalker», ya que, mientras los políticos del Estado Libre ponían el grito en el cielo en esta ocasión, su silencio, cómplice en otras, les ha situado en el lado de los británicos frente a la resistencia irlandesa. ■

DEFENDER LOS DERECHOS HUMANOS Y LA LIBERTAD CUESTA MUCHO AYUDANOS UN POCO

Amnistía Internacional, la organización independiente que defiende los Derechos Humanos en todo el mundo. Hazte socio de la libertad.

Nombre
Dirección

Desea recibir información para asociarse a la U.T. Euskadi de Amnesty International (envíese a los Apartados de Correos 803 de Bilbao; 1.109 de San Sebastián, 2.180 de Pamplona y 334 de Vitoria).

AMNESTY INTERNATIONAL

Un juego extraño

JUEGO — no miro al diccionario para no adulterarme. En mi juventud, la palabra Juego era distensión, alcance de una dimensión distinta, personal, alejada de la rutina establecida. Juego — recreación — era la hora del jardín; la hora de los patines deslizándose por el patio del Colegio; el momento clandestino que hurtabas al desfoque físico, para descubrir la espiritual cadencia de los ensayos, de las publicaciones prohibidas. Los juegos prohibidos — relámpagos iluminando la hierba; siluetas, liquen, bruma, barcos susurrando cordilleras de espuma; peces y escama relucientes retorciéndose en las aguas del río donde refrescamos nuestras manos en fúlgida armonía con el mundo.

Contigo misma analizabas el significado de la palabra que era *diversión*, y enumerabas en voz alta: Juego al baloncesto, juego al balon-mano, juego al «indoor baseball», al tenis, al pingpong. Juego a lo que me da la gana. Lo hago físicamente complacida. Disfruto, siento un bienestar apacible. Luego, había que volver al «establishment» donde el juego era rígido, cansado, a veces intrincado e incomprensible.

Y hoy nos encontramos aprendiendo hasta el asombro, el gemido, el grito... empeñados en jugar un juego extraño. Para nosotros es una preocupación máxima urgente. **VIVIR.**

Vivir: Tejer ese tapiz de grandes dimensiones entre todos. Uno a uno estamos abocados a buscar la mano más cercana para

girar en la «biribilketa» inmensa y larga. Es hora de engarzar una cadena interminable de manos enlazadas que comience desde donde nacimos hasta donde nacieron otros hombres. Nos estamos esforzando en soldar cada eslabón con las heridas esparcidas por doquier en múltiples esquinas. No nos queda otra salida más que acordonar la tierra fuertemente con la agitación de pulsos aúnada, sometida al mismo acorde vital.

Vivir: esa palabra tierna, templada como un campo de trigo recién tostado al sol. Tener un pájaro tibio entre las manos — dejarlo volar escuchando el redoble feliz de sus alas y el temblor de su plumaje; contemplar una semetera lista para la siembra; compartir ese equilibrio que guardan las montañas.

Desde hace muchos años, y ahora en Euskal Herria, vivir... este quehacer tan bello se ha transformado, se ha reducido a un estrecho, implacable, incomprensible juego extraño: **RESISTIR PARA SOBREVIVIR.**

Resistimos en este juego con coraje. Lo estamos jugando despacio, pisando nuestras propias huellas una y otra vez sin dejar nada al azar. No podemos llorar para agilizar el cese de las sombras. Combatir, hasta herir, desmenuzar el engaño, la avaricia, el extravío que se ciernen sobre nuestras cabezas.

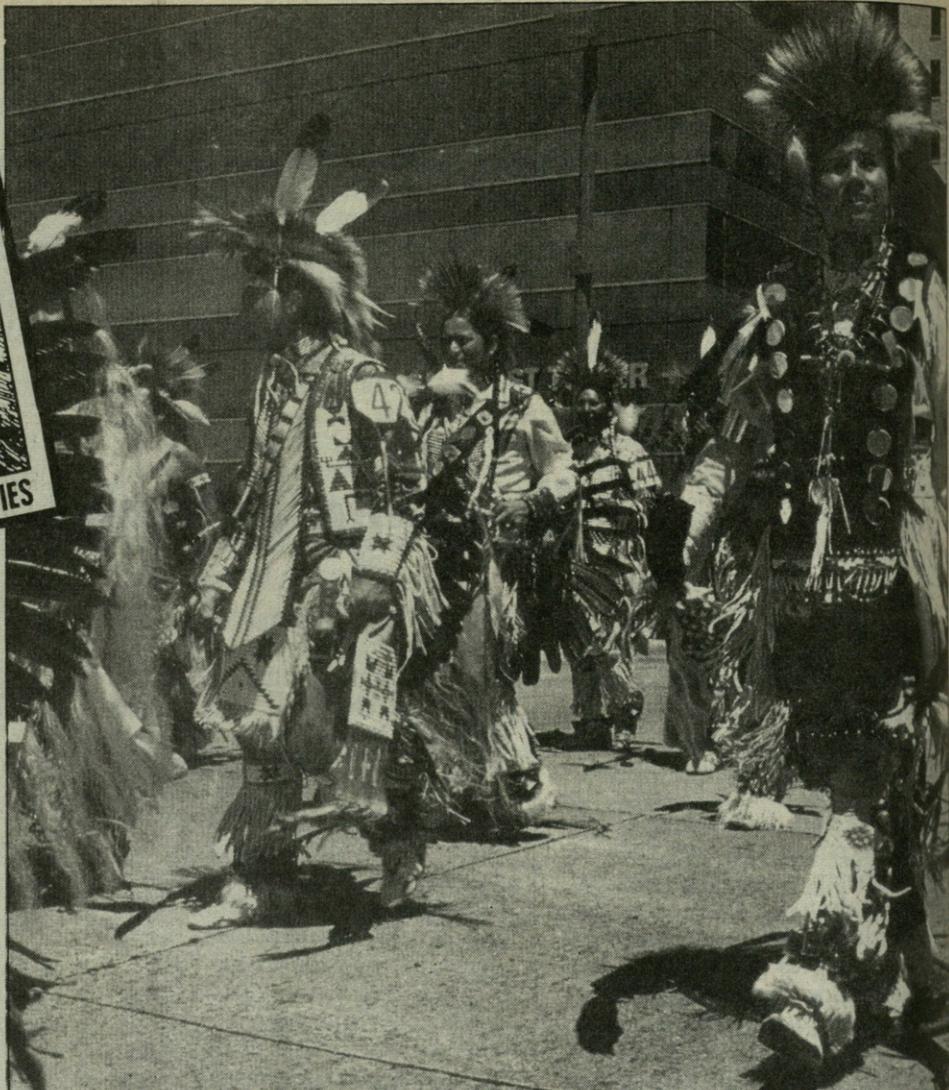
RESISTIR. Y de pronto, abrir los cerrados manantiales. **BROTAR NOSOTROS.** ■



Teresa Aldamiz (*)



Cheroquies y justicia blanca



Tres indios cheroquies irrumpieron recientemente, armados, en un periódico del estado norteamericano de Carolina y, reteniendo a diecisiete personas, exigieron que sus reivindicaciones fueran difundidas. El incidente concluyó 24 horas más tarde, cuando los cheroquies depusieron las armas, liberaron a los rehenes y, voluntaria y pacíficamente, se entregaron a la Policía. Hechos de este tipo —como las acciones de los «cree» canadienses, que han aprovechado los Juegos Olímpicos de Calgary para denunciar su situación— ponen de manifiesto que la cuestión india en América del Norte no es algo del pasado.

Iñaki Egaña

El pueblo norteamericano es una comunidad que reniega de la tierra y de los pactos, de sus susurros milenarios y de quienes habitaban estos parajes en otras épocas desconocidas. Reniega de todo esto porque, para este colectivo, que ni siquiera es homogéneo a la hora de buscar sus generaciones pretéritas, la historia de la nación americana comienza a partir del año 1600, cuando un solo idioma marcó la diferencia sobre diecinueve familias lingüísticas ya existentes. Cuando el inglés, expresión máxima de las victorias y expolios, relegó a la reserva al iroqués, tunkawa, yukies o timucua.

Esta expresión unificadora del idioma se ha corres-

pondido con la superioridad con la que el blanco se ha paseado por el globo, basada en una retórica impregnada en conceptos de debilidades raciales y trágicamente transmutada a situaciones puntuales (esclavismo, sumisión del no-blanco, dureza en el trabajo, etc.). Las justificaciones religiosas, nacionalistas y científicas surgieron por doquier para avalar la forma virulenta del racismo que se requería para respaldar la incautación de la tierra y los recursos. El indio será «una bestia, rapaz y artera imitación de la humanidad», según aseveraba un semanario yankee durante el siglo pasado.

Toda esta ideología, predominante aún en las fábulas que narra al mundo la administración que dirige la política estadounidense, necesita de un soporte funcional que permita mantener toda la farsa. Todavía hay «eruditos» que sostienen científicamente la mayor intel-

gencia del blanco (mayor cráneo) frente a la menor del indio y del negro (menor capacidad craneal). Pero, sin asistir a estos enfrentamientos dialécticos, todo un aparato oficial recurre a una disgregación que hace años abolió. Rodeados de grandes exposiciones colectivas, reflejando un humanitarismo cínico, la sociedad norteamericana supone la superioridad blanca, la da por hecha y natural, por más que las editoriales de sus periódicos —republicanos o demócratas— jueguen a igualitarismos.

La subyugación del chico, del negro o del indio sólo termina con la asimilación cultural, política o económica por parte del agredido, y esto, para una cultura mantenida con hilos incoherentes, es fundamental. Es la base de todo un sistema exportable. Durante doscientos años, los conquistadores blancos han pasado por alto el hecho de que la tierra y los recursos que ahora explotan fueron una vez usurpados y ofrecen para ello versiones de la historia irrisorias. Es irónico que las culturas indias, que contribuyeron a algunos apuntalamientos intelectuales de las sociedades con las que tuvieron que enfrentarse, fueran erradicadas por esas mismas culturas.

Ahora hace escasas jornadas, tres cheroquíes, descendientes de un grupo étnico iroqués que durante siglos ha pateado las planicies de lo que los colonos denominaron como Georgia y Carolina (estados superiores, en el mapa, a Florida) han tomado en un diario diecisiete rehenes, en una población del norte de Carolina, con la intención de dar publicidad a sus reivindicaciones: que la justicia sea igual para todos, al margen de la pigmentación de la piel (roja, negra o blanca) de los ciudadanos. Una petición que se antoja teóricamente lograda ya, de no ser por la ubicación de la protesta (EEUU) y la necesidad precisamente de esta equidad de la ley, puesta en entredicho durante decenas de años.

Esta reivindicación, tanto por cheroquíes como para otros grupos étnicos del norte de América es histórica. En la década de 1820 los especuladores de la tierra —blancos y respaldados por blancos— estaban empujando a las naciones indias del sureste fuera de su tierra natal. Algunos años después la especulación llegó incluso hasta las nuevas reservas otorgadas por el gobierno federal a cheroquíes, chiccas y choctós. La mayoría de los cheroquíes se resistieron a que los trasladaran. Habían logrado una vida relativamente estable en lo que les quedaba de sus tierras originales. Tenían una lengua escrita, escuelas e incluso un periódico, el *«Cherokee Phoenix»*. En 1827 los cheroquíes establecieron su propia república constitucional.

Lo que produjo el desenlace definitivo, al margen de la demostración de autogobierno y perspectivas de independencia del pueblo indio, fue que años más tarde se descubrió oro en la tierra cheroquí. La legislatura del Estado de Georgia hizo valer su jurisdicción sobre la Nación Cheroquí, negándose a repetir la jurisdicción federal ordeada por los tratados. Los cheroquíes apelaron a los tribunales y ganaron. Entonces la legislatura de Georgia dictó leyes decretando que era un delito que los cheroquíes explotaran su propio oro. La misma ley de Georgia prohibió a los indios reunirse, excepto para discutir su traslado.

Varios miles de buscadores de oro invadieron la reserva (cuántas similitudes con situaciones actuales en la Amazonía, Bolivia o Nuevo México) antes de que el

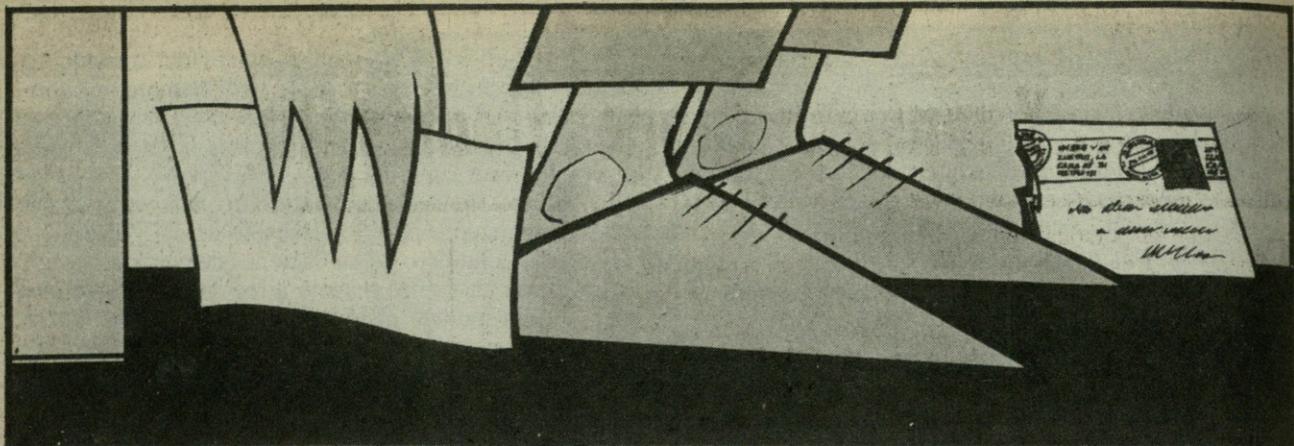
gobierno pudiera completar los planes del traslado ordenado. En el invierno de 1838, unos catorce mil hombres, mujeres y niños emprendieron el viaje por el *«Sendero de las Lágrimas»* a pie hacia la nueva reserva (a la que pertenecen los tres *«sublevados»*). Por el camino murieron alrededor de cuatro mil, muchos de ellos de inanición, pues los contratistas del gobierno se embolsaron el dinero de las raciones de comida.

La forma en que se manejó a los cheroquíes se convirtió en un modelo histórico para los blancos. Y este modelo, ciento cincuenta años después, sigue marcando las pausas de la política oficial de **Reagan** (el nombre del presidente de la nación no ha supuesto nada especial para los distintos pueblos indios). Durante todos estos años los representantes indios se han dado de brúces contra el muro de la justicia blanca. Los propios cheroquíes, entre 1785 y 1866, fueron obligados a aceptar dieciocho tratados diferentes, cada cual más regresivo del anterior.

Desde la época de **Eisenhower** (1959), el Gobierno Federal ha decidido terminar definitivamente con el «problema» indio. La primera ley fue el *«Relocation Plan»*, destinada a enviar a los jóvenes indios de las reservas a las ciudades, bajo el pretexto de incentivar sus vidas. Pura fraselología. Los jóvenes no encontraron trabajo, ni integración, pero sí cayeron en el alcoholismo y la prostitución (los últimos gobiernos norteamericanos —**Kennedy, Nixon, Carter, Reagan**— son conscientes de que el 90% del uranio, 75% del carbón, 70% del petróleo y 20% del gas natural que explota EEUU está en territorio de las «reservas» y, para ganar la batalla económica de la explotación, necesita librarse antes otras batallas políticas).

En esta línea, **Lloyd Meeds**, vicepresidente de la AIPRC (Comisión para la Revisión de la Política India Norteamericana) acaba de plantear que las naciones indias deberían ser destruidas para ser «salvadas». Desde 1978 y por decreto de los tribunales, los Consejos Tribales indios tienen únicamente una función decorativa. Ese mismo año, los cheroquíes de Tennessee perdieron la posesión de su propio cementerio. La resolución judicial dijo: *«el lugar no es lo bastante importante como para merecer protección. La explotación del terreno es más importante que las prácticas religiosas indias»*. **Jammes Watt**, secretario de Interior, ha comparado la situación de las reservas indias con el *«fracaso del socialismo»*. Es la culminación de un plan de persecuciones, juicios y atropellos a la comunidad india. Ahora lanzan al fantasma del comunismo —algo muy habitual por otra parte en los EEUU— para añadir la guinda a la destrucción sistemática de todo lo que huele a indio.

Tres cheroquíes se han encerrado exigiendo equidad. Al día siguiente han liberado a los rehenes. La acción tenía un componente prioritario de publicidad. Algo que sus antecesores venían también reclamando. Y es que la esclavitud, los malos tratos, el abandono de los principios de justicia, fueron abolidos hace varias décadas. Pero su práctica es algo inherente a la propia concepción social que los dirigentes norteamericanos tienen del devenir histórico, y más descarnado si cabe, cuando en las vidas de los primitivos pobladores de las praderas y montañas del territorio americano, se trata. ■



Kultur Kronika

Gobernua AEK ordezkatu nahian?

Jon Aldoni

Nafarroako Gobernuak jakin-razitakoaren arabera, apirilako prest izango dira Euskal-tegi publiko zein pribatuak arautuko dituen Foru Dekretoak. Itxuraz aurrepauso bat diruen arren, horren atzetik beste zerbait egon daitekeenaren susmoak zabaldu dira dagoneko. Ezin bait da ahaztu ez dela hau afera honi buruz Iruñeko Administrazioak kaleratzen duen lehen egitasmoa.

Gogora dezagun iaz eman zuela ezagutzena Gobernuak guzti honi buruzko projektoaren zirriborroa. Ordutxo harten, AEKk txosten honi buruzko xehetasun batzuk plazaratu zituen. Dena den, hauteskundeak paratu eta bertan behera geratu zen asuntoa.

Urritik aurrera harremanetan hasi ziren AEKkoak bai partidu nagusiek, bai Hezkuntza eta Kultura saileko ordezkariekin. Hilabete bi beranduago batu ziren AEKko ordezkariak Vicente Ripa, Ez-Universitatal Irakaskuntza zuzendariarekin. Solasaldi horretan Gobernuarekin akordioa lortzeko Alfabetatze Eus-

kalduntze Koordinakundeak duen plataforma agertu zitzaien Administrazioaren ordezkari honi. Akordioa lortzeko beharrezkoak liratzekeen pausoak emateko prest dagoela erakutsi zuen AEKk, bere jarrera zabala eta irekia dela azpimarratuz. Hala ere ez zen inolako ondoriorik jaso bilera horretan.

Aldi berean partidutako ordezkarien batzen hasi zen AEK. Elkarte, PSOE izan ezik beste partidutako ordezkariekin batu da dagoeneko AEK, guztiei bere plataformaren berri eman zaielarik.

AEK behin eta berriro saiatu da Gobernuko jendearekin batzen; behin eta berriro eskatu du bilera baten prestaketa. Orain arte ez du erantzin jaso. Egoera honen aurrean badagoela zeresanik uste dugu. Argi bait dago Helduen Euskalduntze Alfabetatzea normalduko duen araudi bat beharrezkoa dela. Baina argiago dago arautegi horrek mundu horretan dabilzanei lana erraztu beharko liekeela, eta badi-rudi, Gobernuak eskuartean duen zirriborroa, pasa den urtean egindako aurreprojetotik gertu dagoela.

Maila horretako edozein ekimen gauzatzeko, behar beharrezko da AEKrekin kontatzea. Erakunde honek hogeitako esperientzia du eta ia hiru mila ikasle Nafarroan.

Argi dago beraz, ez dagoela planik egiterik AEKrekin kontatu gabe.

AEK beti erakutsi du berba egiteko asmoa. Badu akordiorako proposamenik eta prest dago edonorekin eta edozein tokitan eztabaideatzeko. Plataforma honek bost atal nagusi ditu: kosto standarra; irakaslegoaren homologazio; irakaskuntzaren kontrola; projektu bereziak eta akordioaren garapenak. Guztiek mahai gainetan egotea merezi dutenak.

Zertan dabil bada Nafarroako Gobernua? AEKren zeregin eta lana ordezkatzeko asmotan ote dabilen beldur gara. Euskara bera eta berreuskalduntze prozesuaren ardura Euskal Herrian bizi garen guzti erantzunkizuna da, eta berdin dio zein Administraziopean aurkitzen garen. Ezinezko suertatzen da inork AEK suplantatu nahi duela pentsatza ere; egun ezinezko bait da euskalduntze alfabetatzearen alorrean ezer egin nahi izatea AEKrekin kontatu gabe.

Komeriak gero izango dira. Ez du balio, behin eta berriro elkarlanerako gogoa erakutsi duenari, ostikada eman eta kalean utzi ondoren, pazientziarik eskatzea. Batek daki zer gerta daitekeen, baina seguru egon azken hogeitako urteotan eraikitako lana ez duela haizeak eramango. Ez Gobernuak pentsatzen duen adinako erraztasunaz.

... Y consideraciones finales (III)

Para que el personal tenga un poco de tregua vamos a intentar dar un carpetazo —provisional— al tema del profesorado. Para ello me ha parecido interesante el plantear una serie de considerandos a modo de reflexión sobre la función y la tarea que nuestra sociedad encomienda al maestro.

Comentando con un compañero de trabajo sobre cuál era su opinión respecto a los anteriores trabajos publicados me contestó de una forma muy gráfica lo que supuso en mí bastante frustración, devolviéndome a la realidad y demostrándome, una vez más, mi condición de humano y como tal de imperfecto.

Cuando le pregunté su valoración personal, me contestó:

— «En tus artículos pareces una gallina clueca intentando quedar bien con unos y con otros; pidiendo mil excusas antes de empezar a meterte con el personal».

Otro sin embargo comentaba:

— «Esto es bueno para los de la privada, que se frotarán las manos».

En consecuencia, y en base a estas dos opiniones, no he conseguido mis objetivos. Seguiremos intentándolo.

Como ya señalaba anteriormente me gustaría finalizar esta serie de trabajos con unas apreciaciones sobre la función docente y el encargo que la sociedad hace a los maestros.

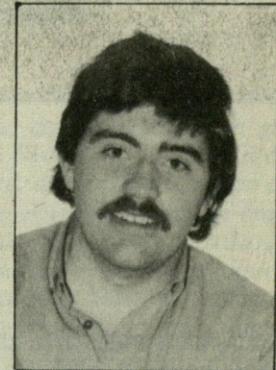
Parece estar claro, en líneas generales, la concepción que sobre la enseñanza se tiene. Hoy en día el acuerdo es bastante real al menos a la hora de reconocer que la enseñanza no puede conformarse en la mera transmisión de contenidos y que debe centrarse más en el proceso de aprendizaje. La metodología de la escucha no es suficiente y más que transmitir contenidos preocupa el proporcionar instrumentos. Hasta aquí el consenso —por lo menos en el campo teórico ya que en la práctica el cambio no es tanto—. Pero donde surgen las divergencias es cuando entramos en el campo de la educación.

En términos generales se puede decir que sí hay, una serie de aspectos sobre los cuales se puede estar de acuerdo: cómo incluir dentro de la labor del maestro la ayuda entorno al desarrollo integral del alumno; cooperar en su realización como persona; buscar y desarrollar una actitud de responsabilidad... En cualquier caso son afirmaciones tan generales que tampoco dicen nada si no se concretan más. Y el problema está en el fondo, en saber realmente cuál es el proyecto de hombre y de sociedad que queremos para, en base a ello, plantearnos el tipo de valores que pretendemos desarrollar en las personas y en consecuencia en la educación.

Pero ocurre que nos encontramos en una sociedad en la que se ha dado y se está dando un cambio en la escala de valores. Ha desaparecido el factor religioso como modelo normal de vida, la familia no es el núcleo básico de la sociedad... y mientras tanto, tampoco hay otros valores que los hayan sustituido de una forma clara quizás porque algunos ni siquiera sirvan como modelo (consumismo, competencia, belicismo, individualismo...) y consecuencia de ello surge esa especie de desamparo ideológico en el cual se desenvuelve nuestro sistema educativo y nuestra sociedad en general.

Ante esta situación se está pidiendo al maestro que se encargue de educar dentro de un marco que no está concretado, al tiempo que se le está exigiendo el cumplimiento de un mayor número de funciones que escapan a su ejercicio. Sin embargo, ante la mala estructuración de la sociedad alguien tiene que ser el pagano (cuidado de comedores en las escuelas, deportes, el tiempo libre...)

Nos encontramos que ante la posibilidad de un cambio en el horario escolar (jornada continuada), las quejas de los padres se elevan hasta insospechadas cotas, acusando a los maestros de querer trabajar». Lo que subyace detrás



Eduardo Barinaga (*)

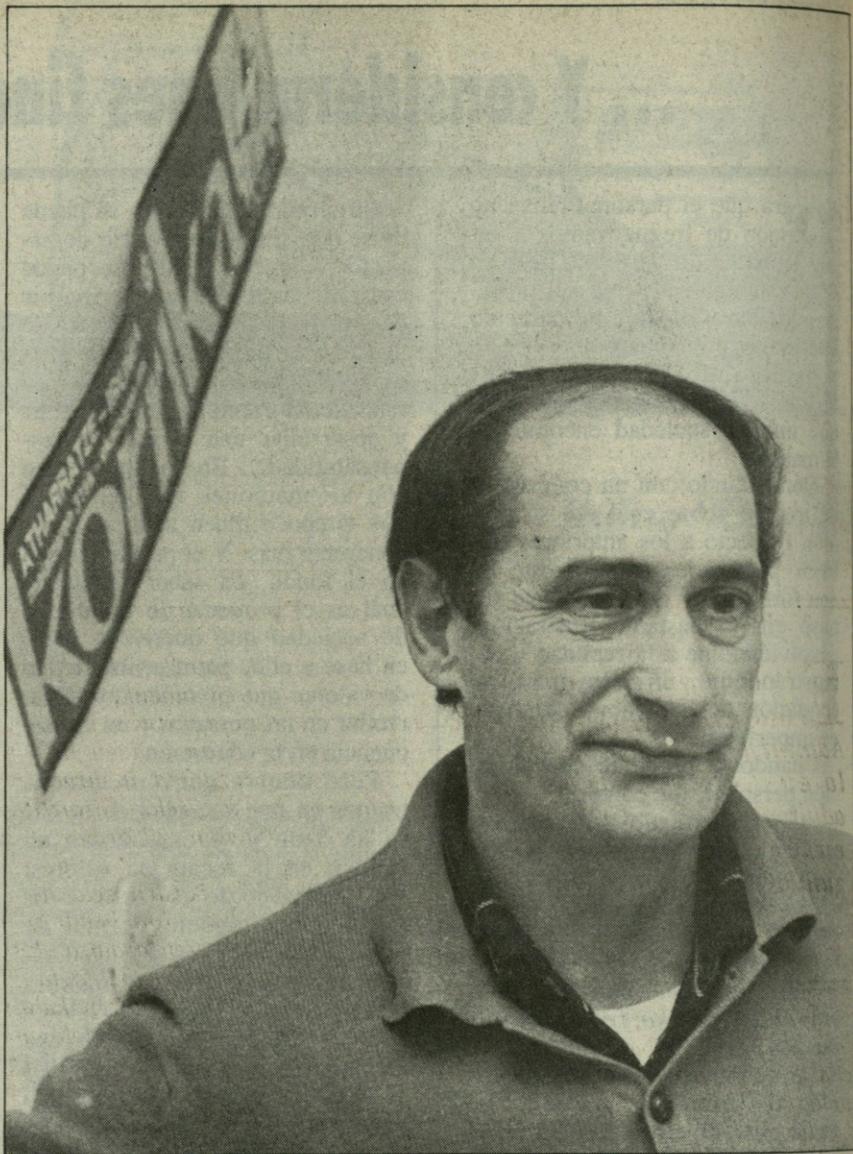
de todo esto es la falta de clarificación y en el intento de buscar que la escuela sea, en exclusiva, el ente educativo nos olvidamos —¿interesadamente?— de otros campos fundamentales en el proceso educativo como son las convivencia familiar y la relación entre compañeros en base a intereses comunes.

Unido a esto nos encontramos también con otra grave contradicción plasmada en toda esta serie de exigencias que he citado y en la falta de medios con que se dota al profesorado (breve preparación académica en comparación con otras especialidades, poca retribución económica, pocas posibilidades de reciclaje...), lo cual genera una situación de ansiedad, de incapacidad que trae como consecuencia esa apatía y ese sentirse superado-a por la incoherencia del sistema.

Sería interesante que hiciéramos una reflexión sobre las exigencias y responsabilidades que se dan en cada profesión y la transcendencia de las mismas en comparación con lo que posteriormente se exige al maestro. ■

(*) Profesor

Perretxikoak bezala sortu ziren Gau-eskola hietatik hasi, eta gaur egungo ikaskuntza sistematizaturaino, makina bat pauso emanak ditu helduen euskaldunze eta alfabetatze prozesoak. Hastapeneko borondate itzela ez zela nahikoa ikusi zenean, profesionalizazeari ekin zitzaiion. Baino, denbora medio, bide bien elkar-lotura beharrezkoa zela nabari agertu zen, Herri honek bere hizkuntzaren jabe izan nahi bazuen. Jesus Naberan, AEK-ren didaktika taldeko partaideetatik bat, prest dago iker pauso guztiek banan bana aztertzeko.



AEK-ren kulturgintzan oinarritutako metodologia

Euskal Herria berreuskaldunzeko bidea

Pilar Iparragirre

1978. urtean hasi zen didaktika taldea formatzen herrialde mailan. Lehenago egiten ziren ikastaro solte batzu, eskualde bakotzak apur bat bere kontura antolatzen zituenak. Oso gramatikalak ziren hauek, irakasleen ikastaroak. Denborarekin ikusi zen hori ez zela metodologia aproposa, gauzak berritzut behar zirela. Bazegoen 'Euskaldunzen' metodoa, bere garaian

ehundalako pausoia izan zena baina, halere, aurrerapauso bat eman beharrean ginen. Hizkuntza metodologien ikerketa egin, alde batetik, eta irakaslegoaren prestaketa ildoratu, bestetik».

Bi urteren buruan, didaktika talde honen lana zela bide, metodologia komunikatiboa martxan jarri zen. «Hurbilpen komunikatiboaaren metodologia, ezagutza gramatikalean oinarritu beharrean, komunikazioen ingurutik abiatzen zen. Hizkuntza komunikaziorako tresna denez, hobe

ikasi ahal da komunikazioan, eta ez mintzairaren tripak ikertuz. Konzeptzio honek dena aldatu zuen, teorian eta praktikan».

Materiale egokia behar zen, komunikaziorako balio zezaketen gaiak hautatu eta prestatu. Marrazki bideuak, irudiak, zintak... «Hormindia» sortu zituzten. «Gai batu burua hitzegiteko, haren inguruaren komunikazioa sortzea, planteatzen zen guzti hau. Gauza ez zen jadanik metodo bat jarraitzea, zabalagoa zen, larogeigarren hamarkadaren ha-



El planteamiento que actualmente propicia la Administración en cuanto a la euskaldunización de adultos es el clásico de la enseñanza de una «segunda» lengua.

sieran. Gure baikortasunean, euskara ikasteko motibazio biziak zeudela ikusi genuen (lana bilatu ahalizatea, euskara ikastea nobedade handia zela... e.a.) Beraz, oinarrizko euskara ahalik eta eperik laburrenean ahalik eta jende gehienari eman behar zitzaiola pentsatu genuen. Hitzunak sortzea zen helburua, oinarrizko euskaran soilik baten ere, eragina gizartearen nabari zedin. Ira-kuntzaren kalitateak egin zuen gora».

Inguru aldekoagoa izanik, errazago ikasiko zen euskara osorik. «Baina bost urteren buruan, 1985.enean, berplanteamendu bat egin zen. Oinarrizko euskaran produkzioa euskararen erabilpena zihuratzeko ez zela nahikoa konturatzen. Inguru euskaran hain aurakoa da, itsasoa hain etsaia ze, igerilariak ito egiten zituen oinarrizko euskaran salbabida gora behera. Diglosia horri aurre egin behar zitzion ikaskuntzatik bertatik. Diglosia bortitz horri aurre egingo zion metodologiaren beharra zegoen. Euskaran ezagutza eta erabilpen errealak lotuko zituena. Eta hori,

ikasketaren haseratik lortu behar zen».

Baina, nola lortu? «Metodologia komunikatiboaren bidetik, bost urte haitan eman genituen pauso en bidez, jakitea izan genuen hizkuntzaren ikaskuntza eta ingurua oso ondo lotu behar zirela. Gizartearen kiko eginkizunetan, gizartearen egin behar zenaz baliaturik, gauza errealk eginez, ikasten zela hobekien hizkuntza bat. Hori behar zuen izan programazioaren ardatza. Euskara diglosia eta metodologia komunikatiboa lotuz sortu zen kulturgintzan oinarritutako metodologia».

Eta kultur ekintza edo projektu konkretuak programatzen dira. «Nahiz eta kultur ekintza hauak txikiak izan, ondo neuritz zer egin, eta bakoitzean beharrezko den hiztegia erabiliaz, euskara ezagutza lortzen da. Ikastetxeen ikasten duzu hurrengo astean joan behar duzulako hitzegitera edo entzutera ez dakit nora. Irratsaio bat euskaraz egin behar duzulako edo... Horrelako ekintza piloa egiten da gaur egun AEK-n. Era guztiak eta eskuadre orotan. Hasera batetik gure erakundearen intuizioz hartu ziren zenbait jarrearen bermatzea da hauxe. Hirurogeita hamargarren hamarkadan ere, nahiz eta metodologia zeharo gramatikala erabili, eskola ordutik kanpo egiten zenari garrantzia ematen zitzaien. Basoerdi bat hartuz sortzen zen komunikazio ihardunari, astero irteeraren bat antolatzeari... Noizbehinka egiten zena —edo irakaslearen borondatearen arauera zegoena— orain sistematizatu egin da. Gaien inguru doa (kirolak badira, kirol talde bat hartzen da; folklorea

Está claro que la actual oferta institucional es inadecuada cuando la «segunda lengua a aprender» no es una lengua extranjera cualquiera, sino la lengua nacional.

bada, dantza talde baten grabaketa edo filminak... erabiltzen dira) Denak dira eskolatik kanpo ateratzen diren ekintzak, gizartearen eragina dutenak. Batzuetan kirolaria dator ikastetxera, baina askotan gu geu joaten gara hara. Kirolaria etortzeak ikas-taldean sortzen du eragina baina, hara joanez, gizartearen da, euskara nabarmentzen da kalean eta».

Hirurogeigarren hamarkadan sortu ziren alfabetatze kanpainak. «Kulturgintza bati lotuak sortu ziren haien. Euskara ikasi behar zen nork bere kultura zapaldua hedatzeko. Euskara ikasten zen kultur erresistentzia baten barruan, haren berotasunak eraginda. Horri jarraitzea litzateke gaur egungo».

40.000 ikasle matrikulatuak, 250 ikastetxe baino gehiago, milatik gora irakasle... ez da txantxetakoa izan AEK-ren bilakaera, Euskal Herria osoan lanean diharduen helduen alfabetatze eta euskalduntzeko koordinakundearena. «Kulturgintzan oinarritutako metodologiak eskatzen duena hiru puntutan bana genezake. Lehenengo, ikas-taldeari berari dagozkion motibazioa litzateke. Motibazioak aldatu egin dira. Instrumentalek (lan bati begira, titulua bat lortzeko) estankatu edo apur bat beherantz egin dutela dirudi. Beraz, kulturgintza motibazioak berbiztea izan daiteke bidea. Ikas-taldearen protagonismo eta konsensua eskatzen du honek. Gauza ez dela bakanrik bakoitzak indibidualki euskara ikastea konturatzea. Hori da gure retoa. Ea posible den. Hizkuntzaren motibazioa, euskararen ezaguera eta erabilera zirkuito bakar eta lotu gisa agertzea. Ikas-taldean motibazioa eragiteko eta hizkuntza gizartearen erabilazteko metodoaren bila gabilta. Oraingo ikaskuntza, metodoan baino gizartearen oinarritzen da».

Bi urte daramatzate metodologia berri honen bidetik. Eta, salbuespenen bat kenduta, inork ez omen du atzera egiten. Taldeak euskara mai-laren arauera osatzen dira. Egunero bi edo lau orduz ikas daiteke. Edota lau hilabetez egun osoz antolaturik dituzten ikastaro intentsibotan. «Irakaslearen egiteko litzateke bigarrengu puntu, zeharo aldatu bait da. Lehen irakaslea bere jakituriaren transmisorean zen. Ikastaldeko izar disdirantea. Bainan, orain, euskaren 'cicerone' modukoa behar du izan. Erakaskuntza diote Iparraldean eta berbarik egokiena da. Irakaslek erakutsi behar du hizkuntza non dagoen eta taldea hara eraman: hitzegiten den lekura, edo dokumentazioa klasera ekarriz... Ez da nahiko hizkuntzaz jantzia izatea, eskola-orduan didaktikari ona. Horrez gain beste kualitate batzu behar ditu. Euskarako eta berreuskalduntzearekiko motibatua izatea bera, gero motibatzale izan dadin. Gainera, AEK-k garrantzia ematen dio lekuaren lekuko irakaslea izateari. Beste kualitateak: ikasten den euskaren erabilera zle izatea, jendeari euskara erabiltzeko aukerak eskaintzen dakiena, hau da, dinamizatzaile kulturala; eta kultur arlo batzuetan aditua gainera, edota teknikoa... tailerak, video, masaje, gimnasia etabarretan. Jainkoa izatea. Gauza guzti horiek ezin daitzke pertsona bakar batean bildu. Normala da irakaslea itota sentitzea. Etorkizunerako helduen irakaskuntza planteiatzen den moduak ekipoak —irakasle taldeak— eskatzen ditu. Anizbaliodun taldeak. Hizkuntzan aditua, kultur arlo batetaz dakiena, teknikoa e.a. batuko dituen ekipoak osatzea. Horretarako errekurtoak behar dira... baina planteatzeko gauza da».

Se debe ofertar, desde ya, una enseñanza del euskara cualitativamente más extensiva y permanente, y cualitativamente más integral.

Irakasle eskola baten beharra ikusten du gure mintzaideak. «Helduen irakaskuntzarako bereizia den irakasle eskola bat derrigorrezkoa



Evolucionar el máximo posible desde la enseñanza del euskara hacia la enseñanza en euskara.

ikusten dut. Nahiz beste titulu batzu eduki irakasle eskola hortatik pasatzea. Metodologiaz jabetzeko eta berreizki helduen hizkuntza lorpenean ematen diren prozesoa jabetzeko. Hasia dugu AEK-n erreziklaje iraunkorra, baina irakasle eskola potentziatu nahi da. Irakaslearen prestakuntzaz ez dago lehengo ikuspegi simpleaz hitzegiterik, oso globala eta konplejoa dela ikusten da».

AEK-ren eginkizuna azterten du hirugarrenez. «Esan ohi da AEK-ren eginkizuna jendea euskaldundu eta alfabetatzea dela baina Euskal Herria berreuskalduntzeko helburuaz. Arin esaten da hori. Horrek suposatzen du ez bakarrik euskara beraren ezagutza isolatua, baizik hori lotzea euskara ikasteko gogoa sortzearekin eta erabilera errazteko muduarekin. Euskaren egoerak bultzatzen du AEK planteamendu bereiziak egitera. Esku batean liburua eta bestean haitzorrotza edo oihana zabaltzeko beharrezkoa den tresna erabilizera. Ia ezin da esan gu irakaskuntzara soilik dedikatuko gara, motibatzeko badaude beste erakunde batzu... Ez, ez nago ados. irakaslegoaren funtzionarizatze bate-

tara eramango gintuzke planteamendu horrek, besteak beste».

Bidezidor astuna dirudi horrek. «Hauek dira asmoak. Asmoak asmo geldituko dira AEK-k ez badu lortzen planteamendu honen inguruko alde guztiak laguntza. Taldeak, herrianean dabiltsanak, pertsonak, erakundeak prest egotea laguntzeko. Laguntza barik laster amaituko zen soka. Horregatik potentziatu du AEK-k Euskal Herriko Kulturaren Bartzarea —EKB—. Berreuskalduntzeko, planteamendu neurrikoak behar dira. Beste ekintza guztiak beharra dago, ez ikaskuntza soilik. Telebista, irratsaioak euskaraz, komunikabide orotan askoz eragin handiagoa izatea geure hizkuntzak. Eskola batetara joan eta bertako umeekin antzerkiak egiten eta ibiliak gara. Horrek animatzen ditu haurrak eta helduak. Eskolen aldetik ere horrelako planteamendurik balego, prozesoa pilo bat indartuko litzateke...»

La enseñanza del euskara debiera ser gratuita, es lo mínimo que se le debe a todo vasco.

Laguntza hori ez ezik, baliabideak ere beharrezkoak ditu. «Dokumentazio ona, ikus-entzunezko medioak gaiaak aurkeztu eta komunikazioa motibatzeko... eta dirua. Ez daukagu

dirurik gauza guztia hauetako egiteko. Egin kontu kulturgintzako planteamendu hau Euskal Herria osoan dgin behar dela. Gaur egun, Euskal Lurralde Autonomoa deritzanean, 35 pezeta ikasle eta orduko subentziona-ten da, 150 pezeta gutxienez beharko zena. Nafarroan, Diputazio Foralarekin hitzgintzak nahirik gabilta, lagunza eskasa da, gainera Euskaldegi foralak egiteko asmoetan dabilzala jakin dugu (hemen HABE bezala...) Baino berreuskalduntze benetan masiboa nahi bada, populazio osoari nahi badiogu eskaintza egin, denon indarrak behar dira, herri dinamika eta instituzioenak. Iparraldean? Han ez da euskara ofiziala sikeria. Han ez daukate inongo subentziorik».

600 ordu, ikas orduak gora behera, behar dira euskara ikasteko.

«Ikastea zaila da, inguruak lagunten ez duelako, eta jende askok ezin duelako ordaindu euskararen ikaskuntza. Karoa da euskara ikastea. Ikastaro intentsioboa, barnetegietako, da metodorik efikazena, lau hilabete han pasa eta oinarrizko eus-

kara lortzen du ikasleak. Baino horretarako astia eta dirua behar da. Paroan edo erdi-langabe dagoenak astia badu, baina dirurik ez. Ikaskuntza dohainik behar luke, edozein euskaldunari zor zaion gauza bait da; edo behintzat dabilen prezioan ez ibiltzea. AEK-k ezin du gehiago jaitisi eta 25.000 pezeta kobratzen ditu hilabeteko, 100.000 denera. Asko da hori. HABE edo subentzioa dutenak prezio txikiagoak dituzte...»

AEK-k ikusia du, inkestak direla eta, etorkizunean jende gehien lan-gabe edo erdi-enplegatua egongo dela. Denbora asko eta diru gutxi-rekin. «Ea populazio hori erakar-teko zein eskaintza egiten dugun. Merkeagoa behar luke, eta ikaskuntza integratuago baten bidez, hau da, gizartean parte hartzeko projek-tuak barne dituena, kreazio kultura-aren bidetik doana». ■

BARRICADA

internacional

SEMANARIO INTERNACIONAL DEL FRENTE SANDINISTA DE LIBERACION NACIONAL



suscríbete

(publicación
del Frente
Sandinista)

Recorta esta tarjeta y envíala a «Barricada Internacional. Apartado 9542. Barcelona

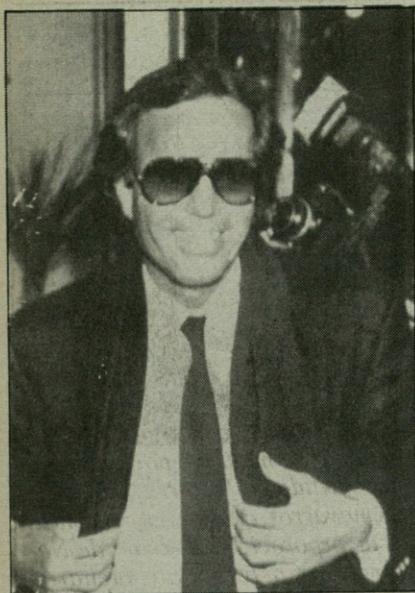


Nombre Profesión Tfno. N°
 Profesión Calle N°
 Calle Población Provincia
 Población Provincia

Deseo hacer una suscripción anual a Barricada Internacional (3.000 pts.) y utilizo la siguiente forma de pago:

Giro Postal / Transferencia bancaria
a cuenta de «Barricada Internacional»

Nº 10.720-7. Sucursal 165 del Banco Hispano Americano. C/Diagonal 550-08021. Barcelona.



Julio Iglesias, de nuevo, noticia. Ahora, en Venezuela. Viva polémica ha despertado el recital de **Julio** entre los periódicos de Caracas. ¿El motivo? Las trece mil pesetas que cuesta la entrada para el recital del «popular» cantante. Ahí es nada.



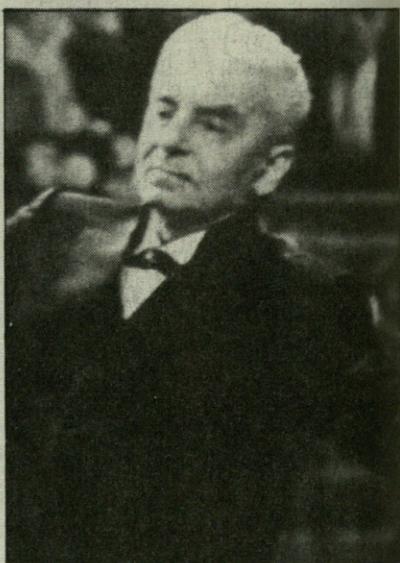
La reina **Isabel II** cuenta con una fortuna personal evaluada en casi 6.000 millones de dólares, por lo que se la considera como la persona más rica del Reino Unido, según señala un informe público recientemente fechado en Londres. Si bien es cierto que, por una u otra razón icomprensible, pasa desapercibida la multimillonaria fortuna legada por la viuda de Franco fallecida días atrás,

a **Isabel II** se la considera la octava persona más rica del mundo. Sin embargo, la fortuna de la reina inglesa es relativamente escasa si se compara a la del sultán de Brunei, el hombre más rico del mundo y que posee nada menos que 25.000 millones de dólares.



La alemana **Natassja Kinski**, que siendo casi una adolescente fue una de las actrices favoritas del director de cine Roman Polanski, tanto en los platós como en el terreno sentimental, se ha convertido al catolicismo y bautizado en la iglesia romana de Santa María de Transmontina. La conversión de la **Kinski**, a sus 27 primaveras —hasta hace bien poco se declaraba atea—, se debe a las artes del sacerdote católico libanés Víctor Sena, en el que la actriz halló refugio espiritual cuando se encontraba en plena crisis matrimonial con su marido, el egipcio Ibrahim Moussa. Decidida a separarse, **Natassja** abandonó el domicilio conyugal y, en éstas, apareció el cura en su camino. Poco después, **Natassja Kinski** decidió bautizarse, acompañada por su marido, de religión musulmana, y por sus dos hijos, como si tal cosa. Tras la ceremonia, toda la familia se trasladó a la plaza de San Pedro del Vaticano para escuchar una homilía del Papa. ¿Milagro?

El director del grupo británico «Monty Python», **Terry Jones**, autor de películas del éxito de «La vida de Bryan», «La bestia del reino» o «Los caballeros de la tabla cuadrada», presentó en Madrid su última producción, «Servicios muy personales», una parodia de las costumbres sexuales de la alta burguesía británica. El «acto» —nos referimos a la presentación, claro— tuvo lugar en un burdel madrileño, donde **Jones**, flanqueado por dos señoritas —una «casta doncella», según se explicó, y otra vestida de cuero con un látigo en la mano—, explicó cuáles son las características de la nueva obra. Otro detalle: los periodistas que acudieron a la rueda de prensa recibieron una tarjeta para recibir, cuando lo consideren oportuno, de forma gratuita, «servicios muy personales» en el establecimiento que sirvió de marco a la presentación.



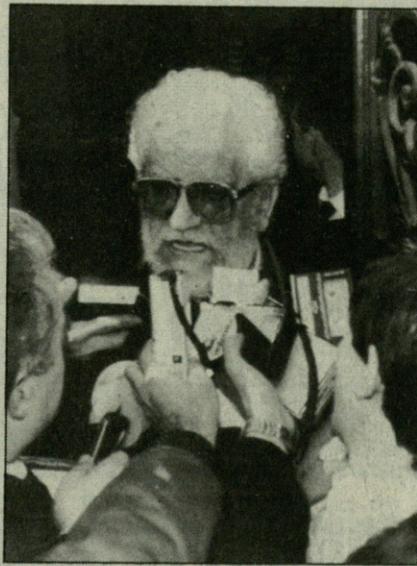
El director de orquesta alemán **Herbert Von Karajan**, que a sus ochenta años anda con dificultad desde hace meses como consecuencia de una lesión vertebral, acaba de adquirir un «Posche 959», auténtico bólido que alcanza los 340 kilómetros por hora. El vehículo, cuyo valor alcanza los cuarenta millones de pesetas, es uno de los doscientos ejemplares de este modelo que existen en el mundo. **Karajan**,

que siempre ha confesado tener la velocidad como segunda pasión, después de la música, no parece haber perdido su afición a pesar de la edad y sus mermadas condiciones físicas.

emocionado homenaje a **Maurice Abeberry**, abogado que fue de no pocos exiliados desde tiempos de la dictadura franquista.



El abogado abertzale y cofundador de «Enbata» **Maurice Abeberry**, que falleció el domingo 21 de febrero en el monte Larrun a consecuencia de un infarto, cuando contaba sesenta años de edad, fue enterrado en olor a multitud en Miarritze. En la emocionada despedida al prestigioso abogado, estuvieron presentes delegaciones políticas de Iparralde como Euskal Batasuna, EMA y los Herri Taldeak, Enbata... amigos como Simun Haran, Irazusta, Luberriaga... Procedentes de Hegoalde, acudieron a los funerales de **Abeberry** representantes de la Mesa Nacional de HB, como José Luis Alvarez «Txillardegi» y Jokin Gorostidi. También estuvieron presentes miembros históricos de ETAC como Julen Madariaga, Juan José Etxabe y Kepa Akizu. Asimismo, pudo verse en el funeral a Jean Pierre Destrade, del PSF, y al gaullista alcalde de Miarritze Bernard Marie. Finalmente, representantes de los tribunales de Francia, abogados defensores de refugiados vascos y nacionalistas bretones, como Fando y Chouq, rindieron

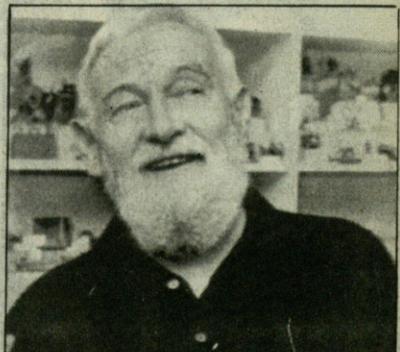


El fundador y secretario del Partido Andaluz en Cataluña (PAC), **Carlos Obregón**, ha denunciado haber sido objeto de un secuestro. La reivindicación del supuesto secuestro en nombre de un grupo hasta la fecha desconocido no ha sido tenida en cuenta por la Policía. El propio **Obregón** ha descartado el móvil político de sus agresores. El PAC, durante los nueve días en que su secretario estuvo ausente de casa, hizo público un comunicado en el que denunciaba la diferencia de trato dado por las autoridades a los secuestros de **Carlos Obregón** y Emilio Revilla.



El campeón del mundo de los pesos pesados, **Mike Tyson**, ha anunciado que tiene intención de casarse en todos y cada uno de los estados que componen la Unión. De momento, ya ha celebrado los espousales con dos mujeres distintas en sendas ciudades norteamericanas: Chicago y New York.

Esan zuten...



«Que no se me tome por un vasco entrometido en Navarra, vengo de los navarros que lucharon contra la incorporación del reino de Navarra a Castilla, que lucharon contra el Duque de Alba y no se intimidaron por las amenazas de excomunión de Julio II... Ni vascos en Navarra ni vascos en Euskadi podemos consentir que nada ni nadie nos engañe, humille, separe».

Jorge Oteiza.



«Estoy convencido de que el Gobierno español apoya al GAL. Fue copiado de los 'barbouzes' de De Gaulle, lo que pasa es que lo copiaron mal, y a la ilegalidad inicial se añade la brutalidad de lo que se hace mal».

Luis Fernando Medrano, diputado en el Congreso de Madrid por la derechista Unión del Pueblo Navarro.



«Creo que el proceso de diálogo entre Gobierno y ETA es irreversible, aunque haya retrocesos».

Luciano Rincón, periodista, recientemente galardonado con el «Premio por la Paz Enrique Casas».



Mendieta

El Gobierno de coalición, es decir, PNV y PSOE, ha cerrado una nueva crisis y es muy posible que para cuando lean ustedes este comentario haya abierto otra que, en definitiva, es lo suyo.

Mientras tanto, la Real vencía de forma contundente en el Bernabéu centralista y los periódicos, por lo menos los guipuzcoanos, hacían caso omiso de la eterna e importante crisis para abrir con grandes titulares con la noticia de la victoria futbolística, y es que la crisis con fútbol es menos crisis pero, sobre todo, porque la ciudadanía está hasta las narices, por no mencionar otra parte anatómica más grosera, de las rencillas de vieja entre pesoísta y peneuvistas.

Pero hay otras noticias medio escondidas entre el papel prensa de los periódicos y que carecen de importancia, quizás porque los periodistas no quieren dársela, o porque se trata de enterrar un pasado demasiado reciente y que sigue incidiendo en la vida de este país. Re-



sulta que nos hemos enterrado de la humilde herencia de la familia Franco, una herencia



La gran herencia de la transición

que, aparte del testamento político del caudillísimo, aquello de «atado y bien atado», ya saben, es depositaria de una modesta cartilla de ahorros.

Dice «*Diario 16*»: «*Hay, sin embargo, un aspecto de esta herencia que es inquietante y debe llamar la atención de todos. El patrimonio de los Franco no es un patrimonio normal, no hay jefe de Estado en el mundo que acumule más de 20.000 millones de pesetas estirando el ahorro de su sueldo, por más que su poder dure cien años o su olfato sea digno del mejor 'broker' de Wall Street. Esa astronómica cifra —que al-*

gunos llegan incluso a multiplicar por cinco— se ha formado con la importante contribución de donaciones y favores que subditos con posibles realizaban a la máxima encarnación del poder (...).

Cuando uno oye hablar a los políticos que están en el machito de la ejemplar y pacífica transición española a la democracia no sabe si reír o llorar, o enrojecer de vergüenza, sobre todo cuando se llega a leer en la prensa la increíble fortuna que amasó el dictador, todos

sabemos cómo, y que ésta sea heredada por sus familiares dentro de la legalidad actual. Si esto es lo natural, es lógico pensar que los famosos cuarenta años de franquismo fueron absolutamente legales.

Los miles de parados del Estado español, los que viven diariamente la angustia terrible de la simple supervivencia, los que escuchan constantemente que no hay dinero para invertir en la creación de nuevos puestos de trabajo, estarán francamente ilusionados al ente-



rarse de que la familia del dictador va a heredar 20.000 millones de pesetas, como poco, gracias a que la transición española a la democracia ha sido tan ejemplar, y tan pacífica, y tan falta de vergüenza que los que tenían el poder lo siguen disfrutando, a pesar del famoso cambio, y es que la ética es un vocablo en desuso.

Qué razón tenía el generalito cuando avisaba que lo dejaba todo atado y bien atado.

La niña rica y los cantores rusos

Dicen que los domingos son para descansar, a no ser que en televisión le endosen a uno el cine de la edad de piedra, entonces es mucho mejor dedicarse a la meditación trascendental basada en las enseñanzas de cualquier gurú majara.

Pues bien, en la segunda cadena de Televisión española tuvimos la indescriptible dicha de ver una película del año 1936, que ya tiene su gracia el añito, tanta como el título de la cinta: «Pobre niña rica», en la que la niña prodigo de la época hace una completa exhibición de lo que no debe ser un niño.

Shirley Temple, que así se llama la niña rica, riquísima, es uno de esos casos en los que a uno le gustaría reencarnarse en **Herodes**, con el exclusivo objeto de estrangularla lentamente. De hecho, es una verdadera desgracia que la **Temple** no se haya encontrado con **Jack**, el destripador, en una de aquellas sordidas callejuelas del Londres victoriano, con lo cual el mítico y sanguinario asesino de inde-

fensas prostitutas hubiera pasado a la historia como un benefactor de la humanidad.

Y es que la **Temple**, la repugnante niña prodigo, hizo carrera en el cine y en la política y, si antes era una repelente insopportable, ahora es embajadora, no recuerdo en qué país, del presidente **Reagan**, lo cual quiere decir que la niñita no ha cambiado en absoluto. No hay como haber sido un mal actor, o actriz, para llegar a ser un político con carisma en los Estados Unidos.



Tras la peliculita de marras, el informativo «48 horas» nos confirmaba que **Julio Anguita** aceptaba, por fin, la secretaría del PCE y nos mostraba al llamado «*Califa rojo*» con una cara de circunstancias que no presagia nada bueno, y no es de extrañar, porque en ese mismo informativo tuve ocasión de ver, nada menos, a los Coros del Ejército Ruso cantando el Ave María de Schubert, en el mismísimo Vaticano, ante el Papa **Juan Pablo II**.

Ya saben ustedes que esa legión interminable de vírgenes que se aparecen en todas partes, y a todas horas, y en los lugares más insospechados, recomiendan la oración para la conversión de la

Rusia comunista; pues bien, las plegarias ya empiezan a dar sus frutos, por lo que no es de extrañar la mueca de **Julio Anguita**.

Historias de la radio

Hace un par de semanas PUNTO Y HORA publicó una magnífica entrevista con **Juana Ginzo**, una de las voces míticas de la radio pionera, y artesanal en los medios, que hizo una radio muy distinta a la que se realiza en la actualidad, no sé si mejor o peor pero, desde luego, diferente. Era la radio a la que se le tenía prohibida la información y que sólo buscaba entretenimiento.

Juana Ginzo es una mujer que no ha envejecido mentalmente y que mantiene una claridad de ideas envidiable, en todos los aspectos, y en lo que



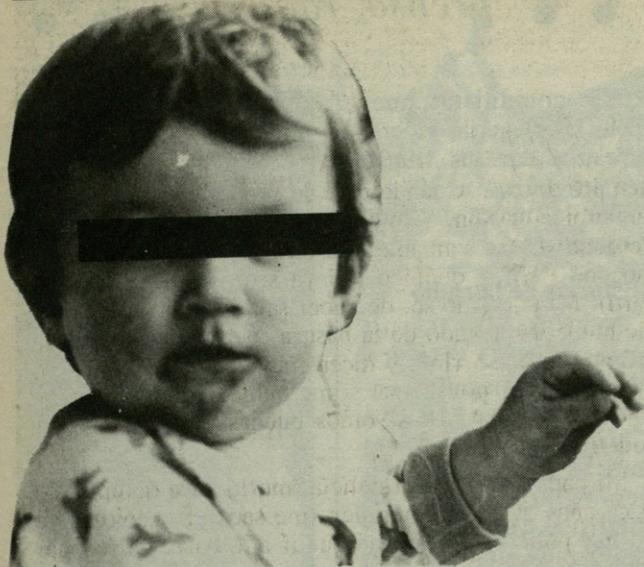
a la radio se refiere asegura que «ahora se está haciendo la peor radio de todos los tiempos», afirmación que comparto plenamente.

La radio de su tiempo no podía informar, excepto Radio Nacional de España, lo que evidentemente era un lastre, un vacío que se echaba en falta, pero con unos medios técnicos que, vistos en el tiempo, inducen a la



risa se hizo una radio con agilidad e imaginación, occurrente y amena, inteligente, una radio hecha por gentes que convirtieron la profesión en un arte.

Los tiempos han cambiado y la radio ha sido tomada al asalto por el periodismo de la información obsesiva. Si antes estaba vedada la información, ahora se informa de una manera agobiante, a todas horas, con lo que se ha pasado de un extremo a otro y, no hay duda, por lo menos yo no la tengo, de que esto no es bueno. El arte y los artistas, como **Juana Ginzo**, han sido relegados por el teletipo mediocre y pretencioso. ■



Jon I. Odriozola

Cuando la madre que me parió, hace de esto muchos años, me tiró al cubo de basura más a mano, deshaciéndose de ese monstruo que son todos los recién nacidos —yo, en este caso—, la entendí y no la culpé. Escribo esto para exonerarla: no te culpo mamaíta, la vida, ya se sabe... Me hubiera gustado, no lo oculto, conocerla; debí de ser muy guapa; digo esto porque yo en su día, y perdonen, fui también muy guapo; nunca presumí de ello, pero quiero pensar que ella tuvo que ser muy guapa. También quiero pensar que no tuvo que ser fácil para ella tirarme a la basura. No, no debió serlo...

Pero también escribo esto para dar gracias a quien hizo posible que yo, ahora mismo, esté escribiendo esto que les cuento. «Me he encontrado un niño recién nacido en la basura», dijo mi papá adoptivo, policía nacional, a su mujer, policía municipal. Mi caso, no sé si excepcional, creo que no, pero repito que no sé, cuando ya tengo nietos, ha sido vuelto a sacar en los papeles, como se dice ahora. Yo he aprovechado la ocasión, para eso están las ocasiones, para honrar la memoria de mi padre adoptivo. Mi papá **Manuel** recibió una llamada de la emisora central y, en compañía de su pareja, también llamado **Manuel**, de ahí que a mí me llamaran «el bebé Manolo», acudió presto y veloz, con celo, no de manera rutinaria, sino como iluminado, esperando encontrarse un drogata con *mono*, pero fue a mí a quien encontró, una masa sanguinolenta e informe. El dijo, luego de recogerme: «hice lo que haría cualquier ser humano». Convendrán ustedes conmigo en que esa frase dice mucho en su favor. No veo motivo para fijarse o detenerse en el uniforme; hay que ser muy «revirao», como decía mi mamá adoptiva, para pensar de otro modo. Escribo estas líneas dirigidas a esta revista abierta y de izquierdas en la confianza de que serán publicadas, pues no dudo que su dirección es humana y tiene, como demostró en tiempos duros, sentimientos. Gracias anticipadas.

Mi papá, cuando me recogió de la basura, dijo: «Es muy guapo. De verdad. Gordito, con la cara redondita y mucho vello. Y muy tranquilo; siempre está dormido». Sí, cuando bebé, yo siempre estaba dormido. No daba guerra. No lloraba y eso (con los años lloré, recuerdo, dos veces: un mal entendido pudor, debido

El bebé Manolo

Manuel Jiménez

Un policía ilusionado con quedarse el bebé al que salvó

RAFAEL RUIZ. Madrid
"Me he encontrado un niño recién nacido en la basura", fue lo primero que le dijo Manuel Jiménez, policía nacional de 36 años, a su esposa Mari Carmen, policía municipal, cuando llegó a casa. Desde entonces se ha venido especulando

Quiere dejar bien claro que la adopción del niño —conocido como el bebé Manolo, por llamar así los dos policías que le encontraron— es sólo una idea "que pienso se le ocurriría a cualquier ser humano que se vierá en circunstancias similares". "No entiendo por qué un policía habla de ser diferente". Sin embargo, cuando se le pregunta si ha vuelto a ver al bebé, algo le cambia en la cara y dice: "Todos los días". Manuel Jiménez describe al niño, junto con su compañero Manuel González, al que en ningún momento quiere dejar en segundo plano: "Es muy guapo. De verdad. Gordito, con la cara redondita y mucho vello. Y muy tranquilo; siempre que vamos a verle está dormido". Ese algo que le cambia en la cara hace suponer un cariño muy especial.

"El doctor nos dijo que si hubiéramos tardado dos minutos más habría muerto". Con la solemnidad de quien dice algo importante, Manuel Jiménez afirma: "Yo creo que Manolo va a ser policía, porque el primer sonido que tiene grabado es el de la sirena de un coche patrulla".

La mañana del sábado 13 de febrero, Manuel Jiménez y Manuel González estaban patrullando por la zona centro de Madrid. A la altura de Callao recibieron una llamada de la emisora central para que nos dirigieramos al número 15 de la calle de la Montera, donde se encontraba una bolsa con manchas de sangre. Lo asociamos con algún drogadicto que se habría pinchado". Cuando llegaron, dos bolsas amarillas de plástico estaban en el portal. "Al abrir la más espectacular, enseguida vi que era una placenta", cuenta Manuel Jiménez. "Ya tenía alguna experiencia, porque en otra ocasión tuve que atender a una parturienta en un portal". En la otra bolsa, dentro de una chaqueta vaquera, se encontró un niño

mos la llamada, a las 9.43 estábamos en el hospital Gregorio Marañón. Yo apreté el cordón umbilical y apreté el cuerpo al mío para darle calor, mientras mi compañero ponía el coche a 160".

Manuel Jiménez, madrileño, nació a las nueve y media de la mañana en el dormitorio de sus padres. Se hizo maestro industrial en hostelería y llegó a ser jefe de cocina de una importante cadena de restaurantes. "Pero mi auténtica vocación era la policía". Ingresó en el Cuerpo de policía Local de Madrid hace 12 años. Hace siete se casó con Mari Carmen, policía municipal en Madrid. No tienen hijos.

Manuel González nació en Jerez de la Frontera (Cádiz) hace 28 años, a las siete de la mañana. Está casado y tiene un hijo de seis años, al que una vecina si le dice que su padre es policía, pero otras le engaña y le dice que es pintor. "Hay una parte de la sociedad que no nos acepta", cuenta Manuel Jiménez. "Por miedo a repercutir hacia nuestras familias, se oculta a sueldo la profesión a nuestros hijos".

quizá a mi proyectada edad, me impide señalarles cuáles, pero no desesperen que algún día se los cuente). Mi papá adoptivo, con muy buen criterio, o eso pensaba yo (o él), enseguida vaticinó cuál iba a ser mi futuro. Mi papá, señores, dijo esto: «Yo creo que Manolo (yo) va a ser policía, porque el primer sonido que tiene gra-



Manuel Jiménez

ballo es el de la sirena de un coche patrulla». Mi papá se equivocó (era humano), pero no se lo reprocho. No era mala persona. Mi madre —no la adoptiva— tampoco debió serlo. No encuentro razones para opinar lo contrario a pesar de su, diríamos, execrable acto. Creo que yo soy el más indicado para decir esto con cierto fundamento, ¿no creen? Decía que mi papi se equivocó. Salí comunista y me pasé más de media vida en las cárceles. Les rogaría que no me compadeciesen porque yo elegí ese camino. Y no otro. Amigos. Lo hice, como dicen los cristianos, a conciencia. Como decimos nosotros, con conciencia (de clase). Disculpen a este viejo. Al principio, mi papá se preocupó por mí, me visitaba y me mandaba libros y comida (mi mamá era más reticente, al fin y al cabo yo no era fruto de sus entrañas, pero supo comprender). No importó que viera que yo no cambiaba, que seguía en mis trece, erre que erre; él siguió tratándome bien y no se olvidó de mí. No, no fue esta una de las dos ocasiones por las que lloré. Se lo agradecí a pesar de pertenecer a un cuerpo represivo del pueblo. Una vez me machacó en una manifa. Yo estuve a punto de decirle: «*Pero, hijo de puta, que soy tu hijo (adoptivo); pero no se lo dije, le di una patada en los huevos y salí por piernas. Dijo mi papá en una ocasión (puede el lector consultar el diario «El País» del 25 de febrero de 1988, es decir, hace ya de esto 50 años): «Hay una parte de la sociedad que no nos acepta».* Pecó de optimista: era más que una parte, pero en fin... Cuando en el colegio decía, orgulloso, lo que era mi papá, mis amiguitos torcían el gesto, doblaban la cara. Se lo dije a mi papá y él me dijo que eran cosas de niños. Eso no me tranquilizó porque yo también era un niño. Una vez le oí que decía: «*Por miedo a represalias hacia nuestras familias, se oculta amenudo la profesión a nuestros hijos*». Como era un niño, no entendía esto. Además, yo

siempre dormía. Cuando dejé de serlo, lo entendí y me metieron a prisión. Y lo hicieron porque era comunista. Perdone el lector amable este estilo mío un tanto lacrimógeno y decimonónico (yo ya soy viejo, ya les advertí). Mi papá, no sé, de haber sabido esto, tal vez no me hubiera recogido de la basura, pero, dirán ustedes, ¿cómo iba a saberlo?, y dicen muy bien. Por mi parte quiero pensar que sí, que sí me hubiera recogido de la basura (los comunistas somos buenas personas, no lo duden).

Mi papá adoptivo, el policía, murió hace tiempo. Yo hace años que salí de prisión (me sacó el pueblo) y ya no hay policías que tengan que ir a la basura a recoger recién nacidos. Eso, afortunadamente, ya no ocurre y, por lo tanto, es un motivo menos para ser considerado un héroe. Cambiaron los tiempos y ahora el Presidente del Gobierno es un hijo de obrera de padre desconocido. Un hijo mío (tuve dos legítimos y cuatro, hasta donde yo sé, naturales) se metió policía, pero no empujado por el hambre, como en mis tiempos, sino para servir al pueblo en los nuevos tiempos. Yo les expliqué, pero él también me explicó que no era como antes. Muchos años de represión, señores, dejan secuelas en este pobre viejo. Su hijo, esto es, mi nieto, dice en el colegio la profesión de su papá, o sea, mi hijo, y ningún niño tuerce el gesto. Ciertamente, ¡cómo cambian los tiempos doña María!

A hora, cuando ya tengo intención de acabar estas líneas, me acuerdo de mi mamá natural. Jamás supe de ella y me acuerdo de ella, ¿cómo es posible? Creo que se llamaba Begoña. En mi ya larga vida he amado a muchas Begoñas. Es curioso: las mujeres que llevan este nombre nunca me fallaron. Pero creo que empiezo a chocar y eso es algo que, por respeto a ustedes, jamás me lo permitiría. ■

eguneko aktualitate guztia

hemen

P. Iparragirre



EUSKARAREN GALERA
NAFARROAN
(1587-1984)

E. ELGOIBAR, B. ZUBIZARRETA, I. GAMINDE

FAMILIA ARITZALETXEA

Euskararen galera Nafarroan (1587-1984)

Elgoibar, Zubizarreta, Gaminde
Pamiela aritaletxea
700 pezeta.

Zoritzarre baina, euskaldunon patua gure mintzairaz zaharraren heriotz-ekilak entzuten denbora iragan beharra dela dirudi. Ez guk geuk hala nahita, noski, arrotz izan behar zitzazkigun hizkuntza bien nagusitasunak bultzaturik baizik. Urrutiago edo hurbilagotik sentitu ahal daitezke danbako horiek, eta baikor izan edo etsipentsu agertu garrantzi gutxi du horrearako, lekuaren arauera. Batez ere zehazkizunak begien aurrean jartzen dizkigutenean.

Xehetasun osoz Nafarroaren mapa linguistikoak biltzen saiatu dira Esther Elgoibar, Balen Zubizarreta eta Iñaki Gaminde. Guztien amatzat jotzen

dugun lurralte hori hartu eta haranaz haran berezko hizkuntza behar lukeen horren egoera arakatu dute. Ez soilik gaur egungo, historian zehar izan duena ere. 1587. urtean hasi eta gaurdaino euskarak Nafarroan edukitako bilakaera aztertzen ihardun dute, horretarako gaiari dagokion bibliografia zabal bat erabiliaz, nahiz eta abipuntu gisa —azetik aurrerakoa baina— Euskalzaindiaren «Hizkuntz borroka Euskal Herrian» agertutako 1778. urteko «Euskara Nafarroan» mapa eta 1863.ean kaleraturiko Bonaparteren «Carte des sept provinces basques» hartu.

Bost atal garrantzitsutan bana genezake liburu honen māmia. Lehenengoan, guztiz euskalduntzat jo genitzakeen ibarrak agertzen dira, bigarrengoa zenbait herriko euskara galdurik duenak, hirugarrengoa Bonaparteren garaien zeharo euskaldunak ziren haranak, laugarrengoa aipatu Bonaparteren garaian zenbait herriko euskara galdurik zuenak, eta bostgarrenez eta azkenik Bonaparteren garaian euskara galdua zuten haranak.

Txukun txukun, argi eta garbi azaltzen dizkigute, herriko herri, biztanleen kopurua, haitatik zenbat den euskaldun, proportzioa e.a. Ez dizuegu urreratuko han ageri dena, zertarako? Liburuaren izenburuak gehiegiz adierazten du egoeraren tamala...

Baina, guzti honen ondoren, arrazoiak —gainenk bida ere— eta ondorioak eskaizten dituzte ikerlariek. Eta, gauzak ez badia aldatzen bederen, beraiek azpimarratzen duten eran horretarako data, taula eta euskara galtzearen erritmoa kontutan edukiz, honoko hau adierazteria iristen dira:

«Alegia, 48 urte geratzen zaiola euskarari Nafarroan erraten ahal dugu; hori gaurko erritmoa mantenduz, hala gertatuko balitz guororen baitako zerbait hilten lizateke 48 urteren buruan euskarako batera Nafarroan».

Liburuan, aditasunez begiratu eta gero, ez dugu aurkitu ahal izan herri horietan eman den euskalduntzeko ahaleginen berririk. Zorrionez. Horrek esperantza txiki bat utzi du geure barnean... Baina euskalduntzat genituen herri asko eta asko maldaz behera dihoaztela esan behar. Alboko herrien eraginez, batez ere gune garrantzitsuak direnean, edota biztanlegoa murrizten ari zaielako —eta berarekin euskara, noski—.

Baina gehien hunkitutu tien zehazkizuna hauxe litzateke: herri mordo batetan euskaldunen kopurua bizpahiru pertsonara mugatuta dagoela. Nolako isolamendua... Belaunaldi berriak agertzen ikusi, hizkuntza arrotza ezpaintedan... Kanpoko norbaiten bizitza behar berezko duen hizkuntza mintzatzeko... Eta baxterketaz hitzegiten da gero!

Baina lehor ditzagun malakoak, gutxirako balio dute eta. Ekintzak behar ditu gure euskarak, eguneroakoak gainera, Elgoibar, Zubizarreta eta Gaminde, beste aditu askorekin batera esaten digutena bete ez dadi. Gure izaitearen agerbe bakarra dugun hizkuntz ez dezagun galdu.



La caja del Diablo

Ken Kesey
Seix Barral
1.300 ptas.

El autor de «Alguien voló sobre el nido del cuco» pre-

senta, en esta ocasión, una serie de narraciones cortas que tienen en común el ser retazos de la vida de un único personaje, Devlin Deboree, una especie de sosias del propio autor, por lo que parece.

Los seguidores de Jack Kerouac, o los que con él y otros muchos decidieron en la década de los cincuenta abandonar la aburrida seguridad de una vida encarrilada y ponerse a deambular por su cuenta y riesgo por la geografía estadounidense, dieron lugar a otras generaciones que, a lo largo de los sesenta, volvieron a alimentar ilusiones de un mundo mejor y más ajustado a las ansias humanas. Un mundo en el que el amor derrotara a la guerra, cuajado de flores y hierba con las que disfrutar.

Pero, en las alturas, alguien decidió que lo mejor que podían hacer muchos de los jóvenes USA era pelear y morir en defensa del «sueño americano», aunque para ello hubieran de des trozar el sueño de igualdad e identidad que anidaba en los vietnamitas. Como la aquiescencia de los jóvenes USA no llovía del cielo, decidieron maniobrar para dar por tierra en las comunas, organizaciones y demás colectividades surgidas en pro de la paz y la felicidad terrenas, introduciendo en las mismas elementos químicos con el sueño del goce y el transfondo de la muerte.

Una juventud dio paso a otra más dura —las circunstancias así se lo requerían—. El salvaje quien pueda se impuso como lema... Pero los restos de aquel otro mundo de psicodelias y flores continuaron viviendo, diseminados, perdidos quizás, alimentando ilusiones sin duda. «La caja del diablo» nos habla de ellos, no en su totalidad, sino en base a personajes emblemáticos, indicio de lo que pudieran ser otros congéneres a los que se les había robado la juventud y las esperanzas pero no un terco empeño en proseguir tras su sueño.

Comienza el libro con la salida de la cárcel de Devlin Deboree, un hombre al que un libro sobre la represión en una institución psiquiá-

trica había llevado a la fama; la hierba, a dar con sus huesos en prisión, y los restos de su ilusión, a formar una comuna en torno a una granja. Más que su mujer, su hermano y familia, más que sus hijos, son protagonistas las sucesivas visitas que recibe en la misma, mientras trata de elaborar los trabajos que requiere su editor, a fin de ganar unos dólares que permitan continuar con el sueño colectivo.

Esta es, a nuestro entender, la parte más interesante del libro. Otros apartados se refieren a viajes emprendidos por el autor a Egipto o China con la finalidad de recabar datos en torno a las pirámides o redactar reportajes deportivos, teniendo como base la primera maratón que se celebró en la República Popular, tras la muerte de Mao y el fin de la Revolución Cultural. Kesey intenta ofrecer un atisbo de lo que esas sociedades —modelos de una época que ya se fue, parece indicar— ofrecen a la humanidad, pero desde un prisma muy yankee. Tal vez sea el intento de autocritica el que le lleve a ello, pero no se percibe mucho humor al encarar los defectos con los que tropieza aquí y allá, y si palabras de admiración hacia todo indicio de occidentalización.

En algún párrafo manifiesta que siempre estuvo seguro de que la Revolución tenía que producirse en su tierra. Ahí sí, ahí sí que se esfuerza en desmitificar su sueño con ejemplos más que obvios de lo mucho que falta para poder alcanzarlo.

Pesimismo. O realismo sin matices, que diría el otro.

Jardín inglés

Carlos Pujol
Plaza y Janés
975 ptas.

Un país en guerra civil que no se sabe muy bien dónde situarlo geográficamente, una colonia inglesa que apenas tiene que ver con el mismo. Estos son los instrumentos de los que se vale Carlos Pujol a la hora de ofrecernos «Jardín in-

glés», una de las novelas más divertidas que han caído en nuestras manos en los últimos tiempos.

El personaje principal y narrador de toda la historia es **Auberon Hayward**, un inglés al que abandonaron su primera mujer e hijo —aunque le escriben— y que, ignoramos las razones, habita en un conflictivo rincón del mundo, en su reiterada opinión, tremadamente caluroso y disparatado.

La colonia inglesa destaca a más no poder del resto de los habitantes del pequeño lugar. Se reúnen entre ellos, tienen sus casitas, sus jardines y su té, aunque no pegue demasiado con el clima. Ah! los **Hayward** tienen, además, un elemento que, en su exquisita perfección, inspira el más poderoso de los recelos: el mayordomo inglés por autonomía.

Los lugareños han emprendido algo que se intuye como proceso revolucionario —por el aquel de que quieren matar a los curas y los más que repetidos llamamientos a la tranquilidad con los que obsequia a sus súbditos la prensa metropolitana inglesa—, aunque no se ofrecen muchos datos sobre el mismo dado que, para **Auberon**, todo lo que ocurre en aquel país raya la insensatez. No saben inglés, se empeñan en comunicarse a gritos y en un idioma endiablado, van todos desaharrapados y hasta el más inocente de los niños le parece un desalmado.

Quien sea lector habitual de novela policiaca inglesa encontrará en la que comentamos muchos de los ele-

mentos básicos de aquella, aunque no de la manera usual...

El relato, que se nos indica «rinde algo de homenaje al gran Wodehouse», contiene más de una reminiscencia de Agatha Christie, alusiones a Sherlock Holmes y al profesor Moriarty, entre otros, todo ello envuelto en una ironía palpable a distancia.

La magnífica «autonomía» de los ingleses queda rota en un momento determinado. Unos religiosos solicitan asilo en su casa. Los curas son un tanto desagradables, apenas ofrecen a sus anfitriones la más mínima manifestación

de agradecimiento. A **Foxie**, la mujer actual del narrador, poco parece importarle este detalle, pero **Auberon** esperaba algo más y, aunque se cuida muy mucho de manifestarlo —ante todo reserva inglesa— siente que se le despiertan ciertos instintos violentos cada vez que observa la indiferencia de sus protegidos para con los riesgos que personalmente ha de enfrentar.

Muertos, hay muchos, pero apenas desagradan. Alguno llega a resucitar, otros les envían mensajes de ultratumba... Muertos muy moviditos en su mayoría.



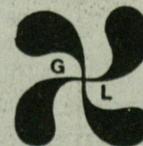
glés», una de las novelas más divertidas que han caído en nuestras manos en los últimos tiempos.

El personaje principal y narrador de toda la historia es **Auberon Hayward**, un inglés al que abandonaron su primera mujer e hijo —aunque le escriben— y que, ignoramos las razones, habita en un conflictivo rincón del mundo, en su reiterada opinión, tremadamente caluroso y disparatado.

La colonia inglesa destaca a más no poder del resto de los habitantes del pequeño lugar. Se reúnen entre ellos, tienen sus casitas, sus jardines y su té, aunque no pegue demasiado con el clima. Ah! los **Hayward** tienen, además, un elemento que, en su exquisita perfección, inspira el más poderoso de los recelos: el mayordomo inglés por autonomía.

Los lugareños han emprendido algo que se intuye como proceso revolucionario —por el aquel de que quieren matar a los curas y los más que repetidos llamamientos a la tranquilidad con los que obsequia a sus súbditos la prensa metropolitana inglesa—, aunque no se ofrecen muchos datos sobre el mismo dado que, para **Auberon**, todo lo que ocurre en aquel país raya la insensatez. No saben inglés, se empeñan en comunicarse a gritos y en un idioma endiablado, van todos desaharrapados y hasta el más inocente de los niños le parece un desalmado.

Quien sea lector habitual de novela policiaca inglesa encontrará en la que comentamos muchos de los ele-



GALERIA DEL LIBRO

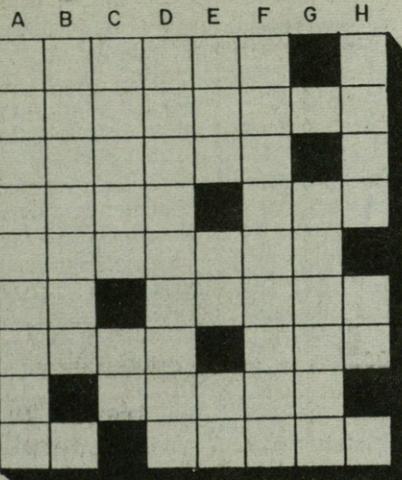
ERCILLA, 35 - TELF. 4438399
BILBAO

BILINTX LIBURUDENDA

Euskal gaiak: Fermín Calbetón, 30-Donostia.
Tf. (943) 42 09 30.

Gai orokorrak: Esterlines, 10-Donostia.
Tfak. (943) 42 02 24 eta 42 00 80.

Larunbatetan ere, goiz eta arratsalde irekita.



Jonu Zk. 40

HORIZONTALAK: 1) Emakume-izena. Sodioaren sinboloa. 2) Euskal Herriria alde handiena. 3) Euskal Herriari mugakide zaion lurralte española. Oxigeno. 4) Espezie. Euskal karta-joko oso ezaguna. 5) Maisuen multzoa (ald.). 6) Musikona. Esola, estaka. 7) Fama, aipamen. Sarrera. 8) Teslaren sinboloa. Donostia auzo ezaguna. 9) Oinarrizko edaria. Bukatua, burutua.

BERTIKALAK: A) Maitemindu. B) Zenbakia. Roentgenaren sinboloa. C) Puzegir. Musu. D) Deitura, abizena. E) Igelaren kantua. Kasik. Zilarren sinboloa. F) Arimen aldeko sufragioa. G) Zero. Ume-garaian. H) Anabasa, nahaspila. Jatorriz Txinako infusioa. Lehenengoa.

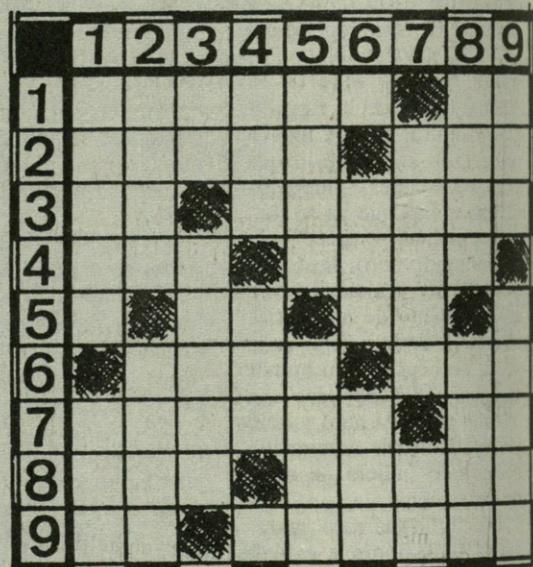
SOLUZIOA

HORIZONTALAK. — Euskal. K. (2) Narraroa. (3) Aragoi. O. (4) Mota. Mus. (5) gusiaM. (6) Re. Taker. (7) Apib. (8) T. Amara. (9) Ut. Egina. (10) Arribal. (11) La. Ag. (12) Arribal. (13) Umetan. (14) Kaos. (15) A. (16) B. (17) C. (18) D. (19) E. (20) F. (21) G. (22) H. (23) I. (24) J. (25) K. (26) L. (27) M. (28) N. (29) O. (30) P. (31) Q. (32) R. (33) S. (34) T. (35) U. (36) V. (37) W. (38) X. (39) Y. (40) Z.

HORIZONTALES: 1.— El billete de ferrocarril.— Algo, cualquier cosa. 2.— Delata.— Pueblo de Alicante. 3.— Interjección.— Mancha lívida, alrededor de la base del párpado inferior (pl.). 4.— Tueste.— (al rev.) Caricia hecha con los labios. 5.— Consonante.— Nota musical.— Preposición.— Quinientos. 6.— Tronco de la vid.— Nombre de consonante. 7.— Tapa, encubre.— (al rev.) Regala. 8.— Una voz al teléfono.— Hembra del carnero. 9.— Repetido; ser querido.— Dícese de la persona desprovista de sentido moral.

VERTICALES: 1.— Máquina textil.— Personaje bíblico. 2.— (al rev.) Extraigo.— Trofeo taurino. 3.— Símbolo del lúctecio.— Infierno. 4.— (al rev.) Se atreva.— Prep. inseparable.— Vocal. 5.— Río español.— (al rev.) Humedece. 6.— Vocal.— Nombre de consonante.— Terminación de número fraccionario. 7.— Nombre de mujer.— Símbolo químico. 8.— Marinero turco libre.— Mollera ancha de poco vuelo. 9.— Flor heráldica.— Util de costurera.

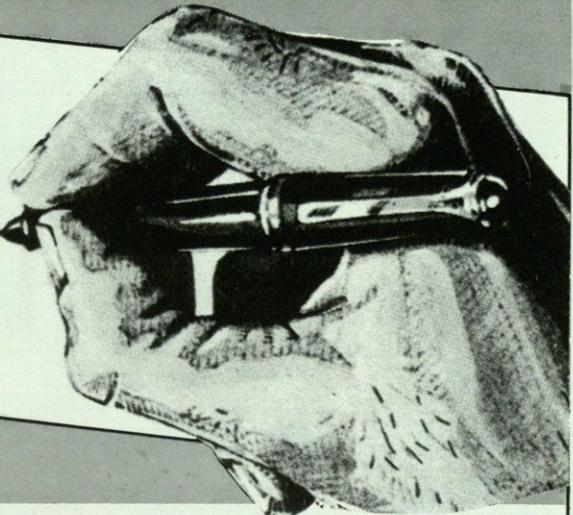
SOLUCION



PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Deseo suscribirme
a Punto y Hora
de Euskal Herria



NOMBRE

CALLE N° PISO TFNO.

POBLACION PROVINCIA CODIGO POSTAL

**DESEA UNA SUSCRIPCION
SEGUN TARIFA EN RECUADRO**

**FORMA DE PAGO
A NOMBRE DE ORAIN, S.A.**

ANUAL

GIRO POSTAL

SEMESTRAL

TALON



NUEVAS TARIFAS DE SUSCRIPCIONES

	SEMESTRAL	ANUAL
E. ESPAÑOL	3.900	7.800
EUROPA	4.900	9.800
AMERICA	6.400	12.800
ASIA	6.900	13.800
OCEANIA-COREA-JAPON	7.650	15.300

Enviar el recorte de suscripción a ORAIN, S.A., Apartado de Correos, 1.397. 20080 San Sebastián, siempre adjuntando justificante de ingreso, grapado al dorso.

ADQUISICION DE NUMEROS ATRASADOS

Estimado lector, en vista de que recibimos muchas peticiones de números atrasados, hemos tomado la siguiente decisión:

Cada ejemplar costará 200 pesetas y el pago puede hacerse mediante un talón a nombre de ORAIN, S.A. (Apartado de correos 1.397. Donostia).

Estamos seguros de que de esta forma se agilizarán y simplificarán los trámites.

HERRIGINTZAN



Itxaron gabe, bete
eta bidal jezaguzu
ondoan doakizun txartela.

CAJA LABORAL POPULAR LAN KIDE AURREZKIA

- ▶ Euskal Herri osoan ordezkaturik dagoen Kutxa bakarra gara.
- ▶ Euskal Lehen Enpresa-Taldearen bultzatzaile garen Entitatea.
- ▶ Eta gainera... hona gure gaztetasuna:

1959

Lehen Bulegoa	190 Bulego
Lehen Bezeroa	725.000 Bezero
Lehen Milioia	221.000 Milioiko aurrezkoa

1988

- ▶ Horrexegatik, Lan Kide Aurrezkoa "Euskadiko Kutxa" da.

Zatoz elkarlanean parte hartzera.

ZURE NOMINA LAN KIDE AURREZKIAN HELBIDERATUZ

HELBIDERATZE-TXARTELA

Lan Kide Aurrezkiaren ko
bulegoan daukadan kontu korrontearen bidez
kobratu nahi dut nere soldata.

IZENA
N.A.N.

ENPRESA
Kupoi hau ebaki eta hona bidali:
LAN KIDE AURREZKIA. Marketing-eko Dptu.a
J. M. Arizmendiarieta, Pasealekua z/g
Arrasate. Gipuzkoa.

SINADURA:



CAJA LABORAL POPULAR
LAN KIDE AURREZKIA

Euskadiko Kutxa